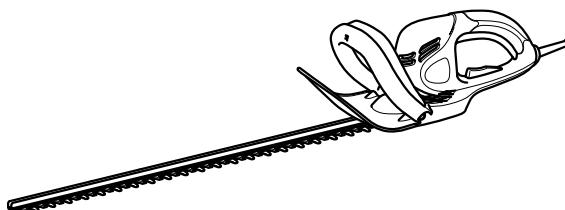




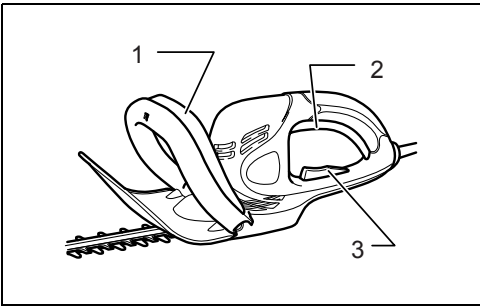
GB	Hedge Trimmer	Instruction manual
F	Taille-haie	Manuel d'instructions
D	Heckenschere	Betriebsanleitung
I	Tagliasiepi	Istruzioni per l'uso
NL	Heggenschaar	Gebruiksaanwijzing
E	Desmalezadora Eléctrica	Manual de instrucciones
P	Aparador de Cerca Viva Eléctrico	Manual de instruções
DK	Hækkeklipper	Brugsanvisning
GR	Ψαλίδι Μπορντούρας	Οδηγίες χρήσης

UH4261
UH4861
UH5261



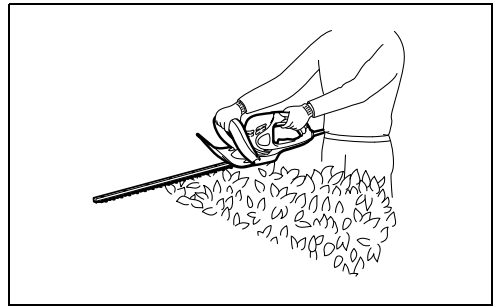
009397





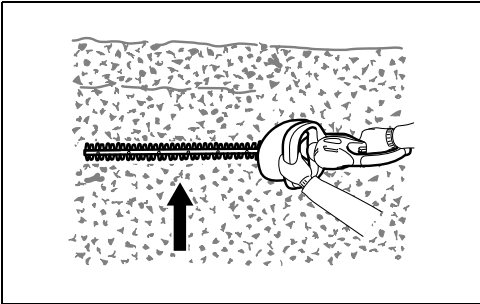
1

009398



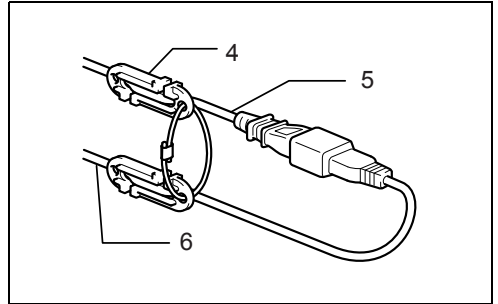
2

009399



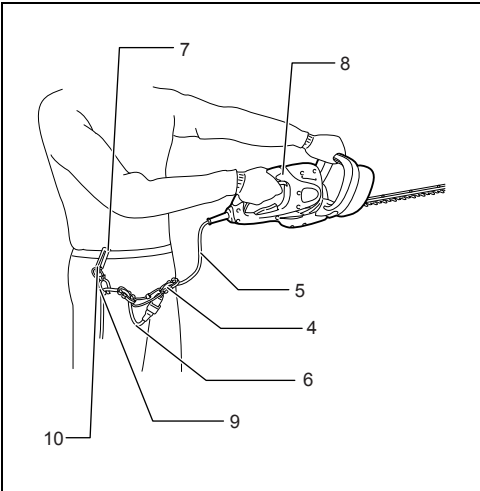
3

009400



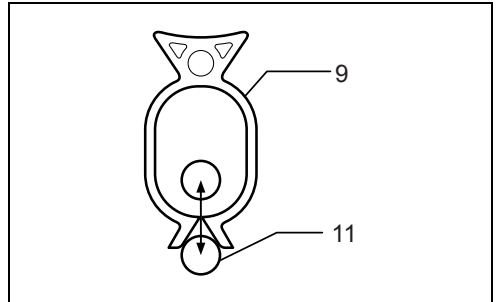
4

007542



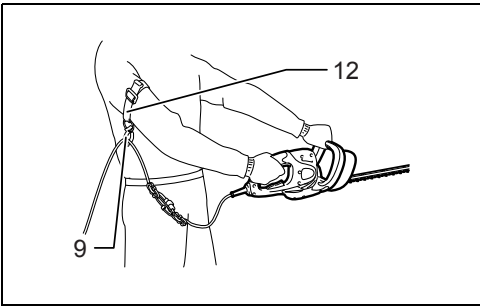
5

009401



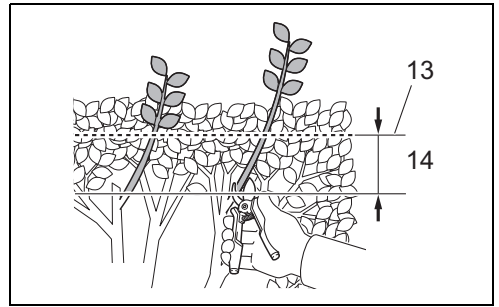
6

007545



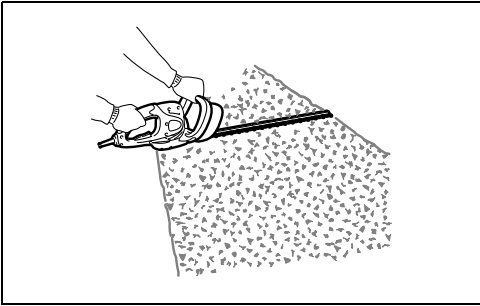
7

009402



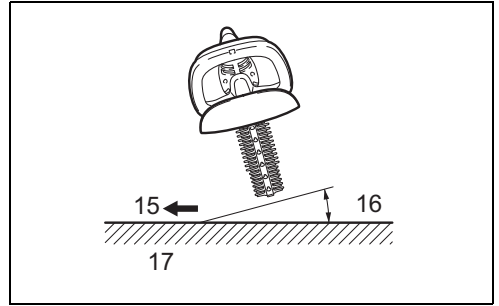
8

1020201



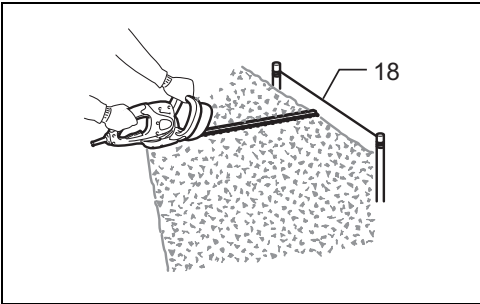
9

009403



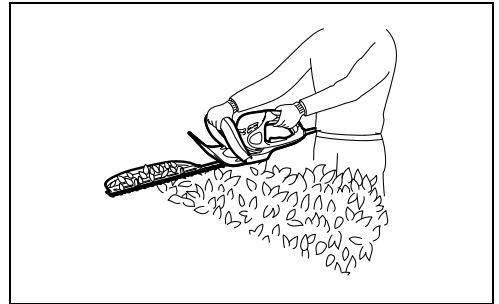
10

009404



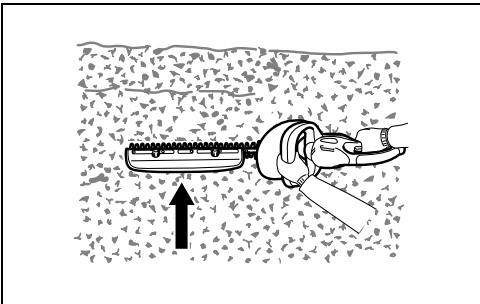
11

009405



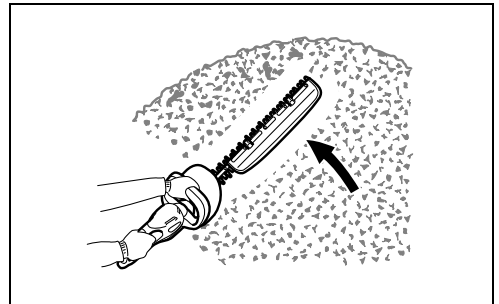
12

009406



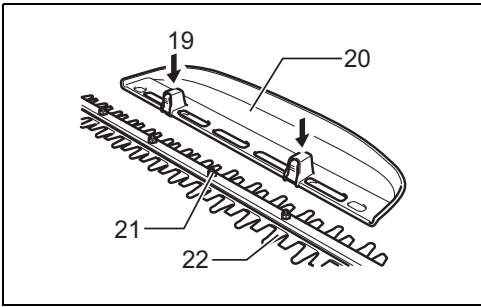
13

009407



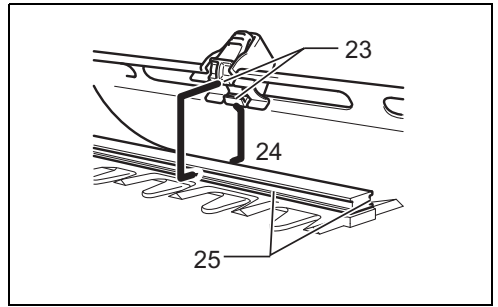
14

009408



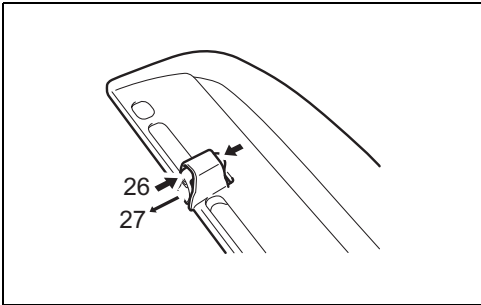
15

009290



16

009292



17

009293

ENGLISH (Original instructions)

Explanation of general view

- | | | |
|---------------------|---------------------------------|------------------------------------|
| 1. Switch trigger B | 10. Waist cord hook | 19. Press |
| 2. Switch trigger A | 11. Cord | 20. Chip receiver |
| 3. Switch trigger C | 12. Arm cord hook band | 21. Nut |
| 4. Hook complete | 13. Cutting height | 22. Shear blade |
| 5. Extension cord | 14. 10 cm | 23. Hooks |
| 6. Tool's cord | 15. Trimming direction | 24. Fit the hooks into groove |
| 7. Hook | 16. Tilt the blades | 25. Grooves |
| 8. Tool | 17. Hedge surface to be trimmed | 26. Press the levers on both sides |
| 9. Holder | 18. String | 27. Unlock the hooks |

SPECIFICATIONS

Model	UH4261	UH4861	UH5261
Blade length	420 mm	480 mm	520 mm
Strokes per minute (min ⁻¹)	1,600	1,600	1,600
Overall length	821 mm	871 mm	921 mm
Net weight	3.0 - 3.1 kg	3.0 - 3.1 kg	3.0 - 3.1 kg
Safety class	□/II		

- Due to our continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
- Specifications may differ from country to country.
- The weight may differ depending on the attachment(s). The lightest and heaviest combination, according to EPTA-Procedure 01/2014, are shown in the table.

Symbol

END220-7

The following show the symbols used for the equipment.

Be sure that you understand their meaning before use.



..... Read instruction manual.



..... DOUBLE INSULATION



..... Wear eye protection.



..... DANGER - Keep hands away from blade.



..... Do not expose to rain.



..... Remove plug from the mains immediately if the cable is damaged or cut.



..... Only for EU countries

Do not dispose of electric equipment together with household waste material!

In observance of the European Directive, on Waste Electric and Electronic Equipment and its implementation in accordance with national law, electric equipment that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

Intended use

ENE014-1

The tool is intended for trimming hedges.

Power supply

ENF002-2

The tool should be connected only to a power supply of the same voltage as indicated on the nameplate, and can only be operated on single-phase AC supply. They are double-insulated and can, therefore, also be used from sockets without earth wire.

General power tool safety warnings

GEA010-2

⚠ WARNING: Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

HEDGE TRIMMER SAFETY WARNINGS

GEB041-11

1. **Keep all parts of the body away from the blade. Do not remove cut material or hold material to be cut when blades are moving.** Blades continue to move after the switch is turned off. A moment of inattention

- while operating the hedge trimmer may result in serious personal injury.
- 2. Carry the hedge trimmer by the handle with the blade stopped and taking care not to operate any power switch.** Proper carrying of the hedge trimmer will decrease the risk of inadvertent starting and resultant personal injury from the blades.
 - 3. When transporting or storing the hedge trimmer, always fit the blade cover.** Proper handling of the hedge trimmer will decrease the risk of personal injury from the blades.
 - 4. When clearing jammed material or servicing the unit, make sure all power switches are off and the power cord is disconnected.** Unexpected actuation of the hedge trimmer while clearing jammed material or servicing may result in serious personal injury.
 - 5. Hold the hedge trimmer by insulated gripping surfaces only, because the blade may contact hidden wiring or its own cord.** Blades contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the hedge trimmer "live" and could give the operator an electric shock.
 - 6. Keep all power cords and cables away from cutting area.** Power cords or cables may be hidden in hedges or bushes and can be accidentally cut by the blade.
 - 7. Do not use the hedge trimmer in bad weather conditions, especially when there is a risk of lightning.** This decreases the risk of being struck by lightning.
 - Do not use the hedge trimmer in the rain or in wet or very damp conditions. The electric motor is not waterproof.
 - First-time users should have an experienced hedge trimmer user show them how to use the trimmer.
 - The hedge trimmer must not be used by children or young persons under 18 years of age. Young persons over 16 years of age may be exempted from this restriction if they are undergoing training under the supervision of an expert.
 - Use the hedge trimmer only if you are in good physical condition. If you are tired, your attention will be reduced. Be especially careful at the end of a working day. Perform all work calmly and carefully. The user is responsible for all damages to third parties.
 - Never use the trimmer when under the influence of alcohol, drugs or medication.
 - Check to make sure that the voltage and frequency of the power supply correspond to the specifications given on the identification plate. We recommend the use of a residual-current-operated circuit breaker (ground-fault circuit interrupter) with a tripping current of 30 mA or less, or an earth leakage current protector.
 - Work gloves of stout leather are part of the basic equipment of the hedge trimmer and must always be worn when working with it. Also wear sturdy shoes with anti-skid soles.
 - Before starting work check to make sure that the trimmer is in good and safe working order. Ensure guards are fitted properly. Check cable for damage before starting work and replace if necessary. The hedge trimmer must not be used unless fully assembled.
 - Keep cable away from the cutting area. Always work in such a way that the extension power cord is behind you.
 - Remove plug from the mains immediately if cable is damaged or cut.
 - Make sure you have a secure footing before starting operation.
 - Overreaching with a hedge trimmer, particularly from a ladder, is extremely dangerous. Do not work from anything wobbly or infirm.
 - Hold the tool firmly when using the tool.
 - 21. Check the hedges and bushes for foreign objects, such as wire fences or hidden wiring before operating the tool.**
 - Immediately switch off the motor and unplug the mains plug if the cutter should come into contact with a fence or other hard object. Check the cutter for damage, and if damaged repair immediately.
 - Before checking the cutter, taking care of faults, or removing material caught in the cutter, always switch off the trimmer and unplug the mains plug.
 - Switch off the trimmer and disconnect and secure the mains plug before doing any maintenance work.
 - When moving the hedge trimmer to another location, including during work, always unplug the mains plug and put the blade cover on the cutter blades. Never carry or transport the trimmer with the cutter running. Never grasp the cutter with your hands.
 - Clean the hedge trimmer and especially the cutter after use, and before putting the trimmer into storage for extended periods. Lightly oil the cutter and put on the cover. The cover supplied with the unit can be hung on the wall, providing a safe and practical way to store the hedge trimmer.
 - Store the hedge trimmer with the cover on, in a dry room. Keep it out of reach of children. Never store the trimmer outdoors.
 - 28. Never point the shear blades to yourself or others.**
 - 29. If the blades stop moving due to the stuck of foreign objects between the blades during operation, switch off the tool and unplug the mains plug, and then remove the foreign objects using tools such as pliers.** Removing the foreign objects by hand may cause an injury for the reason that the blades may move in reaction to removing the foreign objects.
 - 30. Avoid dangerous environment. Don't use the tool in damp or wet locations or expose it to rain. Water entering the tool will increase the risk of electric shock.**

SAVE THESE INSTRUCTIONS.



WARNING:

DO NOT let comfort or familiarity with product (gained from repeated use) replace strict adherence to safety rules for the subject product. MISUSE or failure to follow the safety rules stated in this instruction manual may cause serious personal injury.

FUNCTIONAL DESCRIPTION

CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and unplugged before adjusting or checking function on the tool.
- Put the blade cover on the shear blades before adjusting or checking function on the tool.

Switch action (Fig. 1)

For your safety, this tool is equipped with a triple switching system. To turn on the tool, press switch trigger B and press switch trigger A or C at the same time. Release either one of the two pressed switch triggers to turn off. The sequence of switching is unimportant as the tool only starts when both switches are activated.

Straight cut (Fig. 2)

To trim the hedge straight, pull switch triggers A and B.

Vertical cut (Fig. 3)

Cut upwards with both hands pull the switch triggers B and C and move it in front of your body.

ASSEMBLY

CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and unplugged before carrying out any work on the tool.

Engage the extension cord

CAUTION:

- Make sure that the extension cord is unplugged to the mains outlet. (Fig. 4)

When engaging the extension cord, secure it to the tool's cord with the hook complete. Attach the hook about 100 – 200 mm from the extension cord connector. This will help prevent unintentional disconnection.

Waist cord hook

CAUTION:

- Do not attach the holder of waist cord hook to other than the extension cord. Do not attach it in a position closer to the tool beyond the hook complete. Failure to do so may cause an accident or personal injury.
- Attach firmly one hook of the hook complete to the tool's cord and the other hook of hook complete to the extension cord. Working with the tool with a sole hook only attached may cause an accident and injury.

Using the waist cord hook helps to minimizing a risk of cutting off the extension cord unexpectedly caused by the loose extension cord. (Fig. 5 & 6)

Press in or pull out the cord through the opening of the holder.

CAUTION:

- Do not force the opening of the holder. Failure to do so may cause deflection and damage to it.

Arm cord hook (accessory)

CAUTION:

- Do not attach the holder of arm cord hook to other than the extension cord. Do not attach it in a position closer to the tool beyond the hook complete hooks. Failure to do so may cause an accident or personal injury.
- Attach firmly one hook of the hook complete to the tool's cord and the other hook of hook complete to the extension cord. Working with the tool with a sole hook only attached may cause an accident and injury.

Using the arm cord hook helps to minimize a risk of cutting off the extension cord unexpectedly caused by the loose extension cord. (Fig. 7)

Attach firmly the arm cord hook band placing around your arm and pass the extension cord through the holder. The length of the arm cord hook band is adjustable.

NOTE:

- Do not pass the extension cord through the band.
- Do not force the opening of the holder. Failure to do so may cause deflection and damage to it.
- Using the arm cord hook together with the waist cord hook is more helpful.

OPERATION

CAUTION:

- Be careful not to accidentally contact a metal fence or other hard objects while trimming. The blade will break and may cause serious injury.
- Overreaching with a hedge trimmer, particularly from a ladder, is extremely dangerous. Do not work from anything wobbly or infirm.

NOTICE:

Do not attempt to cut branches thicker than 10 mm in diameter with the tool. Cut branches to 10 cm lower than the cutting height using branch cutters before using the tool. (Fig. 8)

CAUTION:

- Do not cut off dead trees or similar hard objects. Failure to do so may damage the tool. (Fig. 9)

Hold the trimmer with both hands pull the switch trigger A or B and move it in front of your body. (Fig. 9 & 10)

As a basic operation, tilt the blades towards the trimming direction and move it calmly and slowly at the speed rate of 3 – 4 seconds per meter. (Fig. 11)

To cut a hedge top evenly, it helps to tie a string at the desired hedge height and to trim along it, using it as a reference line. (Fig. 12)

Attaching the chip receiver (accessory) on the tool when trimming the hedge straight can avoid cut off leaves' being thrown away. (Fig. 13)

To cut a hedge side evenly, it helps to cut from the bottom upwards. (Fig. 14)

Trim boxwood or rhododendron from the base toward the top for a nice appearance and good job.

Installing or removing chip receiver (accessory)

CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and unplugged before installing or removing chip receiver.

NOTE:

- When replacing the chip receiver, always wear gloves so that hands and face does not directly contact the blade. Failure to do so may cause personal injury.
- Always be sure to remove the blade cover before installing the chip receiver.
- The chip receiver receives cut-off leaves and alleviates collecting thrown-away leaves. This can be installed on either side of the tool. (Fig. 15 & 16)

At this time, the chip receiver needs to be installed so that its hooks fit into grooves in the shear blade unit. (Fig. 17) To remove the chip receiver, press its lever on both sides so that the hooks are unlocked.

⚠ CAUTION:

- The blade cover (standard equipment) cannot be installed on the tool with the chip receiver being installed. Before carrying or storing, uninstall the chip receiver and then install the blade cover to avoid blade exposure.

NOTE:

- Check the chip receiver for secure installment before use.
- Never try to uninstall the chip receiver by an excessive force with its hooks locked in the blade unit grooves. Using the excessive force may damage it.

MAINTENANCE

⚠ CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and unplugged before attempting to perform inspection or maintenance.

Cleaning the tool

Clean out the tool by wiping off dust with a dry or soap-dipped rag.

⚠ CAUTION:

- Never use gasoline, benzine, thinner, alcohol or the like. Discoloration, deformation or cracks may result.

Blade maintenance

Smear the blade before and once per half an hour during operation using machine oil or similars. After operation, remove dust from both sides of the blade with wired brush, wipe off it with a rag and then apply enough low-viscosity oil, such as machine oil etc. and spray-type lubricating oil.

⚠ CAUTION:

- Do not wash the blades in water. Failure to do so may cause rust or damage on the tool.
- Wear gloves when performing the blade maintenance.

Storage

Put the blade cover on the shear blades so that the blades are not exposed. Store the tool out of the reach of children carefully.

Store the tool in the place not exposed to water and rain. To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs, carbon brush inspection and replacement, any other maintenance or adjustment should be performed by Makita Authorized Service Centers, always using Makita replacement parts.

OPTIONAL ACCESSORIES

⚠ CAUTION:

- These accessories or attachments are recommended for use with your Makita tool specified in this manual. The use of any other accessories or attachments might present a risk of injury to persons. Only use accessory or attachment for its stated purpose.

If you need any assistance for more details regarding these accessories, ask your local Makita Service Center.

- Blade cover
- Hook complete
- Waist cord hook
- Arm cord hook
- Chip receiver

NOTE:

- Some items in the list may be included in the tool package as standard accessories. They may differ from country to country.

Noise

ENG905-1

The typical A-weighted noise level determined according to EN62841-4-2:

Sound pressure level (L_{pA}): 82 dB (A)

Sound power level (L_{WA}): 93 dB (A)

Uncertainty (K): 3 dB (A)

ENG907-1

- The declared noise emission value(s) has been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.
- The declared noise emission value(s) may also be used in a preliminary assessment of exposure.

⚠ WARNING:

- **Wear ear protection.**
- **The noise emission during actual use of the power tool can differ from the declared value(s) depending on the ways in which the tool is used especially what kind of workpiece is processed.**
- **Be sure to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).**

Vibration

ENG900-1

The vibration total value (tri-axial vector sum) determined according to EN62841-4-2:

Work mode: hedge trimming

Vibration emission (a_h): 6.7 m/s²

Uncertainty (K): 1.5 m/s²

ENG901-2

- The declared vibration total value(s) has been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.
- The declared vibration total value(s) may also be used in a preliminary assessment of exposure.

⚠ WARNING:

- **The vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared value(s)**

depending on the ways in which the tool is used especially what kind of workpiece is processed.

- **Be sure to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).**

EC Declaration of Conformity

For European countries only

The EC declaration of conformity is included as Annex A to this instruction manual.

FRANÇAIS (Instructions d'origine)

Descriptif

- | | | |
|-------------------------------------|----------------------------------------|--------------------------------------------|
| 1. Gâchette B | 11. Cordon | 20. Récepteur de copeaux |
| 2. Gâchette A | 12. Bande de crochet de cordon de bras | 21. Écrou |
| 3. Gâchette C | 13. Hauteur de coupe | 22. Lame de cisailles |
| 4. Crochet | 14. 10 mm | 23. Fermoirs |
| 5. Rallonge électrique | 15. Sens de la taille | 24. Installez les fermoirs dans la rainure |
| 6. Cordon d'alimentation de l'outil | 16. Inclinez les lames | 25. Rainures |
| 7. Crochet | 17. Surface de la haie à tailler | 26. Appuyez des deux côtés des leviers |
| 8. Outil | 18. Ficelle | 27. Déverrouiller les fermoirs |
| 9. Support | 19. Appuyez | |
| 10. Crochet de cordon ventral | | |

SPÉCIFICATIONS

Modèle	UH4261	UH4861	UH5261
Longueur de la lame	420 mm	480 mm	520 mm
Passes par minute (min ⁻¹)	1 600	1 600	1 600
Longueur totale	821 mm	871 mm	921 mm
Poids net	3,0 - 3,1 kg	3,0 - 3,1 kg	3,0 - 3,1 kg
Niveau de sécurité	☐/II		


- Étant donné l'évolution constante de notre programme de recherche et de développement, les spécifications contenues dans ce manuel sont sujettes à des modifications sans préavis.
- Les spécifications peuvent varier suivant les pays.
- Le poids peut varier en fonction des pièces complémentaires. La combinaison la plus légère et la combinaison la plus lourde, selon la procédure EPTA du 01/2014, sont présentées dans le tableau.


Symboles


END220-7

Les symboles utilisés pour cet appareil sont indiqués ci-dessous. Assurez-vous d'avoir bien compris leur signification avant d'utiliser l'outil.


  Reportez-vous au manuel d'instructions.


 DOUBLE ISOLATION

 Porter une protection oculaire.

 DANGER - Gardez vos mains à l'écart de la lame.

 Gardez à l'abri de la pluie.

 Débranchez immédiatement la fiche du secteur si le câble est endommagé ou coupé.

 Pour les pays européens uniquement
Ne pas jeter les appareils électriques dans les ordures ménagères !
Conformément à la directive européenne relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE), et à sa transposition dans la législation nationale, les appareils électriques doivent être collectés à part et être soumis à un recyclage respectueux de l'environnement.

Utilisations

ENE014-1

Cet outil est conçu pour le taillage des haies.


Alimentation

ENF002-2

L'outil ne doit être raccordé qu'à une alimentation de la même tension que celle qui figure sur la plaque signalétique, et il ne peut fonctionner que sur un courant secteur monophasé. Réalisé avec une double isolation, il peut de ce fait être alimenté sans mise à la terre.

Consignes de sécurité générales pour outils électriques

GEA010-2

 **AVERTISSEMENT : Veuillez lire les consignes de sécurité, instructions, illustrations et spécifications qui accompagnent cet outil électrique.** Le non-respect de toutes les instructions indiquées ci-dessous peut entraîner une électrocution, un incendie et/ou de graves blessures.

Conservez toutes les mises en garde et instructions pour référence ultérieure.

Le terme « outil électrique » dans les avertissements fait référence à l'outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou à l'outil électrique fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

CONSIGNES DE SÉCURITÉ POUR TAILLE-HAIE

GEB041-11

- Prenez soin de n'approcher aucune partie du corps de la lame. Ne retirez pas le matériau coupé, ni ne tenez le matériau à couper lorsque les lames sont en mouvement.** Les lames continuent de bouger même après que l'interrupteur est en position d'arrêt. Un moment d'inattention en cours d'utilisation de la taille-haie peut entraîner des blessures graves.
- Transportez le taille-haie par la poignée avec la lame arrêtée et en prenant soin de ne pas actionner l'interrupteur d'alimentation.** En transportant correctement le taille-haie, vous diminuez le risque d'un démarrage intempestif et le risque de blessure présenté par les lames.
- Lors du transport ou du rangement du taille-haie, mettez toujours en place le couvre-lame.** Une manipulation correcte du taille-haie réduira le risque de blessure présenté par les lames.
- Lorsque vous dégagez un matériau bloqué ou dépannez l'appareil, assurez-vous que tous les interrupteurs d'alimentation sont en position d'arrêt et que le cordon d'alimentation est débranché.** Le déclenchement inopiné du taille-haie pendant que vous dégagez un matériau bloqué ou dépannez l'appareil peut provoquer de graves blessures corporelles.
- Tenez le taille-haie uniquement par ses surfaces de prise isolées, car la lame pourrait entrer en contact avec le câblage caché ou son propre cordon.** Le contact des lames avec un fil sous tension peut transmettre du courant dans les pièces métalliques exposées du taille-haie et électrocuter l'opérateur.
- Éloignez les cordons d'alimentation et les câbles de la zone de coupe.** Les cordons d'alimentation ou les câbles peuvent être cachés derrière les haies ou les buissons et peuvent être coupés accidentellement par la lame.
- N'utilisez pas le taille-haie par mauvais temps, particulièrement en cas d'orage.** Vous éviterez ainsi d'être frappé par la foudre.
- N'utilisez pas le taille-haie sous la pluie ou dans des conditions mouillées ou très humides. Le moteur électrique n'est pas étanche.
- Les utilisateurs novices doivent être formés par un utilisateur de taille-haie expérimenté pour leur montrer comment l'utiliser.
- Le taille-haie ne doit pas être utilisé par des enfants ou des adolescents de moins de 18 ans. Cette restriction peut ne pas s'appliquer aux mineurs de plus de 16 ans s'ils sont en cours de formation sous la surveillance d'un expert.
- N'utilisez le taille-haie que si vous êtes en bonne condition physique. Si vous êtes fatigué, votre attention sera réduite. Redoublez de précaution à la fin d'une journée de travail. Travaillez toujours en faisant preuve de calme et de prudence. L'utilisateur est responsable de tous les dommages causés à des tiers.
- N'utilisez jamais le taille-haie sous l'emprise d'alcool, de drogues ou de médicaments.
- Assurez-vous que la tension et la fréquence de l'alimentation correspondent aux spécifications qui figurent sur la plaque d'identification. Nous recommandons l'utilisation d'un disjoncteur différentiel résiduel (disjoncteur de fuite à la terre) au courant de déclenchement de 30 mA ou moins, ou un protecteur de courant de fuite à la terre.
- Les gants de travail en cuir robuste font partie de l'équipement de base du taille-haie, et leur port est obligatoire pendant que vous l'utilisez. Portez également des chaussures solides à semelles antidérapantes.
- Avant de commencer la tâche, assurez-vous que le taille-haie est dans un bon état de marche sécuritaire. Assurez-vous que les carters de protection sont correctement installés. Vérifiez si le câble est endommagé avant de commencer la tâche et remplacez-le au besoin. Le taille-haie ne doit pas être utilisé tant qu'il n'est pas complètement assemblé.
- Éloignez le câble de la zone de coupe. Travaillez toujours de sorte que la rallonge se trouve derrière vous.
- Retirez immédiatement la fiche de la prise secteur si le câble est endommagé ou coupé.
- Assurez-vous que vous avez une bonne assise avant la mise en marche.
- Il est très dangereux de se pencher trop loin avec un taille-haie, particulièrement depuis une échelle. Ne travaillez pas depuis une surface bancale ou molle.
- Tenez l'outil fermement lorsque vous l'utilisez.
- Vérifiez l'absence de corps étrangers comme du fil barbelé ou un câblage caché dans les haies et les buissons avant d'utiliser l'outil.**
- Coupez immédiatement le moteur et débranchez la fiche secteur si le coupoir entre en contact avec une clôture ou un autre objet dur. Vérifiez si le coupoir est endommagé et réparez-le sur-le-champ, le cas échéant.
- Avant de vérifier le coupoir, de le dépanner ou de retirer les matériaux pris dedans, éteignez toujours le taille-haie et débranchez la fiche secteur.
- Éteignez le taille-haie, puis débranchez et sécurisez la prise secteur avant de procéder à l'entretien.
- Lorsque vous déplacez le taille-haie dans un autre endroit, y compris pendant le travail, débranchez toujours la fiche secteur et placez le couvre-lame sur les lames de coupe. Ne transportez jamais le taille-haie avec le coupoir fonctionnant. Ne saisissez jamais le coupoir avec les mains.
- Nettoyez le taille-haie et particulièrement le coupoir après utilisation et avant de le ranger pendant une période prolongée. Huilez légèrement le coupoir et mettez le couvercle en place. Le couvercle fourni avec l'appareil peut être accroché au mur, fournissant un moyen sûr et pratique pour ranger le taille-haie.
- Rangez le taille-haie avec son couvercle en place dans une pièce sèche. Gardez-le hors de portée des enfants. Ne rangez jamais le taille-haie à l'extérieur.
- Ne dirigez jamais les lames de cisaille vers vous-même ou quelqu'un d'autre.**
- Si les lames cessent de bouger, car des corps étrangers sont collés entre elles pendant le fonctionnement, éteignez l'outil et débranchez la fiche secteur, puis ôtez les corps étrangers en**

utilisant un outil comme une pince. Ôter les corps étrangers à la main présente un risque de blessure, du fait que les lames peuvent bouger en réaction au retrait des corps étrangers.

30. **Évitez les environnements dangereux. N'utilisez pas l'outil dans un endroit humide, ni ne l'exposez à la pluie. Le risque d'électrocution augmente si de l'eau pénètre dans l'outil.**

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS.

⚠ AVERTISSEMENT :

NE vous laissez PAS tromper (au fil d'une utilisation répétée) par un sentiment d'aisance et de familiarité avec l'outil, en négligeant le respect rigoureux des consignes de sécurité qui l'accompagnent. Si vous N'UTILISEZ pas cet outil de façon SÛRE et ADÉQUATE, vous courez un risque de blessure grave.

DESCRIPTION DU FONCTIONNEMENT

⚠ ATTENTION :

- Assurez-vous toujours que l'outil est éteint et débranché avant de le régler ou de vérifier son fonctionnement.
- Placez le couvercle de protection de la lame sur les lames de cisailles avant de le régler ou de vérifier son fonctionnement.

Interrupteur (Fig. 1)

Pour votre sécurité, cet outil est équipé d'un triple système d'allumage. Pour mettre l'outil sous tension, appuyez simultanément sur la gâchette B et sur la gâchette A ou C. Relâchez l'une des deux gâchettes enfoncées pour éteindre l'appareil. La séquence d'allumage importe peu car l'outil démarre uniquement lorsque les deux interrupteurs sont activés.

Coupe droite (Fig. 2)

Pour tailler la haie de manière droite, appuyez sur les gâchettes A et B.

Coupe verticale (Fig. 3)

Pour couper vers le haut avec les deux mains, appuyez sur les gâchettes B et C et déplacez l'outil devant votre corps.

ASSEMBLAGE

⚠ ATTENTION :

- Avant d'effectuer toute intervention sur l'outil, assurez-vous toujours qu'il est éteint et débranché.

Installez la rallonge électrique

⚠ ATTENTION :

- Assurez-vous que la rallonge est débranchée de la prise secteur. (Fig. 4)

Lors de l'installation de la rallonge électrique, fixez-la au cordon de l'outil à l'aide du crochet. Fixez le fermoir à une distance de 100 - 200 mm environ du connecteur de la

rallonge électrique. Vous éviterez ainsi tout débranchement accidentel.

Crochet de cordon ventral

⚠ ATTENTION :

- Fixez le porte-outil du crochet de cordon ventral uniquement à la rallonge électrique. Ne le fixez pas à un emplacement plus proche de l'outil, au-delà du crochet. Le non-respect de cette instruction risque de provoquer un accident ou des blessures corporelles.
- Attachez fermement un fermoir du crochet au cordon de l'outil et l'autre fermoir du crochet à la rallonge électrique. Si vous faites fonctionner l'outil en utilisant un seul fermoir, vous risquez de provoquer un accident et des blessures.

L'utilisation du crochet du cordon ventral permet de réduire les risques de coupure accidentelle de la rallonge électrique lorsque celle-ci est lâche. (Fig. 5 et 6) Appuyez ou tirez sur le cordon à travers l'ouverture du porte-outil.

⚠ ATTENTION :

- Ne forcez pas l'ouverture du porte-outil. Le non-respect de cette instruction risque d'entraîner la déviation du porte-outil et de l'endommager.

Crochet de cordon de bras (accessoire)

⚠ ATTENTION :

- Fixez le porte-outil du crochet de cordon de bras uniquement à la rallonge électrique. Ne le fixez pas à un emplacement plus proche de l'outil, au-delà des fermoirs du crochet. Le non-respect de cette instruction risque de provoquer un accident ou des blessures corporelles.
- Attachez fermement un fermoir du crochet au cordon de l'outil et l'autre fermoir du crochet à la rallonge électrique. Si vous faites fonctionner l'outil en utilisant un seul fermoir, vous risquez de provoquer un accident et des blessures.

L'utilisation du crochet du cordon de bras permet de réduire les risques de coupure accidentelle de la rallonge électrique lorsque celle-ci est lâche. (Fig. 7) Attachez fermement la bande du crochet du cordon de bras autour de votre bras et passez la rallonge électrique à travers le porte-outil. La longueur de la bande du crochet du cordon de bras est réglable.

REMARQUE :

- Ne passez pas la rallonge électrique à travers la bande.
- Ne forcez pas l'ouverture du porte-outil. Le non-respect de cette instruction risque d'entraîner la déviation du porte-outil et de l'endommager.
- L'utilisation conjointe du crochet du cordon de bras et du crochet du cordon ventral facilite l'opération.

FONCTIONNEMENT

⚠ ATTENTION :

- Veillez à ne pas entrer en contact accidentellement avec une clôture métallique ou d'autres objets durs lors de la taille. La lame pourrait se briser et provoquer de graves blessures.

- Il est extrêmement dangereux de tendre le bras trop loin avec un taille-haie, en particulier depuis une échelle. Ne travaillez pas sur une surface bancale ou instable.

NOTE :

N'essayez pas de couper les branches d'une épaisseur supérieure à 10 mm de diamètre avec l'outil. Coupez les branches jusqu'à 10 cm plus bas que la hauteur de coupe à l'aide d'un sécateur avant d'utiliser l'outil. (Fig. 8)

⚠ ATTENTION :

- Ne coupez pas les arbres morts ou objets durs similaires. Vous risqueriez d'endommager l'outil. (Fig. 9)

Tenez le taille-haie avec les deux mains, appuyez sur la gâchette A ou B et déplacez l'outil devant votre corps. (Fig. 9 et 10)

Le fonctionnement de base consiste à incliner les lames dans le sens de la taille et à les déplacer calmement et lentement à une vitesse nominale de 3 à 4 secondes par mètre. (Fig. 11)

Pour couper le haut d'une haie de manière régulière, vous pouvez attacher une corde au niveau de la hauteur souhaitée de la haie et tailler le long de celle-ci, en l'utilisant comme une ligne de référence. (Fig. 12) La fixation du récepteur de copeaux (accessoire) sur l'outil lors du taillage de la haie de manière droite peut éviter que les feuilles coupées soient éparpillées. (Fig. 13)

Pour couper le côté d'une haie de manière régulière, coupez-la de bas en haut. (Fig. 14)

Taillez le buis ou les rhododendrons de la base vers le haut afin d'obtenir une jolie haie et un travail bien fait.

Installation ou retrait du récepteur de copeaux (accessoire)

⚠ ATTENTION :

- Assurez-vous toujours que l'outil est hors tension et débranché avant d'installer ou de retirer le récepteur de copeaux.

REMARQUE :

- Lorsque vous remplacez le récepteur de copeaux, portez toujours des gants, de sorte que vos mains et votre visage ne soient pas en contact direct avec la lame. Le non-respect de cette instruction peut provoquer des blessures corporelles.
- Veillez toujours à retirer le couvercle de protection de la lame avant d'installer le récepteur de copeaux.
- Le récepteur de copeaux reçoit les feuilles coupées et facilite le recueil des feuilles éparpillées. Il s'installe d'un côté comme de l'autre de l'outil. (Fig. 15 et 16)

À ce stade, vous devez installer le récepteur de copeaux, de sorte que ses crochets s'insèrent dans les rainures de l'unité des lames de cisailles. (Fig. 17)

Pour déposer le récepteur de copeaux, appuyez de chaque côté de son levier de manière à déverrouiller les crochets.

⚠ ATTENTION :

- Le couvercle de protection de la lame (équipement standard) ne peut pas être installé sur l'outil lorsque le récepteur de copeaux s'y trouve déjà. Avant de

transporter ou de ranger l'outil, désinstallez le récepteur de copeaux, puis installez le couvercle de protection de la lame afin d'éviter que celle-ci soit exposée.

REMARQUE :

- Vérifiez que le récepteur de copeaux est installé de manière sécurisée avant de l'utiliser.
- N'essayez jamais de désinstaller le récepteur de copeaux en forçant de manière démesurée lorsque ses crochets sont verrouillés dans les rainures de l'unité de la lame. L'application d'une force excessive risque de l'endommager.

ENTRETIEN

⚠ ATTENTION :

- Assurez-vous toujours que l'outil est hors tension et débranché avant d'y effectuer tout travail d'inspection ou d'entretien.

Nettoyage de l'outil

Pour nettoyer l'outil, essuyez la poussière à l'aide d'un chiffon sec ou imbibé d'eau savonneuse.

⚠ ATTENTION :

- N'utilisez jamais d'essence, de benzine, de diluant, d'alcool ou de produit similaire. Ces produits risquent de provoquer des décolorations, des déformations ou des fissures.

Maintenance de la lame

Lubrifiez la lame à l'aide d'huile pour machines ou de produits similaires avant d'utiliser l'outil et toutes les demi-heures pendant son fonctionnement.

Après le fonctionnement de l'outil, retirez la poussière des deux côtés de la lame à l'aide d'une brosse métallique, essuyez-la à l'aide d'un chiffon, puis appliquez suffisamment d'huile à basse viscosité, telle que de l'huile pour machines, de l'huile de graissage à pulvérisation, etc.

⚠ ATTENTION :

- Ne lavez pas les lames dans l'eau. Vous risqueriez de provoquer l'apparition de rouille ou d'endommager l'outil.
- Portez des gants lorsque vous procédez à l'entretien de la lame.

Entreposage

Placez le couvercle de protection de la lame sur les lames de cisailles afin qu'elles ne soient pas exposées. Veillez à ranger l'outil hors de portée des enfants.

Rangez l'outil à l'abri de la pluie et de l'eau.

Pour assurer la SÉCURITÉ et la FIABILITÉ du produit, toute réparation, inspection et remplacement des charbons, ainsi que toute autre tâche de maintenance ou de réglage, doivent être effectués par un Centre de service agréé Makita, toujours avec des pièces de rechange Makita.

ACCESSOIRES FOURNIS EN OPTION

ATTENTION :

- Ces accessoires ou pièces complémentaires sont recommandés pour être utilisés avec l'outil Makita spécifié dans ce mode d'emploi. L'utilisation de tout autre accessoire ou pièce complémentaire peut comporter un risque de blessure. N'utilisez les accessoires ou pièces qu'aux fins auxquelles ils ont été conçus.

Pour obtenir plus de détails sur ces accessoires, contactez votre Centre de service local Makita.

- Couverture de protection de la lame
- Crochet
- Crochet de cordon ventral
- Crochet de cordon de bras
- Récepteur de copeaux

REMARQUE :

- Certains éléments de la liste peuvent être inclus en tant qu'accessoires standard dans le coffret de l'outil envoyé. Ils peuvent varier suivant les pays.

Bruit ENG905-1

Les niveaux de bruit pondéré A typiques ont été mesurés selon la norme EN62841-4-2 :

- Niveau de pression sonore (L_{pA}) : 82 dB (A)
- Niveau de puissance sonore (L_{wA}) : 93 dB (A)
- Incertitude (K) : 3 dB (A)

ENG907-1

- La ou les valeurs d'émission de bruit déclarées ont été mesurées conformément à la méthode de test standard et peuvent être utilisées pour comparer les outils entre eux.
- La ou les valeurs d'émission de bruit déclarées peuvent aussi être utilisées pour l'évaluation préliminaire de l'exposition.

AVERTISSEMENT :

- **Portez un serre-tête antibruit.**
- **L'émission de bruit lors de l'usage réel de l'outil électrique peut être différente de la ou des valeurs déclarées, suivant la façon dont l'outil est utilisé, particulièrement selon le type de pièce usinée.**
- **Les mesures de sécurité à prendre pour protéger l'utilisateur doivent être basées sur une estimation de l'exposition dans des conditions réelles d'utilisation (en tenant compte de toutes les composantes du cycle d'utilisation, comme par exemple le moment de sa mise hors tension, lorsqu'il tourne à vide et le moment de son déclenchement).**

Vibrations ENG900-1

La valeur totale de vibration (somme du vecteur triaxial) a été déterminée selon la norme EN62841-4-2 :

- Mode de fonctionnement : taillage de haie
- Émission des vibrations (a_{h1}) : 6,7 m/s²
- Incertitude (K) : 1,5 m/s²

ENG901-2

- La ou les valeurs de vibration totales déclarées ont été mesurées conformément à la méthode de test

standard et peuvent être utilisées pour comparer les outils entre eux.

- La ou les valeurs de vibration totales déclarées peuvent aussi être utilisées pour l'évaluation préliminaire de l'exposition.

AVERTISSEMENT :

- **L'émission de vibrations lors de l'usage réel de l'outil électrique peut être différente de la ou des valeurs déclarées, suivant la façon dont l'outil est utilisé, particulièrement selon le type de pièce usinée.**
- **Les mesures de sécurité à prendre pour protéger l'utilisateur doivent être basées sur une estimation de l'exposition dans des conditions réelles d'utilisation (en tenant compte de toutes les composantes du cycle d'utilisation, comme par exemple le moment de sa mise hors tension, lorsqu'il tourne à vide et le moment de son déclenchement).**

Déclaration de conformité CE

Pour les pays d'Europe uniquement

La Déclaration de conformité CE figure en Annexe A du présent mode d'emploi.

DEUTSCH (Originalanweisungen)

Erläuterung der Gesamtdarstellung

- | | | |
|----------------------------|------------------------------------------|----------------------------------------|
| 1. Ein/Aus-Schalter B | 11. Kabel | 20. Spanaufnahme |
| 2. Ein/Aus-Schalter A | 12. Befestigungsband für Arm-Kabelhalter | 21. Mutter |
| 3. Ein/Aus-Schalter C | 13. Schneidhöhe | 22. Schneidmesser |
| 4. Kompletthaken | 14. 10 cm | 23. Haken |
| 5. Verlängerungskabel | 15. Schneidrichtung | 24. Einpassen der Haken in die Kerbe |
| 6. Werkzeugkabel | 16. Neigung der Messer | 25. Kerben |
| 7. Haken | 17. zu schneidende Heckenfläche | 26. Drücken der Hebel an beiden Seiten |
| 8. Werkzeug | 18. Schnur | 27. Lösen der Haken |
| 9. Halterung | 19. Drücken | |
| 10. Kabelhalter für Gürtel | | |

TECHNISCHE DATEN

Modell	UH4261	UH4861	UH5261
Schneidblattlänge	420 mm	480 mm	520 mm
Schläge pro Minute (min ⁻¹)	1.600	1.600	1.600
Gesamtlänge	821 mm	871 mm	921 mm
Nettogewicht	3,0 - 3,1 kg	3,0 - 3,1 kg	3,0 - 3,1 kg
Sicherheitsklasse	□/II		

- Aufgrund unserer beständigen Forschungen und Weiterentwicklungen sind Änderungen an den hier angegebenen Technischen Daten ohne Vorankündigung vorbehalten.
- Die Technischen Daten können in den einzelnen Ländern voneinander abweichen.
- Das Gewicht kann sich je nach Umfang und Art der vorhandenen Zubehörteile ändern. Das Gewicht der leichtest- und schwerstmöglichen Kombination, das im Einklang mit dem EPTA-Verfahren 01/2014 ermittelt wurde, ist in der Tabelle aufgeführt.

Symbole

END220-7

Im Folgenden sind die im Zusammenhang mit diesem Gerät verwendeten Symbole dargestellt. Machen Sie sich vor der Benutzung des Geräts unbedingt mit diesen Symbolen vertraut!



..... Lesen Sie die Bedienungsanleitung!



..... DOPPELT SCHUTZISOLIERT



..... Tragen Sie einen Augenschutz.



..... GEFAHR- Halten Sie Ihre Hände vom Messer fern.



..... Setzen Sie das Gerät nicht dem Regen aus.



..... Ziehen Sie bei einem beschädigten oder angeschnittenen Kabel sofort den Netzstecker!



..... Nur für EU-Länder
Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!
Gemäß der Europäischen Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und ihrer Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Verwendungszweck

ENE014-1

Das Gerät wurde für das Schneiden von Hecken entwickelt.

Stromversorgung

ENF002-2

Das Werkzeug darf nur an eine Stromversorgung mit Einphasen-Wechselstrom mit der auf dem Typenschild angegebenen Spannung angeschlossen werden. Das Werkzeug verfügt über ein doppelt isoliertes Gehäuse und kann daher auch an einer Stromversorgung ohne Schutzkontakt betrieben werden.

Allgemeine Sicherheitswarnungen für Elektrowerkzeuge

GEA010-2

⚠️ WARNUNG: Lesen Sie alle mit diesem Elektrowerkzeug gelieferten Sicherheitswarnungen, Anweisungen, Abbildungen und technischen Daten durch. Eine Missachtung der unten aufgeführten Anweisungen kann zu einem elektrischen Schlag, Brand und/oder schweren Verletzungen führen.

Bewahren Sie alle Warnungen und Anweisungen für spätere Bezugnahme auf.

Der Ausdruck „Elektrowerkzeug“ in den Warnhinweisen bezieht sich auf Ihr mit Netzstrom (mit Kabel) oder Akku (ohne Kabel) betriebenes Elektrowerkzeug.

SICHERHEITSWARNUNGEN FÜR HECKENSCHERE

GE041-11

- Halten Sie alle Körperteile vom Messer fern. Versuchen Sie nicht, abgeschnittenes Material zu entfernen oder zu schneidendes Material zu halten, während die Messer sich bewegen.** Die Messer bewegen sich nach dem Ausschalten des Schalters noch weiter. Ein Augenblick der Unachtsamkeit während der Benutzung der Heckenschere kann zu schweren Personenschäden führen.
 - Tragen Sie die Heckenschere bei still stehendem Messer am Handgriff, und achten Sie darauf, keinen Ein-Aus-Schalter zu betätigen.**
Sachgemäßes Tragen der Heckenschere verringert die Gefahr von versehentlichem Starten und daraus resultierenden Personenschäden durch die Messer.
 - Bringen Sie beim Transportieren oder Lagern der Heckenschere immer die Messerabdeckung an.**
Sachgemäße Handhabung der Heckenschere verringert die Gefahr von Personenschäden durch die Messer.
 - Vergewissern Sie sich vor dem Beseitigen von eingeklemmtem Material oder Warten des Gerätes, dass alle Ein-Aus-Schalter ausgeschaltet sind und das Netzkabel abgetrennt ist.** Unerwartete Betätigung der Heckenschere beim Beseitigen von eingeklemmtem Material oder Warten kann zu schweren Personenschäden führen.
 - Halten Sie die Heckenschere nur an den isolierten Griffflächen, weil die Gefahr besteht, dass das Messer verborgene Kabel oder das eigene Kabel kontaktiert.** Bei Kontakt der Messer mit einem Strom führenden Kabel können die freiliegenden Metallteile der Heckenschere ebenfalls Strom führend werden, so dass der Benutzer einen elektrischen Schlag erleiden kann.
 - Halten Sie alle Netzkabel und Kabel vom Schneidbereich fern.** Netzkabel oder Kabel können in Hecken oder Büschen verborgen sein und versehentlich durch das Messer abgeschnitten werden.
 - Benutzen Sie die Heckenschere nicht bei schlechten Witterungsverhältnissen, besonders bei Blitzschlaggefahr.** Dadurch wird die Blitzschlaggefahr verringert.
 - Verwenden Sie die Heckenschere nicht, während es regnet, oder bei nassen oder sehr feuchten Bedingungen. Der Elektromotor ist nicht wasserdicht.
 - Erstmalige Anwender sollten sich von erfahrenen Anwendern die Verwendung der Heckenschere zeigen lassen.
 - Kinder und Jugendliche unter 18 Jahren dürfen die Heckenschere nicht bedienen. Jugendliche über 16 Jahren sind von diesem Verbot ausgenommen, wenn sie zum Zweck der Ausbildung unter Aufsicht eines Fachkundigen stehen.
 - Betreiben Sie die Heckenschere nur, wenn Sie in guter physischer Verfassung sind. Falls Sie müde sind, lässt Ihre Aufmerksamkeit nach. Seien Sie am Ende eines Arbeitstages besonders aufmerksam. Führen Sie alle Arbeiten ruhig und sorgfältig durch.
- Der Anwender ist für alle Schäden an Dritten verantwortlich.
- Verwenden Sie die Heckenschere niemals unter Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten.
 - Prüfen Sie, dass die Spannung und Frequenz der Stromversorgung den auf dem Typenschild angegebenen Technischen Daten entspricht. Wir empfehlen die Verwendung eines Fehlerstrom-Schutzschalters (FI-Schutzschalter) mit einem Auslösestrom von max. 30 mA oder eines Erdschlussstrom-Schutzes.
 - Arbeitshandschuhe aus festem Leder sind Teil der Grundausstattung der Heckenschere und müssen stets bei Arbeiten mit der Heckenschere getragen werden. Tragen Sie außerdem feste Schuhe mit rutschfesten Sohlen.
 - Überprüfen Sie vor Beginn der Arbeiten, dass die Heckenschere ordnungsgemäß und sicher arbeitet. Stellen Sie sicher, dass die Sicherheitsabdeckungen ordnungsgemäße angebracht sind. Überprüfen Sie das Kabel vor Beginn der Arbeiten auf Beschädigungen und ersetzen Sie es bei Bedarf. Die Heckenschere darf nur vollständig montiert verwendet werden.
 - Halten Sie das Kabel in einem Abstand zum Schneidbereich. Arbeiten Sie immer so, dass sich das Verlängerungskabel hinter Ihnen befindet.
 - Ziehen Sie bei einem beschädigten oder angeschnittenen Kabel sofort den Netzstecker!
 - Überprüfen Sie vor Beginn der Arbeiten, dass Sie einen sicheren Stand haben.
 - Das weite Hinauslehnen mit einer Heckenschere, vor allem von einer Leiter aus, ist äußerst gefährlich. Arbeiten Sie niemals von einem wackligen oder unsichern Standort aus.
 - Halten Sie das Werkzeug bei Verwendung sicher fest.
 - Überprüfen Sie die Hecken und Büsche auf Fremdkörper, wie z. B. Drahtzäune oder verborgene Kabel, bevor Sie das Werkzeug betreiben.**
 - Schalten Sie den Motor sofort aus und ziehen Sie den Netzstecker, wenn die Schere mit einem Anschlag oder einem anderen harten Gegenstand in Kontakt kam. Überprüfen Sie die Schere auf Beschädigungen, und reparieren Sie sie bei Bedarf.
 - Schalten Sie die Heckenschere stets aus und ziehen Sie den Hauptstecker, bevor Sie die Schere überprüfen, sich um Fehler kümmern oder in der Schere verklemmtes Material entfernen.
 - Schalten Sie den Trimmer aus, ziehen und sichern Sie den Hauptstecker, bevor Sie Wartungsarbeiten durchführen.
 - Ziehen Sie stets den Netzstecker und bringen Sie stets die Schneidmesserabdeckung auf dem Schneidmesser an, wenn Sie die Heckenschere an einen anderen Ort umsetzen, auch im Verlauf der Arbeiten. Tragen oder transportieren Sie die Heckenschere niemals mit laufendem Schneidmesser. Fassen Sie die Schneidmesser niemals mit den Händen an.
 - Reinigen Sie die Heckenschere und besonders das Schneidblatt nach der Verwendung und vor der Lagerung der Heckenschere über einen längeren Zeitraum. Ölen Sie das Schneidblatt leicht und

bringen Sie die Abdeckung an. Die mit dem Gerät gelieferte Abdeckung kann an die Wand gehängt werden und bietet so eine sichere und praktische Möglichkeit zur Lagerung der Heckenschere.

27. Lagern Sie die Heckenschere mit angebrachter Abdeckung in einem trockenem Raum. Lagern Sie die Heckenschere außerhalb der Reichweite von Kindern. Lagern Sie die Heckenschere niemals im Freien.
28. **Richten Sie die Schermesser niemals auf sich selbst oder andere Personen.**
29. **Falls die Messer stehen bleiben, weil sich Fremdkörper während des Betriebs zwischen den Messern verfangen haben, schalten Sie das Werkzeug aus, ziehen Sie den Netzstecker ab, und beseitigen Sie dann die Fremdkörper mithilfe von Werkzeugen, wie z. B. einer Zange.** Beseitigen der Fremdkörper von Hand kann zu einer Verletzung führen, da sich die Messer als Reaktion auf die Beseitigung der Fremdkörper bewegen können.
30. **Vermeiden Sie gefährliche Umgebungen. Benutzen Sie das Werkzeug nicht an feuchten oder nassen Orten, und setzen Sie es auch keinem Regen aus. Wasser, das in das Werkzeug eindringt, erhöht die Stromschlaggefahr.**

BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN AUF.

⚠️ WARNUNG:

Lassen Sie sich NIE durch Bequemlichkeit oder (aus fortwährendem Gebrauch gewonnener) Vertrautheit mit dem Werkzeug dazu verleiten, die Sicherheitsregeln für das Werkzeug zu missachten. Bei MISSBRÄUHLICHER Verwendung des Werkzeugs oder Missachtung der in diesem Handbuch enthaltenen Sicherheitshinweise kann es zu schweren Verletzungen kommen.

FUNKTIONSBESCHREIBUNG

⚠️ ACHTUNG:

- Schalten Sie das Gerät stets aus und ziehen Sie den Stecker, bevor Sie Einstellungen am Gerät oder eine Funktionsprüfung des Geräts vornehmen.
- Bringen Sie die Messerabdeckung auf den Schneidmessern an, bevor Sie Einstellungen oder Überprüfungen am Gerät vornehmen.

Bedienung des Schalters (Abb. 1)

Zu Ihrer Sicherheit ist das Gerät mit einem Dreifach-Schaltersystem ausgestattet. Zum Einschalten des Geräts drücken Sie den Schalter B und gleichzeitig auch den Schalter A oder C. Lassen Sie zum Ausschalten einen der zwei gedrückten Auslöser los. Die Reihenfolge der Schalterbetätigung ist unwichtig, da das Gerät nur startet, wenn beide Schalter betätigt werden.

Gerader Schnitt (Abb. 2)

Zum geraden Schneiden der Hecke betätigen Sie die Schalter A und B.

Vertikaler Schnitt (Abb. 3)

Betätigen Sie zum Schneiden nach oben mit beiden Händen die Schalter B und C und bewegen Sie die Heckenschere vor Ihrem Körper.

ZUSAMMENBAU

⚠️ ACHTUNG:

- Schalten Sie das Gerät stets aus und ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie irgendwelche Arbeiten am Gerät durchführen.

Anbringen des Verlängerungskabels

⚠️ ACHTUNG:

- Vergewissern Sie sich, dass das Verlängerungskabel nicht an die Hauptsteckdose angeschlossen ist. (Abb. 4)

Sichern Sie beim Anschließen des Verlängerungskabels dieses am Werkzeugkabel mit dem Kompletthaken. Bringen Sie den Haken im Abstand von 100 bis 200 mm vom Stecker des Verlängerungskabels an. Dadurch wird ein versehentliches Abtrennen verhindert.

Kabelhalter für Gürtel

⚠️ ACHTUNG:

- Bringen Sie den Kabelhalter für den Gürtel nur am Verlängerungskabel an. Befestigen Sie diesen nicht in einer Position zu nahe am Werkzeug, hinter dem Kompletthaken. Anderenfalls kann es zu einem Unfall oder Verletzungen kommen.
- Befestigen Sie einen Haken des Kompletthakens am Werkzeugkabel und den anderen Haken am Verlängerungskabel. Das Arbeiten mit dem Werkzeug mit nur einem befestigten Haken kann zu einem Unfall oder Verletzungen führen.

Die Verwendung des Kabelhalters für den Gürtel unterstützt die Risikominimierung des versehentlichen Abschneidens des losen Verlängerungskabels.

(Abb. 5 und 6)

Drücken oder ziehen Sie das Kabel durch die Öffnung in der Halterung.

⚠️ ACHTUNG:

- Überlasten Sie die Öffnung der Halterung nicht. Anderenfalls kann es zu einer Durchbiegung oder Beschädigung kommen.

Kabelhalter für Arm (Zubehör)

⚠️ ACHTUNG:

- Bringen Sie am Kabelhalter für den Arm ausschließlich das Verlängerungskabel an. Befestigen Sie diesen nicht in einer Position zu nahe am Werkzeug, hinter dem Kompletthaken. Anderenfalls kann es zu einem Unfall oder Verletzungen kommen.
- Befestigen Sie einen Haken des Kompletthakens am Werkzeugkabel und den anderen Haken am Verlängerungskabel. Das Arbeiten mit dem Werkzeug mit nur einem befestigten Haken kann zu einem Unfall oder Verletzungen führen.

Die Verwendung des Kabelhalters für den Arm unterstützt die Risikominimierung des versehentlichen Abschneidens des losen Verlängerungskabels. (Abb. 7)

Befestigen Sie das Befestigungsband des Arm-Kabelhalters fest um Ihren Arm und führen Sie das Verlängerungskabel durch die Halterung. Die Länge des Befestigungsbandes für die Arm-Kabelhalterung kann eingestellt werden.

HINWEIS:

- Führen Sie das Verlängerungskabel nicht durch das Band.
- Überlasten Sie die Öffnung der Halterung nicht. Anderenfalls kann es zu einer Durchbiegung oder Beschädigung kommen.
- Die Verwendung des Kabelhalters für den Arm zusammen mit dem Kabelhalter für den Gürtel ist nützlicher.

BETRIEB

⚠️ ACHTUNG:

- Achten Sie darauf, dass Sie während des Schneidens nicht versehentlich mit einem metallischen Anschlag oder anderen harten Gegenständen in Berührung kommen. Das Schneidmesser kann brechen und schwere Verletzungen verursachen.
- Das weite Hinauslehnen mit einer Heckenschere, vor allem von einer Leiter aus, ist äußerst gefährlich. Arbeiten Sie niemals von einem wackligen oder unsichern Standort aus.

HINWEIS:

Schneiden Sie mit diesem Werkzeug keine Äste mit einem Durchmesser von mehr als 10 mm. Vor Verwendung des Werkzeugs sind Äste mittels Astscheren derart zuzuschneiden, dass sie nun 10 cm unterhalb der Schneidhöhe liegen. **(Abb. 8)**

⚠️ ACHTUNG:

- Schneiden Sie keine toten Äste oder ähnliche harte Gegenstände ab. Anderenfalls kann das Werkzeug beschädigt werden. **(Abb. 9)**

Halten Sie die Heckenschere mit beiden Händen, betätigen Sie die Schalter A und B und bewegen Sie die Heckenschere vor Ihrem Körper. **(Abb. 9 und 10)** Neigen Sie die Schneidmesser in Richtung der Trimmrichtung und bewegen Sie die Heckenschere ruhig und langsam mit einer Geschwindigkeit von 3 bis 4 Sekunden pro Meter. **(Abb. 11)**

Zum geraden Schneiden einer Heckenoberkante können Sie eine Schnur in der gewünschten Heckenhöhe spannen und diese beim Schneiden als Referenzlinie verwenden. **(Abb. 12)**

Befestigen Sie beim Schneiden der Heckengerade die Spanaufnahme (Zubehör) am Werkzeug, um ein Umherfliegen der Blätter zu vermeiden. **(Abb. 13)**

Zum gleichmäßigen Schneiden der Heckenseite schneiden Sie diese von unten nach oben. **(Abb. 14)** Schneiden Sie Buchsbaum oder Rhododendron für ein hübsches Aussehen und einen guten Schnitt von der Basis zur Spitze.

Montage und Demontage der Spanaufnahme (Zubehör)

⚠️ ACHTUNG:

- Schalten Sie das Werkzeug aus und ziehen Sie den Stecker, bevor Sie die Spanaufnahme einsetzen oder entfernen.

HINWEIS:

- Tragen Sie beim Austauschen der Spanaufnahme immer Arbeitshandschuhe, sodass Sie das Schneidmesser nicht direkt mit den Händen berühren. Anderenfalls kann es zu Verletzungen kommen.
- Achten Sie vor dem Einsetzen der Spanaufnahme darauf, dass Sie die Schneidblattabdeckung entfernt haben.
- Die Spanaufnahme fängt die abgeschnittenen Blätter auf und erleichtert das Aufsammeln der abgefallenen Blätter. Der Haken kann an beiden Seiten des Werkzeugs angebracht werden. **(Abb. 15 und 16)**

Zu diesem Zeitpunkt müssen Sie die Spanaufnahme anbringen, damit die Haken in die Kerben im Schneidblatt passen. **(Abb. 17)**

Zum Entfernen der Spanaufnahme drücken Sie den Hebel an beiden Seiten, sodass die Haken freigegeben werden.

⚠️ ACHTUNG:

- Die Schneidblattabdeckung (Standardausrüstung) kann bei angebrachter Spanaufnahme nicht montiert werden. Entfernen Sie vor dem Transport oder der Lagerung die Spanaufnahme und bringen Sie die Schneidblattabdeckung an, um ein Freiliegen des Blattes zu vermeiden.

HINWEIS:

- Prüfen Sie vor der Verwendung die sichere Installation der Spanaufnahme.
- Wenden Sie beim Entfernen der Spanaufnahme keine übermäßigen Kräfte an, wenn die Haken in den Blattritzen eingearbetet sind. Die Anwendung übermäßiger Kräfte kann zu Beschädigungen führen.

WARTUNG

⚠️ ACHTUNG:

- Schalten Sie das Werkzeug aus und ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie Kontrollen oder Wartungsarbeiten am Werkzeug vornehmen.

Reinigen des Werkzeugs

Reinigen Sie das Werkzeug, indem Sie den Staub mit einem trockenen oder in Seifenlösung getunkten Lappen abwischen.

⚠️ ACHTUNG:

- Verwenden Sie zum Reinigen niemals Kraftstoffe, Benzin, Verdünner, Alkohol oder ähnliches. Dies kann zu Verfärbungen, Verformungen oder Rissen führen.

Wartung des Sägeblatts

Schmieren Sie das Messer vor dem Betrieb und nach jeder halben Betriebsstunde mit Maschinenöl oder ähnlichem.

Entfernen Sie nach dem Betrieb den Staub von beiden Seiten des Blattes mit einer Drahtbürste, wischen Sie den Staub mit einem Lappen ab und tragen Sie anschließend

dünnflüssiges Öl, z.B. Maschinenöl usw., oder
Sprühschmieröl auf.

⚠️ ACHTUNG:

- Waschen Sie die Blätter nicht mit Wasser ab. Anderenfalls können die Messer rosten und das Werkzeug kann beschädigt werden.
- Tragen Sie bei Wartungsarbeiten am Schneidmesser Handschuhe.

Aufbewahren

Bringen Sie die Messerabdeckung auf den Schneidmessern an, damit die Messer nicht frei liegen. Bewahren Sie das Werkzeug außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

Bewahren Sie das Werkzeug an einem Platz auf, an dem es weder Wasser noch Regen ausgesetzt ist.

Zur Gewährleistung der SICHERHEIT und ZUVERLÄSSIGKEIT des Produkts dürfen Reparaturen, Inspektion und Austausch der Kohlebürsten sowie alle anderen Wartungsarbeiten und Einstellungen nur in von Makita autorisierten Servicecentern ausgeführt werden. Dabei sind ausschließlich Makita-Ersatzteile zu verwenden.

SONDERZUBEHÖR

⚠️ ACHTUNG:

- Für das in diesem Handbuch beschriebene Makita-Gerät werden die folgenden Zubehör- und Zusatzteile empfohlen. Bei Verwendung anderer Zubehör- und Zusatzteile kann es zu Verletzungen kommen. Verwenden Sie Zubehör- und Zusatzteile nur für den vorgesehenen Zweck.

Informationen zu diesem Zubehör erhalten Sie von Ihrem Makita-Servicecenter.

- Schneidmesserabdeckung
- Kompletthaken
- Kabelhalter für Gürtel
- Kabelhalter für Arm
- Spanaufnehmer

HINWEIS:

- Einige der in der Liste aufgeführten Elemente sind dem Werkzeugpaket als Standardzubehör beigelegt. Diese können in den einzelnen Ländern voneinander abweichen.

Schallpegel ENG905-1

Typischer A-bewerteter Schallpegel nach EN62841-4-2:

- Schalldruckpegel (L_{pA}): 82 dB (A)
- Schalleistungspegel (L_{WA}): 93 dB (A)
- Abweichung (K): 3 dB (A)

ENG907-1

- Der (Die) angegebene(n) Schallemissionswert(e) wurde(n) im Einklang mit der Standardprüfmethode gemessen und kann (können) für den Vergleich zwischen Werkzeugen herangezogen werden.
- Der (Die) angegebene(n) Schallemissionswert(e) kann (können) auch für eine Vorbewertung des Gefährdungsgrads verwendet werden.

⚠️ WARNUNG:

- **Einen Gehörschutz tragen.**
- **Die Schallemission während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs kann je nach der**

Benutzungsweise des Werkzeugs, und speziell je nach der Art des bearbeiteten Werkstücks, von dem (den) angegebenen Wert(en) abweichen.

- **Identifizieren Sie Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Benutzers anhand einer Schätzung des Gefährdungsgrads unter den tatsächlichen Benutzungsbedingungen (unter Berücksichtigung aller Phasen des Arbeitszyklus, wie z. B. Ausschalt- und Leerlaufzeiten des Werkzeugs zusätzlich zur Betriebszeit).**

Schwingung

ENG900-1

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Achsen) nach EN62841-4-2:

- Arbeitsmodus: Hecke schneiden
- Schwingungsbelastung (a_h): 6,7 m/s²
- Abweichung (K): 1,5 m/s²

ENG901-2

- Der (Die) angegebene(n) Vibrationsgesamtwert(e) wurde(n) im Einklang mit der Standardprüfmethode gemessen und kann (können) für den Vergleich zwischen Werkzeugen herangezogen werden.
- Der (Die) angegebene(n) Vibrationsgesamtwert(e) kann (können) auch für eine Vorbewertung des Gefährdungsgrads verwendet werden.

⚠️ WARNUNG:

- **Die Vibrationsemission während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs kann je nach der Benutzungsweise des Werkzeugs, und speziell je nach der Art des bearbeiteten Werkstücks, von dem (den) angegebenen Emissionswert(en) abweichen.**
- **Identifizieren Sie Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Benutzers anhand einer Schätzung des Gefährdungsgrads unter den tatsächlichen Benutzungsbedingungen (unter Berücksichtigung aller Phasen des Arbeitszyklus, wie z. B. Ausschalt- und Leerlaufzeiten des Werkzeugs zusätzlich zur Betriebszeit).**

EG-Konformitätserklärung

Nur für europäische Länder

Die EG-Konformitätserklärung liegt dieser Betriebsanleitung als Anhang A bei.

ITALIANO (Istruzioni originali)

Spiegazione della vista generale

1. Interruttore B	10. Gancio per cintura	19. Premere
2. Interruttore A	11. Cavo	20. Raccogliitore di residui
3. Interruttore C	12. Fascia del gancio da braccio	21. Dado
4. Set ganci di sicurezza	13. Altezza di taglio	22. Lama di taglio
5. Prolunga	14. 10 cm	23. Ganci
6. Cavo di alimentazione	15. Direzione di potatura	24. Inserire i ganci nelle fessure
7. Gancio	16. Inclinare le lame	25. Fessure
8. Utensile	17. Superficie della siepe da potare	26. Premere le leve su entrambi i lati
9. Supporto	18. Corda	27. Sbloccare i ganci

CARATTERISTICHE TECNICHE

Modello	UH4261	UH4861	UH5261
Lunghezza lama	420 mm	480 mm	520 mm
Colpi al minuto (min ⁻¹)	1.600	1.600	1.600
Lunghezza totale	821 mm	871 mm	921 mm
Peso netto	3,0 - 3,1 kg	3,0 - 3,1 kg	3,0 - 3,1 kg
Classe di sicurezza	□/II		

- Le caratteristiche tecniche riportate di seguito sono soggette a modifiche senza preavviso in virtù del nostro programma continuo di ricerca e sviluppo.
- Le caratteristiche tecniche possono differire da paese a paese.
- Il peso può variare in base agli accessori in uso. Le combinazioni più leggere e pesanti, in conformità alla procedura EPTA 01/2014, sono mostrate nella tabella.

Simboli

END220-7

Di seguito sono riportati i simboli utilizzati per l'apparecchio. È importante comprenderne il significato prima dell'uso.



..... Leggere il manuale di istruzioni.



..... ISOLAMENTO DOPPIO



..... Indossare una protezione per gli occhi.



..... PERICOLO: tenere le mani lontane dalla lama.



..... Evitare l'esposizione alla pioggia.



..... Staccare immediatamente la spina dalla presa se il cavo risulta danneggiato o tagliato.



..... Solo per Paesi UE
Non gettare le apparecchiature elettriche tra i rifiuti domestici. Secondo la Direttiva Europea sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e la sua attuazione in conformità alle norme nazionali, le apparecchiature elettriche esauste devono essere raccolte separatamente, al fine di essere riciclate in modo eco-compatibile.

Uso previsto

ENE014-1

L'utensile è progettato per la potatura delle siepi.

Alimentazione

ENF002-2

L'utensile deve essere collegato a una presa di corrente con la stessa tensione di quella indicata sulla targhetta e può funzionare soltanto con corrente alternata monofase. L'utensile è dotato di doppio isolamento, pertanto può essere usato anche con prese di corrente sprovviste della messa a terra.

Avvertenze generali relative alla sicurezza dell'utensile elettrico

GEA010-2

⚠ AVVERTENZA: Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e i dati tecnici forniti con il presente utensile elettrico. La mancata osservanza di tutte le istruzioni elencate di seguito potrebbe risultare in scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni personali.

Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni come riferimento futuro.

Il termine "utensile elettrico" nelle avvertenze si riferisce sia all'utensile elettrico (cablato) nel funzionamento alimentato da rete elettrica che all'utensile elettrico (a batteria) nel funzionamento alimentato a batteria.

AVVERTENZE DI SICUREZZA RELATIVE AL TAGLIASIEPI

GE8041-11

- Mantenere tutte le parti del corpo lontane dalla lama. Non rimuovere il materiale tagliato né mantenere il materiale da tagliare quando le lame sono in movimento.** Le lame continuano a muoversi dopo la disattivazione dell'interruttore. Un attimo di disattenzione durante l'uso del tagliasiepi potrebbe risultare in gravi lesioni personali.
- Trasportare il tagliasiepi tenendolo per il manico con la lama arrestata e facendo attenzione a non attivare alcun interruttore di accensione.** Il trasporto appropriato del tagliasiepi riduce il rischio di avvio accidentale e delle conseguenti lesioni personali dovute alle lame.
- Quando si intende trasportare e/o riporre il tagliasiepi, applicare sempre il coprilama.** Se si maneggia correttamente il tagliasiepi, si riduce il rischio di lesioni personali causate dalle lame.
- Quando si intende rimuovere materiale inceppato o sottoporre a interventi di assistenza l'unità, accertarsi che tutti gli interruttori di accensione siano disattivati e che il cavo di alimentazione sia stato scollegato.** L'azionamento imprevisto del tagliasiepi durante la rimozione di materiale inceppato o l'esecuzione di interventi di assistenza potrebbe risultare in gravi lesioni personali.
- Mantenere il tagliasiepi solo mediante le superfici di impugnatura isolate, poiché la lama potrebbe entrare in contatto con cablaggi nascosti o con il proprio cavo.** Qualora le lame entrino in contatto con un filo elettrico sotto tensione, potrebbero mettere sotto tensione le parti metalliche esposte del tagliasiepi e dare una scossa elettrica all'operatore.
- Tenere tutti i cavi e i fili elettrici lontani dall'area di taglio.** Cavi e fili elettrici potrebbero essere nascosti nelle siepi o nei cespugli, e potrebbero venire tagliati accidentalmente dalla lama.
- Non utilizzare il tagliasiepi in condizioni meteorologiche avverse, specialmente quando sussiste il rischio di fulmini.** Questo riduce il rischio di venire colpiti da un fulmine.
- Non utilizzare il tagliasiepi sotto la pioggia o in condizioni di bagnato o di estrema umidità. Il motore elettrico non è impermeabile.
- Chi utilizza il prodotto per la prima volta dovrebbe farsi mostrare da un utente esperto di tagliasiepi come utilizzare quest'ultimo.
- Il tagliasiepi non deve essere utilizzato da bambini o giovani al di sotto dei 18 anni di età. I giovani di età superiore ai 16 anni possono venire esentati da questa restrizione se stanno seguendo un addestramento sotto la supervisione di un esperto.
- Utilizzare il tagliasiepi solo se si è in buone condizioni fisiche. In condizioni di stanchezza, il livello di attenzione si riduce. Fare particolarmente attenzione alla fine di una giornata di lavoro. Effettuare tutti i lavori con calma e con attenzione. L'utente è responsabile per qualsiasi danno arrecato a terzi.
- Non utilizzare mai il tagliasiepi se si è sotto l'effetto di alcol, droghe o farmaci.
- Controllare per accertarsi che la tensione e la frequenza dell'alimentazione elettrica corrispondano ai dati tecnici forniti sulla targhetta di identificazione. Si consiglia di utilizzare un interruttore automatico differenziale (salvavita) con una corrente di intervento di 30 mA o inferiore, oppure un dispositivo di protezione dalle correnti di dispersione a terra.
- I guanti da lavoro in pelle robusta fanno parte dell'attrezzatura di base del tagliasiepi, e devono essere sempre indossati quando si lavora con quest'ultimo. Indossare anche scarpe robuste con soles antiscivolo.
- Prima di iniziare il lavoro, accertarsi che il tagliasiepi sia in condizioni operative ottimali e sicure. Accertarsi che le protezioni siano applicate correttamente. Controllare l'eventuale presenza di danni al cavo prima di iniziare il lavoro e sostituirlo, se necessario. Il tagliasiepi non va utilizzato se non è stato montato completamente.
- Tenere il cavo lontano dall'area di taglio. Lavorare sempre in modo tale che il cavo elettrico di prolunga si trovi dietro di sé.
- Qualora il cavo sia danneggiato o tagliato, scollegare immediatamente la spina dalla rete elettrica.
- Accertarsi di avere un equilibrio saldo sui piedi, prima di iniziare l'operazione.
- Sporgersi con un tagliasiepi, specialmente da una scala a pioli, è estremamente pericoloso. Non lavorare da alcuna superficie traballante o malferma.
- Mantenere saldamente l'utensile quando lo si utilizza.
- Prima di utilizzare l'utensile, verificare l'eventuale presenza di corpi estranei nelle siepi e nei cespugli, ad esempio recinzioni in fil di ferro o cablaggi nascosti.**
- Qualora il dispositivo di taglio entri in contatto con una recinzione o un altro oggetto duro, spegnere immediatamente il motore e scollegare la spina dell'alimentazione da rete elettrica. Controllare il dispositivo di taglio alla ricerca di eventuali danni, e qualora sia danneggiato ripararlo immediatamente.
- Prima di controllare il dispositivo di taglio, riparare guasti o rimuovere materiale incastrato nel dispositivo di taglio, spegnere sempre il tagliasiepi e scollegare la spina dell'alimentazione da rete elettrica.
- Prima di effettuare qualunque lavoro di manutenzione, spegnere il tagliasiepi e mettere al sicuro la spina dell'alimentazione da rete elettrica.
- Quando si intende spostare il tagliasiepi in un'altra ubicazione, anche durante il lavoro, scollegare sempre la spina dell'alimentazione da rete elettrica e applicare il coprilama sulle lame del dispositivo di taglio. Non portare né trasportare mai il tagliasiepi con il dispositivo di taglio in funzione. Non afferrare mai il dispositivo di taglio con le mani.
- Pulire il tagliasiepi e particolarmente il dispositivo di taglio dopo l'uso, e prima di riporre il tagliasiepi per periodi di tempo prolungati. Oliare leggermente il dispositivo di taglio e applicare la copertura. La copertura in dotazione con l'unità può venire appesa al muro, fornendo un modo sicuro e pratico per riporre il tagliasiepi.
- Riporre il tagliasiepi con la copertura applicata, in una stanza asciutta. Tenerlo fuori dalla portata dei bambini. Non riporre mai il tagliasiepi all'aperto.
- Non puntare mai le lame a cesoie verso se stessi o altri.**

29. **Qualora le lame smettano di muoversi a causa di corpi estranei incastrati tra le lame durante l'uso, spegnere l'utensile e scollegare la spina dell'alimentazione elettrica, quindi rimuovere i corpi estranei utilizzando degli utensili, ad esempio delle pinze.** La rimozione dei corpi estranei con le mani potrebbe causare lesioni personali, in quanto le lame potrebbero muoversi in risposta alla rimozione dei corpi estranei.
30. **Evitare gli ambienti pericolosi. Non utilizzare l'utensile in luoghi umidi o bagnati né esporlo alla pioggia. La penetrazione di acqua nell'utensile incrementa il rischio di scosse elettriche.**

CONSERVARE LE PRESENTI ISTRUZIONI.

⚠ AVVERTENZA:

NON lasciare che la comodità o la familiarità d'uso con il prodotto (acquisita con l'uso ripetuto) sostituiscano la stretta osservanza delle norme di sicurezza per il prodotto in questione. L'USO IMPROPRIO o la mancata osservanza delle norme di sicurezza indicate nelle presenti istruzioni per l'uso potrebbero causare gravi lesioni personali.

DESCRIZIONE FUNZIONALE

⚠ ATTENZIONE:

- Prima di regolare o controllare le funzioni dell'utensile, verificare sempre di averlo spento e scollegato dall'alimentazione.
- Applicare il coprilama alle lame di taglio prima di regolare o controllare le funzioni dell'utensile.

Azionamento dell'interruttore (Fig. 1)

Per maggiore sicurezza, questo utensile è dotato di un triplo sistema di interruttori. Per accendere l'utensile, premere l'interruttore B e l'interruttore A o C contemporaneamente. Per spegnere l'utensile, rilasciare uno dei due interruttori premuti. La sequenza con cui si premono gli interruttori non è significativa, in quanto l'utensile si accende solo quando due interruttori sono contemporaneamente attivati.

Taglio orizzontale (Fig. 2)

Per potare la siepe orizzontalmente, tirare gli interruttori A e B.

Taglio verticale (Fig. 3)

Tagliare verso l'alto, tirando con entrambe le mani gli interruttori B e C, e muovere l'utensile di fronte al proprio corpo.

MONTAGGIO

⚠ ATTENZIONE:

- Accertarsi sempre che l'utensile sia spento e scollegato dalla presa di corrente prima di iniziare qualsiasi operazione su di esso.

Uso della prolunga

⚠ ATTENZIONE:

- Verificare che la prolunga non sia collegata alla presa elettrica. (Fig. 4)

Per utilizzare la prolunga, collegarla al cavo di alimentazione dell'utensile mediante il set di ganci di sicurezza. Collegare il gancio a circa 100-200 mm dalla spina della prolunga. Questo impedirà che la prolunga si scolleghi accidentalmente.

Gancio per cintura

⚠ ATTENZIONE:

- Collegare il supporto del gancio per cintura solo alla prolunga. Collegarlo in posizione più lontana dall'utensile rispetto al set di ganci di sicurezza. In caso contrario può sussistere il rischio di incidenti o lesioni personali.
- Collegare saldamente uno dei ganci di sicurezza del set al cavo di alimentazione dell'utensile e l'altro alla prolunga. Usare l'utensile con un solo gancio collegato può essere causa di incidenti o lesioni.

L'uso del gancio per cintura riduce il rischio di tagliare inavvertitamente la prolunga quando questa non sia ben fissata. (Fig. 5 e 6)

Inserire o estrarre il cavo attraverso l'apertura del supporto.

⚠ ATTENZIONE:

- Non forzare l'apertura del supporto. Il supporto si potrebbe piegare e danneggiare.

Gancio da braccio (accessorio)

⚠ ATTENZIONE:

- Collegare il supporto del gancio da braccio solo alla prolunga. Collegarlo in posizione più lontana dall'utensile rispetto ai ganci di sicurezza. In caso contrario può sussistere il rischio di incidenti o lesioni personali.
- Collegare saldamente uno dei ganci di sicurezza del set al cavo di alimentazione dell'utensile e l'altro alla prolunga. Usare l'utensile con un solo gancio collegato può essere causa di incidenti o lesioni.

L'uso del gancio da braccio riduce il rischio di tagliare inavvertitamente la prolunga quando questa non sia ben fissata. (Fig. 7)

Fissare saldamente la fascia del gancio da braccio attorno al braccio e passare la prolunga attraverso il supporto. La lunghezza della fascia del gancio da braccio è regolabile.

NOTA:

- Non passare la prolunga attraverso la fascia.
- Non forzare l'apertura del supporto. Il supporto si potrebbe piegare e danneggiare.
- Usare insieme il gancio da braccio e quello per la cintura risulta più efficace.

USO

⚠ ATTENZIONE:

- Fare attenzione a non entrare accidentalmente in contatto con una palizzata metallica o altri oggetti duri

durante il taglio. La lama si romperebbe, causando lesioni gravi.

- Sporgersi con il tagliesiepi, soprattutto da una scala, è estremamente pericoloso. Non lavorare in posizioni barcollanti o instabili.

AVVISO:

Non tentare di tagliare rami con diametro superiore ai 10 mm utilizzando l'utensile. Tagliare i rami 10 cm più in basso rispetto all'altezza di taglio utilizzando un troncarami prima di utilizzare l'utensile. (Fig. 8)

⚠ ATTENZIONE:

- Non tagliare alberi secchi o altri simili oggetti duri. In questo modo si potrebbe danneggiare l'utensile. (Fig. 9)

Sorreggere l'utensile da taglio con entrambe le mani, tirare l'interruttore A o B e muovere l'utensile di fronte al proprio corpo. (Fig. 9 e 10)

Per l'uso più semplice, inclinare le lame in direzione del taglio e spostarsi lentamente, con calma, ad una velocità di circa 3-4 secondi per metro. (Fig. 11)

Per tagliare in modo uniforme la sommità di una siepe, può essere d'aiuto tirare uno spago all'altezza desiderata e utilizzarlo come linea di riferimento durante il taglio. (Fig. 12)

L'uso di un raccoglitore di residui (accessorio) durante il taglio orizzontale delle siepi può evitare che le foglie tagliate possano essere scagliate in giro. (Fig. 13)

Per tagliare in modo uniforme il lato di una siepe, può essere d'aiuto procedere dal basso verso l'alto. (Fig. 14)

Per ottenere buoni risultati, il bosso e il rododendro devono essere tagliati dalla base verso l'alto.

Installazione o rimozione del raccoglitore di residui (accessorio)

⚠ ATTENZIONE:

- Prima di installare o rimuovere il raccoglitore di residui accertarsi sempre che l'utensile sia spento e scollegato dall'alimentazione.

NOTA:

- Sostituendo il raccoglitore di residui indossare sempre i guanti, in modo che la mani e il volto non tocchino direttamente la lama. In caso contrario si potrebbero verificare lesioni personali.
- Accertarsi sempre di rimuovere il coprilama prima di installare il raccoglitore di residui.
- Il raccoglitore di residui raccoglie le foglie tagliate, impedendo che vengano disperse. Può essere installato su entrambi i lati dell'utensile. (Fig. 15 e 16)

Installare il raccoglitore di residui in modo che i suoi ganci entrino nelle fessure nell'unità della lama di taglio. (Fig. 17)

Per rimuovere il raccoglitore di residui, premere la leva su entrambi i lati, in modo da sbloccare i ganci.

⚠ ATTENZIONE:

- Il coprilama (dispositivo standard) non può essere installato sull'utensile se è stato installato il raccoglitore di residui. Prima di trasportare o riporre l'utensile, smontare il raccoglitore di residui e rimontare il coprilama, per evitare che la lama sia esposta.

NOTA:

- Prima dell'uso, verificare che il raccoglitore di residui sia installato correttamente.
- Non tentare di smontare il raccoglitore di residui esercitando una forza eccessiva sui ganci bloccati nelle fessure dell'unità della lama. Questo potrebbe danneggiare l'accessorio.

MANUTENZIONE

⚠ ATTENZIONE:

- Prima di effettuare controlli e operazioni di manutenzione, verificare sempre che l'utensile sia spento e scollegato.

Pulizia dell'utensile

Pulire l'utensile eliminando la polvere mediante un panno asciutto o immerso in acqua e sapone.

⚠ ATTENZIONE:

- Evitare assolutamente di usare benzina, diluenti, solventi, alcol o sostanze simili. In caso contrario, potrebbero verificarsi scoloriture, deformazioni o incrinature.

Manutenzione della lama

Oliare la lama prima dell'uso e dopo ogni mezz'ora di utilizzo con olio per macchine o simili.

Dopo l'uso, eliminare la polvere da entrambi i lati della lama con una spazzola metallica, pulire con un panno e quindi applicare una quantità sufficiente di olio a bassa viscosità, ad esempio olio per macchine o simili oppure olio lubrificante spray.

⚠ ATTENZIONE:

- Non lavare le lame con acqua. Questa operazione potrebbe causare la comparsa di ruggine o danni all'utensile.
- Durante le operazioni di manutenzione della lama indossare i guanti.

Conservazione

Applicare il coprilama sulle lame di taglio, in modo che le lame non siano esposte. Riporre l'utensile con attenzione, lontano dalla portata dei bambini.

Riporre l'utensile in un luogo non esposto ad acqua e pioggia.

Per mantenere la SICUREZZA e l'AFFIDABILITÀ del prodotto, le riparazioni, il controllo e la sostituzione della spazzola di carbone, e qualsiasi altra operazione di manutenzione o regolazione devono essere eseguite da un centro di assistenza Makita autorizzato usando sempre ricambi Makita.

ACCESSORI OPZIONALI

⚠ ATTENZIONE:

- Si consiglia l'uso dei seguenti accessori per l'utensile Makita descritto in questo manuale. L'uso di qualsiasi altro accessorio potrebbe provocare lesioni personali. Utilizzare gli accessori esclusivamente per l'uso dichiarato.

Per l'assistenza e per ulteriori informazioni su tali accessori, rivolgersi al centro assistenza Makita di zona.

- Coprilama

- Set ganci di sicurezza
- Gancio per cintura
- Gancio da braccio
- Raccogliitore di residui

NOTA:

- Alcuni degli accessori elencati potrebbero essere inclusi nella confezione dell'utensile come accessori standard. Gli accessori standard possono differire da paese a paese.

Rumore

ENG905-1

Il tipico livello di rumore ponderato "A" è determinato in conformità con la norma EN62841-4-2:

- Livello di pressione sonora (L_{pA}): 82 dB (A)
- Livello di potenza sonora (L_{WA}): 93 dB (A)
- Variazione (K): 3 dB (A)

ENG907-1

- Il valore o i valori dichiarati delle emissioni di rumori sono stati misurati in conformità a un metodo standard di verifica, e possono essere utilizzati per confrontare un utensile con un altro.
- Il valore o i valori dichiarati delle emissioni di rumori possono venire utilizzati anche per una valutazione preliminare dell'esposizione.

⚠ AVVERTENZA:

- **Indossare protezioni per le orecchie.**
- **L'emissione di rumori durante l'utilizzo effettivo dell'utensile elettrico può variare rispetto al valore o ai valori dichiarati, a seconda dei modi in cui viene utilizzato l'utensile e specialmente a seconda di che tipo di pezzo venga lavorato.**
- **Accertarsi di identificare misure di sicurezza per la protezione dell'operatore che siano basate su una stima dell'esposizione nelle condizioni effettive di utilizzo (tenendo conto di tutte le parti del ciclo operativo, ad esempio del numero di spegnimenti dell'utensile e di quando giri a vuoto, oltre al tempo di attivazione).**

Vibrazione

ENG900-1

Il valore totale delle vibrazioni (somma vettoriale triassiale) è determinato in conformità con la norma EN62841-4-2:

- Modalità di lavoro: taglio delle siepi
- Emissione di vibrazioni (a_h): 6,7 m/s²
- Variazione (K): 1,5 m/s²

ENG901-2

- Il valore o i valori complessivi delle vibrazioni dichiarati sono stati misurati in conformità a un metodo standard di verifica, e possono essere utilizzati per confrontare un utensile con un altro.
- Il valore o i valori complessivi delle vibrazioni dichiarati possono venire utilizzati anche per una valutazione preliminare dell'esposizione.

⚠ AVVERTENZA:

- **L'emissione delle vibrazioni durante l'utilizzo effettivo dell'utensile elettrico può variare rispetto al valore o ai valori dichiarati, a seconda dei modi in cui viene utilizzato l'utensile, specialmente a seconda di che tipo di pezzo venga lavorato.**

- **Accertarsi di identificare misure di sicurezza per la protezione dell'operatore che siano basate su una stima dell'esposizione nelle condizioni effettive di utilizzo (tenendo conto di tutte le parti del ciclo operativo, ad esempio del numero di spegnimenti dell'utensile e di quando giri a vuoto, oltre al tempo di attivazione).**

Dichiarazione di conformità CE

Solo per i paesi europei

La dichiarazione di conformità CE è inclusa nell'Allegato A di questo manuale di istruzioni.

NEDERLANDS (Originele instructies)

Verklaring van het onderdelenoverzicht

1. Aan/uit-schakelaar B	11. Netsnoer	21. Moer
2. Aan/uit-schakelaar A	12. Armband	22. Messenblad
3. Aan/uit-schakelaar C	13. Snoeihoogte	23. Haken
4. Hakenset	14. 10 cm	24. Plaats de haken in de groeven
5. Verlengsnoer	15. Snoeirichting	25. Groeven
6. Netsnoer van gereedschap	16. Kantel de messenbladen	26. Duw de vergrendelingen aan beide zijden in
7. Haak	17. Hegoppervlak dat u wilt snoeien	27. Trek de haken uit de groeven
8. Gereedschap	18. Touwtje	
9. Klem	19. Drukken	
10. Heupgordelhaak	20. Snoeiafvalgeleider	

TECHNISCHE GEGEVENS

Model	UH4261	UH4861	UH5261
Lengte messenblad	420 mm	480 mm	520 mm
Aantal snijbewegingen per minuut (min ⁻¹)	1.600	1.600	1.600
Totale lengte	821 mm	871 mm	921 mm
Netto gewicht	3,0 - 3,1 kg	3,0 - 3,1 kg	3,0 - 3,1 kg
Veiligheidsklasse	□/II		

- Als gevolg van ons doorlopende onderzoeks- en ontwikkelingsprogramma, zijn de technische gegevens van dit gereedschap onderhevig aan veranderingen zonder voorafgaande kennisgeving.
- De technische gegevens kunnen van land tot land verschillen.
- Het gewicht kan verschillen afhankelijk van het/de hulpstuk(ken). De lichtste en zwaarste combinatie, volgens EPTA-Procedure 01/2014, worden vermeld in de tabel.

Symbolen

END220-7

Hieronder staan de symbolen die voor het gereedschap worden gebruikt. Zorg ervoor dat u weet wat ze betekenen alvorens de accu te gebruiken.



..... Lees de gebruiksaanwijzing.



..... DUBBEL GEÏSOLEERD



..... Draag oogbescherming.



..... GEVAAR - Houd handen uit de buurt van het snijgarnituur.



..... Stel het gereedschap niet bloot aan regen.



..... Trek onmiddellijk de stekker uit het stopcontact als het netsnoer beschadigd of doorgesneden is.



..... Alleen voor EU-landen
Geef elektrisch gereedschap niet met het huisvuil mee!

Volgens de Europese richtlijn inzake oude elektrische en elektronische apparaten en de toepassing daarvan binnen de nationale wetgeving, dient gebruikt elektrisch gereedschap gescheiden te worden ingezameld en te worden afgevoerd naar een recyclingbedrijf dat voldoet aan de geldende milieu-eisen.

Gebruiksdoeleinden

ENE014-1

Het gereedschap is bedoeld om heggen te snoeien.

Voeding

ENF002-2

Het gereedschap mag uitsluitend worden aangesloten op een voeding met dezelfde spanning als aangegeven op het typeplaatje en werkt alleen op enkele-fase wisselstroom. Het gereedschap is dubbel geïsoleerd en mag derhalve ook op een niet-geaard stopcontact worden aangesloten.

Algemene veiligheidswaarschuwingen voor elektrisch gereedschap

GEA010-2



WAARSCHUWING: Lees alle

veiligheidswaarschuwingen, aanwijzingen, afbeeldingen en technische gegevens behorend bij dit elektrische gereedschap aandachtig door. Als u niet alle onderstaande aanwijzingen naleeft, kan dat resulteren in brand, elektrische schokken en/of ernstig letsel.

Bewaar alle waarschuwingen en instructies om in de toekomst te kunnen raadplegen.

De term "elektrisch gereedschap" in de veiligheidsvoorschriften duidt op gereedschappen die op stroom van het lichtnet werken (met snoer) of gereedschappen met een accu (snoerloos).

VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VOOR EEN HEGGENSCHAAR

GEB041-11

- Houd alle lichaamsdelen uit de buurt van het snijgarnituur. Verwijder het losse materiaal niet en houd het materiaal niet vast terwijl het snijgarnituur beweegt.** Het snijgarnituur blijft nog bewegen nadat de schakelaar is uitgezet. Een ogenblik van onoplettendheid kan tijdens het gebruik van de heggenschaar leiden tot ernstig persoonlijk letsel.
- Draag de heggenschaar aan de handgreep terwijl het snijgarnituur stilstaat en let daarbij op dat u geen aan-uitschakelaar bedient.** Door de heggenschaar op de juiste manier te dragen, wordt de kans op onbedoeld inschakelen en daaruit voortvloeiend persoonlijk letsel door het snijgarnituur kleiner.
- Breng altijd de schede aan voordat u de heggenschaar vervoert of opbergt.** Door de heggenschaar op de juiste manier te hanteren, wordt de kans op persoonlijk letsel door het snijgarnituur kleiner.
- Bij het verwijderen van vastgelopen materiaal of uitvoeren van onderhoud, verzekert u zich ervan dat alle aan-uitschakelaars uit staan en het netsnoer is losgekoppeld.** Onverwachte inschakeling van de heggenschaar tijdens het verwijderen van vastgelopen materiaal of uitvoeren van onderhoud, kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.
- Houd de heggenschaar alleen vast bij de geïsoleerde oppervlakken omdat de messenbladen met verborgen bedrading of het eigen snoer in aanraking kunnen komen.** Wanneer de messenbladen in aanraking komen met onder spanning staande draden, zullen de niet-geïsoleerde metalen delen van de heggenschaar onder spanning komen te staan zodat de gebruiker een elektrische schok kan krijgen.
- Houd alle netsnoeren en kabels uit de buurt van het werkgebied.** Netsnoeren en kabels kunnen verborgen liggen in de heg of struiken, en kunnen per ongeluk worden doorgesneden door het snijgarnituur.
- Gebruik de heggenschaar niet onder slechte weersomstandigheden, met name wanneer de kans op bliksem bestaat.** Dit verlaagt de kans op blikseminslag.
- Gebruik de heggenschaar niet in de regen of onder natte of zeer vochtige omstandigheden. De elektromotor is niet waterdicht.
- Beginnende gebruikers dienen door een ervaren gebruiker van heggenscharen te worden voorgedaan hoe de heggenschaar moet worden gebruikt.
- De heggenschaar mag niet worden gebruikt door kinderen of jeugd jonger dan 18 jaar. Jongeren ouder dan 16 jaar kunnen uitgezonderd worden van deze regel mits zij les krijgen onder toezicht van een expert.
- Gebruik de heggenschaar alleen als u in goede lichamelijke conditie bent. Als u vermoeid bent, kunt u zich minder goed concentreren. Wees met name voorzichtig aan het einde van de werkdag. Werk altijd rustig en voorzichtig. De gebruiker is aansprakelijk voor alle schade toegebracht aan derden.
- Gebruik de heggenschaar nooit onder invloed van alcohol, drugs of medicijnen.
- Controleer of de spanning en frequentie van de netvoeding overeenkomen met de specificaties vermeld op het typeplaatje. Wij adviseren u een op reststroom werkende stroomonderbreker (aardlekstroomonderbreker) met een uitschakelstroomsterkte van 30 mA of minder, of een aardlekstroombeveiliging te gebruiken.
- Werkhandschoenen van stevig leer maken deel uit van de standaard werkuitrusting van de heggenschaar en moeten tijdens het werken ermee altijd worden gedragen. Draag tevens stevige schoenen met antislip zolen.
- Alvorens met de werkzaamheden te beginnen, moet u controleren of de heggenschaar in goede en veilige staat verkeert. Controleer dat de beschermkappen stevig gemonteerd zijn. Controleer de kabel op beschadigingen voordat u de werkzaamheden begint, en vervang hem zo nodig. De heggenschaar mag niet worden gebruikt voordat deze geheel compleet en afgemonteerd is.
- Houd het snoer uit de buurt van de plaats waar u snoeit. Werk altijd zodanig dat het verlengsnoer achter u ligt.
- Trek de stekker onmiddellijk uit het stopcontact als de kabel beschadigd of doorgesneden is.
- Zorg alvorens met de werkzaamheden te beginnen ervoor dat u stevig staat.
- Het is bijzonder gevaarlijk met de heggenschaar te ver te reiken, met name op een ladder. Werk niet vanaf een wankel of instabiel iets.
- Houd tijdens het gebruik het gereedschap stevig vast.
- Controleer de hegen en struiken op vreemde voorwerpen, zoals draadafrastering of verborgen draden, voordat u het gereedschap gebruikt.**
- Schakel de motor onmiddellijk uit en trek de stekker uit het stopcontact wanneer het snijgarnituur in aanraking komt met een afrastering of ander hard voorwerp. Controleer het snijgarnituur op beschadigingen en indien nodig repareer het onmiddellijk.
- Alvorens het snijgarnituur te controleren, storingen te verhelpen of vastgelopen materiaal uit het snijgarnituur te verwijderen, schakelt u de heggenschaar altijd uit en trekt u de stekker uit het stopcontact.
- Schakel de heggenschaar uit, trek de stekker uit het stopcontact en beveilig deze voordat u enige onderhoudswerkzaamheden uitvoert.
- Wanneer u de heggenschaar naar een andere plaats overbrengt, ook tijdens het werk, trekt u altijd de stekker uit het stopcontact en brengt u de schede aan over de messenbladen. Draag of vervoer de heggenschaar nooit met ingeschakelde snijgarnituur. Pak het snijgarnituur nooit met uw handen beet.
- Reinig de heggenschaar, en met name het snijgarnituur, na ieder gebruik en voordat de heggenschaar langdurig wordt opgeborgen. Smeer het snijgarnituur met een beetje olie en breng de schede aan. De schede die bij het gereedschap is geleverd kan aan een muur worden gehangen zodat

de heggenschaar praktisch en veilig opgeborgen kan worden.

27. Berg de heggenschaar op met aangebrachte schede in een droog vertrek. Houd het gereedschap buiten bereik van kinderen. Laat de heggenschaar nooit buiten liggen.
28. **Richt de messenbladen nooit op uzelf of anderen.**
29. **Als de messenbladen tijdens gebruik stoppen met bewegen doordat vreemde voorwerpen verstrikt geraakt zijn tussen de messenbladen, schakelt u het gereedschap uit en trekt u de stekker uit het stopcontact, en verwijdert u vervolgens de vreemde voorwerpen met behulp van gereedschappen, zoals een tang.** Als u de vreemde voorwerpen met de hand verwijdert, kan dat leiden tot letsel omdat de messenbladen kunnen gaan bewegen als reactie op het verwijderen van de vreemde voorwerpen.
30. **Vermijd gevaarlijke omgevingen. Gebruik het gereedschap niet op vochtige of natte plaatsen en stel het niet bloot aan regen. Als water binnendringt in het gereedschap, wordt de kans op een elektrische schok groter.**

BEWAAR DEZE INSTRUCTIES.

WAARSCHUWING:

Laat u **NIET** misleiden door een vals gevoel van comfort en bekendheid met het gereedschap (na veelvuldig gebruik) en neem alle veiligheidsvoorschriften van het betreffende product altijd strikt in acht. **VERKEERD GEBRUIK** of het niet volgen van de veiligheidsvoorschriften vermeld in deze gebruiksaanwijzing kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.

BESCHRIJVING VAN DE FUNCTIES

LET OP:

- Controleer altijd of het gereedschap is uitgeschakeld en de stekker uit het stopcontact is getrokken alvorens de functies van het gereedschap te controleren of af te stellen.
- Schuif de schede over de messenbladen voordat u de werking van het gereedschap afstelt of controleert.

Aan/uit-schakelaars (zie afb. 1)

Voor uw veiligheid is dit gereedschap uitgerust met een drievoudig in-/uitschakelsysteem. Om het gereedschap in te schakelen, moet u aan/uit-schakelaar B indrukken en tegelijkertijd aan/uit-schakelaar A of C indrukken. Laat één van de twee ingedrukte aan/uit-schakelaars los om het gereedschap uit te schakelen. De volgorde waarin de aan/uit-schakelaars worden ingedrukt is niet van belang omdat het gereedschap pas start nadat de tweede schakelaar is ingedrukt.

Horizontaal snoeien (zie afb. 2)

Om de bovenkant van de heg horizontaal te snoeien, drukt u de aan/uit-schakelaars A en B in.

Verticaal snoeien (zie afb. 3)

Druk met beide handen de aan/uit-schakelaars B en C in, houdt de heggenschaar vóór uw lichaam en snoei van beneden naar boven.

DE ONDERDELEN MONTEREN

LET OP:

- Controleer altijd of het gereedschap is uitgeschakeld en de stekker uit het stopcontact is getrokken alvorens enige werk aan het gereedschap uit te voeren.

Een verlengsnoer aansluiten

LET OP:

- Zorg ervoor dat de stekker van het verlengsnoer niet in het stopcontact is gestoken (zie afb. 4).

Om het verlengsnoer aan te sluiten, maakt u het met behulp van de hakenset vast aan het netsnoer van het gereedschap. Maak de haak vast aan het verlengsnoer op ongeveer 100 - 200 mm vanaf de contraststekker. Hierdoor wordt per ongeluk loskoppelen voorkomen.

Heupgordelhaak

LET OP:

- Bevestig de snoerring van de heupgordelhaak niet aan iets anders dan het verlengsnoer. Maak hem niet vast op een plaats dichterbij het gereedschap voorbij de hakenset. Als u dat toch doet, kan dit leiden tot een ongeval of persoonlijk letsel.
- Bevestig één haak van de hakenset aan het netsnoer van het gereedschap en de andere haak van de hakenset aan het verlengsnoer. Het gebruik van het gereedschap met slechts één haak van de hakenset bevestigd, kan leiden tot een ongeval of persoonlijk letsel.

Het gebruik van de heupgordelhaak draagt bij aan het verkleinen van de kans op het per ongeluk doorsnijden van het verlengsnoer als gevolg van een loshangend verlengsnoer (zie afb. 5 en 6).

Duw het verlengsnoer door de opening in de snoerring of trek deze eruit.

LET OP:

- Forceer de opening van de snoerring niet. Als u dit toch doet, kan deze worden vervormd en beschadigd.

Armbandhaak (los verkrijgbaar)

LET OP:

- Bevestig de snoerring van de armbandhaak niet aan iets anders dan het verlengsnoer. Maak hem niet vast op een plaats dichterbij het gereedschap voorbij de hakenset. Als u dat toch doet, kan dit leiden tot een ongeval of persoonlijk letsel.
- Bevestig één haak van de hakenset aan het netsnoer van het gereedschap en de andere haak van de hakenset aan het verlengsnoer. Het gebruik van het gereedschap met slechts één haak van de hakenset bevestigd, kan leiden tot een ongeval of persoonlijk letsel.

Het gebruik van de armbandhaak draagt bij aan het verkleinen van de kans op het per ongeluk doorsnijden van het verlengsnoer als gevolg van een loshangend verlengsnoer (zie afb. 7).

Bevestig de armband stevig om uw arm en duw het verlengsnoer in de snoerring. De lengte van de armband kan worden afgesteld.

OPMERKING:

- Het verlengsnoer mag niet onder de armband zitten.
- Forceer de opening van de snoerring niet. Als u dit toch doet, kan deze worden vervormd en beschadigd.
- De armbandhaak kan tegelijk met de heupgordelhaak worden gebruikt.

BEDIENING

⚠ LET OP:

- Wees voorzichtig niet per ongeluk een metalen afrastering of andere harde voorwerpen te raken tijdens het snoeien. De messenbladen zullen breken en kunnen ernstig letsel veroorzaken.
- Het is bijzonder gevaarlijk met de heggenschaar te ver te reiken, met name op een ladder. Werk niet vanuit een wankele of instabiele positie.

KENNISGEVING:

Probeer geen takken dikker dan 10 mm diameter te snoeien met dit gereedschap. Snoei takken tot 10 cm minder dan de snoeihoogte met takkenscharen voordat u het gereedschap gebruikt (**zie afb. 8**).

⚠ LET OP:

- Snoei niet in dode bomen of andere harde voorwerpen. Als u zich hier niet aan houdt, kan het gereedschap worden beschadigd (**zie afb. 9**).

Druk met beide handen de aan/uit-schakelaars A en B in, houdt de heggenschaar vóór uw lichaam en snoei vervolgens van beneden naar boven (**zie afb. 9 en 10**). Als standaardmethode houdt u de messenbladen gekanteld in de snoeirichting en beweegt u ze rustig en langzaam met een snelheid van 3 of 4 seconden per meter (**zie afb. 11**).

Om de bovenkant van een heg gelijkmatig te snoeien, is het handig een touwtje op de gewenste hoogte te spannen en er langs te snoeien (**zie afb. 12**).

Door een snoeiafvalgeleider (los verkrijgbaar) op het gereedschap aan te brengen (bij het recht snoeien van een heg, wordt voorkomen dat het snoeiafval wordt weggeworpen (**zie afb. 13**)).

Om de zijkant van een heg gelijkmatig te snoeien, is het handig van onder naar boven te snoeien (**zie afb. 14**). Snoei buxus en rododendron van onder naar boven voor een mooie, gladdere afwerking.

De snoeiafvalgeleider (los verkrijgbaar) aanbrengen en verwijderen

⚠ LET OP:

- Controleer altijd of het gereedschap is uitgeschakeld en de stekker uit het stopcontact is getrokken alvorens de snoeiafvalgeleider aan te brengen of te verwijderen.

OPMERKING:

- Draag bij het aanbrengen of verwijderen van de snoeiafvalgeleider altijd handschoenen zodat uw handen en gezicht niet rechtstreeks in aanraking komen met de messenbladen. Als u dat niet doet, kan dit leiden tot persoonlijk letsel.
- Haal altijd eerst de schede van de messenbladen af voordat u de snoeiafvalgeleider aanbrengt.

- De snoeiafvalgeleider vangt de gesnoeide blaadjes af en vergemakkelijkt het verzamelen van de vallende blaadjes. Deze kan aan beide kanten van het gereedschap worden bevestigd (**zie afb. 15 en 16**).

De snoeiafvalgeleider moet zodanig worden aangebracht dat de haken ervan aangrijpen in de groeven in de messenbladen (**zie afb. 17**).

Om de snoeiafvalgeleider te verwijderen, drukt u aan beide zijden op de vergrendeling zodat de haken loskomen uit de groeven.

⚠ LET OP:

- De schede (standaarduitrusting) kan niet om de messenbladen worden geschoven terwijl de snoeiafvalgeleider is aangebracht. Alvorens de heggenschaar mee te nemen of op te bergen, verwijdert u de snoeiafvalgeleider en schuift u de schede om de messenbladen om te voorkomen dat deze bloot liggen.

OPMERKING:

- Controleer de snoeiafvalgeleider op correcte montage alvorens deze te gebruiken.
- Probeer de snoeiafvalgeleider nooit met grote kracht te verwijderen terwijl de haken aangrijpen in de gleuven van de messenbladen. Bij gebruik van grote kracht kan de snoeiafvalgeleider worden beschadigd.

ONDERHOUD

⚠ LET OP:

- Zorg er altijd voor dat het gereedschap is uitgeschakeld en de stekker uit het stopcontact is getrokken, voordat u een inspectie of onderhoud uitvoert.

Het gereedschap schoonmaken

Maak het gereedschap schoon door het stof eraf te vegen met een droge of met zeepwater bevochtigde doek.

⚠ LET OP:

- Gebruik nooit benzine, wasbenzine, thinner, alcohol, enz. Dit kan leiden tot verkleuren, vervormen of barsten.

Onderhoud van messenbladen

Smeer de messenbladen voor aanvang van de werkzaamheden en na ieder half bedrijfsuur met machineolie of gelijkwaardig.

Verwijder na de werkzaamheden het vuil van beide zijden van de messenbladen met behulp van een staalborstel, veeg de messenbladen schoon met een doek, en breng voldoende olie met een lage viscositeit aan, zoals bijvoorbeeld machineolie, smeeroilie uit een spuitbus, enz.

⚠ LET OP:

- Was de messenbladen niet met water. Als u dit toch doet, kunnen de messenbladen gaan roesten of het gereedschap worden beschadigd.
- Draag handschoenen tijdens het uitvoeren van onderhoudswerkzaamheden aan het gereedschap.

Opslag

Schuif de schede over de messenbladen zodat deze niet bloot liggen. Bewaar het gereedschap buiten bereik van kinderen.

Bewaar het gereedschap op een plaats die niet is blootgesteld aan water of regen.
Om de VEILIGHEID en BETROUWBAARHEID van het gereedschap te handhaven, dienen alle reparaties, controle en vervanging van de koolborstels, onderhoud en afstellingen te worden uitgevoerd door een erkend Makita-servicecentrum, en altijd met gebruikmaking van originele Makita-vervangingsonderdelen.

VERKRIJGBARE ACCESSOIRES

LET OP:

- Deze accessoires of hulpstukken worden aanbevolen voor gebruik met het Makita-gereedschap dat in deze gebruiksaanwijzing wordt beschreven. Het gebruik van andere accessoires of hulpstukken kan gevaar voor persoonlijk letsel opleveren. Gebruik de accessoires of hulpstukken uitsluitend voor de aangegeven gebruiksdoeleinden.

Mocht u meer informatie willen hebben over deze accessoires, dan kunt u contact opnemen met uw plaatselijke Makita-servicecentrum.

- Schede
- Hakenset
- Heupgordelhaak
- Armbandhaak
- Snoeiafvalgeleider

OPMERKING:

- Sommige items op de lijst kunnen zijn inbegrepen in de doos van het gereedschap als standaard toebehoren. Zij kunnen van land tot land verschillen.

Geluid ENG905-1

De typische, A-gewogen geluidsniveaus zijn gemeten volgens EN62841-4-2:

Geluidsrukniveau (L_{pA}): 82 dB (A)
Geluidsvermogeniveau (L_{WA}): 93 dB (A)
Onzekerheid (K): 3 dB (A)

ENG907-1

- De opgegeven geluidsemisiewaarde(n) is/zijn gemeten volgens een standaardtestmethode en kan/kunnen worden gebruikt om dit gereedschap te vergelijken met andere gereedschappen.
- De opgegeven geluidsemisiewaarde(n) kan/kunnen ook worden gebruikt voor een beoordeling vooraf van de blootstelling.

WAARSCHUWING:

- **Draag gehoorbescherming.**
- **De geluidsemisie tijdens het gebruik van het elektrisch gereedschap in de praktijk kan verschillen van de opgegeven waarde(n) afhankelijk van de manier waarop het gereedschap wordt gebruikt, met name van het soort werkstuk waarmee wordt gewerkt.**
- **Zorg ervoor dat veiligheidsmaatregelen worden getroffen ter bescherming van de gebruiker die zijn gebaseerd op een schatting van de blootstelling onder praktijkomstandigheden (rekening houdend met alle fasen van de bedrijfsclus, zoals de tijdsduur gedurende welke het gereedschap is uitgeschakeld en stationair draait, naast de ingeschakelde tijdsduur).**

Trillingen ENG900-1

De totale trillingswaarde (triaxiale vectorsom) zoals vastgesteld volgens EN62841-4-2:

Gebruikstoepassing: snoeien van heggen
Trillingsemisie (a_{h1}): 6,7 m/s²
Onzekerheid (K): 1,5 m/s²

ENG901-2

- De totale trillingswaarde(n) is/zijn gemeten volgens een standaardtestmethode en kan/kunnen worden gebruikt om dit gereedschap te vergelijken met andere gereedschappen.
- De opgegeven totale trillingswaarde(n) kan/kunnen ook worden gebruikt voor een beoordeling vooraf van de blootstelling.

WAARSCHUWING:

- **De trillingsemisie tijdens het gebruik van het elektrisch gereedschap in de praktijk kan verschillen van de opgegeven waarde(n) afhankelijk van de manier waarop het gereedschap wordt gebruikt, met name van het soort werkstuk waarmee wordt gewerkt.**
- **Zorg ervoor dat veiligheidsmaatregelen worden getroffen ter bescherming van de gebruiker die zijn gebaseerd op een schatting van de blootstelling onder praktijkomstandigheden (rekening houdend met alle fasen van de bedrijfsclus, zoals de tijdsduur gedurende welke het gereedschap is uitgeschakeld en stationair draait, naast de ingeschakelde tijdsduur).**

EU-verklaring van conformiteit

Alleen voor Europese landen

De EU-verklaring van conformiteit is opgenomen als Bijlage A in deze instructiehandleiding.

ESPAÑOL (Instrucciones originales)

Explicación de los dibujos

- | | | |
|-------------------------------------|---------------------------------------------|------------------------------------------------------|
| 1. Interruptor disparador B | 11. Cable | 19. Pulse |
| 2. Interruptor disparador A | 12. Banda del gancho de brazo para el cable | 20. Receptor de virutas |
| 3. Interruptor disparador C | | 21. Tuerca |
| 4. Gancho completo | 13. Altura de corte | 22. Cuchilla de corte |
| 5. Cable de extensión | 14. 10 cm | 23. Ganchos |
| 6. Cable de la herramienta | 15. Dirección de corte | 24. Encaje los ganchos en la ranura |
| 7. Gancho | 16. Incline las cuchillas | 25. Ranuras |
| 8. Herramienta | 17. Superficie del seto que se desea cortar | 26. Ejerza presión sobre las palancas en ambos lados |
| 9. Soporte | | |
| 10. Gancho de cintura para el cable | 18. Cuerda | 27. Desbloquee los ganchos |

ESPECIFICACIONES

Modelo	UH4261	UH4861	UH5261
Longitud de la cuchilla	420 mm	480 mm	520 mm
Carreras por minuto (mín ⁻¹)	1.600	1.600	1.600
Longitud total	821 mm	871 mm	921 mm
Peso neto	3,0 - 3,1 kg	3,0 - 3,1 kg	3,0 - 3,1 kg
Clase de seguridad	□/II		

- Debido a nuestro programa continuo de investigación y desarrollo, las especificaciones aquí descritas están sujetas a cambios sin previo aviso.
- Las especificaciones pueden ser diferentes de un país a otro.
- El peso puede diferir en función de los accesorios. En la tabla se muestran la combinación más ligera y la más pesada, de acuerdo con el Procedimiento EPTA 01/2014.

Símbolos

END220-7

Se utilizan los siguientes símbolos para el equipo.

Asegúrese de que comprende su significado antes del uso.



..... Lea el manual de instrucciones.



..... DOBLE AISLAMIENTO



..... Póngase protección para ojos.



..... PELIGRO - Mantenga las manos alejadas de la cuchilla.



..... No la esponja a la lluvia.



..... Desconecte el enchufe de la toma eléctrica si el cable está dañado o cortado.



..... Sólo para países de la Unión Europea
¡No deseche los aparatos eléctricos junto con los residuos domésticos!
De conformidad con la Directiva Europea sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y su aplicación de acuerdo con la legislación nacional, las herramientas eléctricas cuya vida útil haya llegado a su fin se deberán recoger por separado y trasladar a una planta de reciclaje que cumpla con las exigencias ecológicas.

Uso previsto

ENE014-1

La herramienta está diseñada para cortar setos.

Alimentación

ENF002-2

La herramienta debe conectarse solamente a una fuente de alimentación de la misma tensión que la indicada en la placa de características, y sólo puede funcionar con corriente alterna monofásica. La herramienta cuenta con un doble aislamiento y puede, por lo tanto, usarse también en tomacorrientes sin conductor de tierra.

Advertencias de seguridad para herramientas eléctricas en general

GEA010-2

⚠ ADVERTENCIA: Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones provistas con esta herramienta eléctrica. Si no sigue todas las instrucciones indicadas abajo podrá resultar en una descarga eléctrica, un incendio y/o heridas graves.

Guarde todas las advertencias e instrucciones para futuras referencias.

El término "herramienta eléctrica" en las advertencias se refiere a su herramienta eléctrica de funcionamiento con conexión a la red eléctrica (con cable) o herramienta eléctrica de funcionamiento a batería (sin cable).

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD PARA LA DESMALEZADORA ELÉCTRICA

GEB041-11

- Mantenga todas las partes del cuerpo alejadas de la cuchilla. No retire el material cortado ni sujete el material que va a cortar cuando las cuchillas estén moviéndose.** Las cuchillas siguen moviéndose después de desactivar el interruptor. Un momento de inatención mientras está operando el cortasetos puede resultar en heridas personales graves.
- Transporte el cortasetos agarrándolo por el mango con la cuchilla parada y teniendo cuidado de no accionar ningún interruptor de alimentación.** Un transporte correcto del cortasetos disminuirá el riesgo de una puesta en marcha involuntaria que podría resultar en heridas personales con las cuchillas.
- Cuando transporte o almacene el cortasetos, coloque siempre la cubierta de las cuchillas.** Un manejo correcto del cortasetos disminuirá el riesgo de heridas personales con las cuchillas.
- Cuando retire material atascado o haga el servicio a la unidad, asegúrese de que todos los interruptores de alimentación están desactivados y el cable de alimentación está desconectado.** Una puesta en marcha inesperada del cortasetos mientras retira material atascado o hace el servicio podrá resultar en heridas personales graves.
- Sujete el cortasetos por las superficies de asimiento aisladas solamente, porque la cuchilla puede entrar en contacto con cableado oculto o con su propio cable.** El contacto de las cuchillas con un cable con corriente hará que la corriente circule por las partes metálicas expuestas del cortasetos y podrá soltar una descarga eléctrica al operario.
- Mantenga todos los cables de alimentación y otros cables alejados del área de corte.** Puede haber cables de alimentación u otros cables ocultos en los setos o arbustos y la cuchilla puede cortarlos accidentalmente.
- No utilice el cortasetos en malas condiciones meteorológicas, especialmente cuando haya riesgo de relámpagos.** Esto disminuirá el riesgo de sufrir el impacto de un rayo.
- No utilice el cortasetos en la lluvia ni en condiciones mojadas o muy húmedas. El motor eléctrico no es a prueba de agua.
- Los usuarios que utilicen el cortasetos por primera vez tendrán que tener con ellos un usuario con experiencia en el uso de cortasetos para enseñarles cómo utilizar el cortasetos.
- El cortasetos no debe ser utilizado por niños ni personas jóvenes de menos de 18 años de edad. Las personas jóvenes de más de 16 años de edad pueden excluirse de esta restricción si están recibiendo preparación bajo la supervisión de un experto.
- Utilice el cortasetos solamente si se encuentra en buena condición física. Si está cansado, su atención se reducirá. Tenga cuidado especial al final de la jornada laboral. Realice todo el trabajo con calma y con cuidado. El usuario es responsable de todos los daños causados a terceros.
- No utilice nunca el cortasetos cuando esté bajo la influencia de alcohol, drogas o medicamento.
- Compruebe para asegurarse de que la tensión y la frecuencia del suministro de alimentación corresponden con las especificaciones ofrecidas en la placa de identificación. Se recomienda utilizar un disyuntor de cortocircuito de funcionamiento por corriente residual (interruptor diferencial) con una corriente de desconexión de 30 mA o menos, o un protector de fuga de corriente a tierra.
- Los guantes de trabajo de cuero resistente son parte del equipo básico del cortasetos y se deben llevar puestos siempre que se trabaje con él. Póngase también zapatos robustos con suelas antideslizantes.
- Antes de comenzar el trabajo, compruebe para asegurarse de que el cortasetos está en buen estado de funcionamiento y que se puede usar con seguridad. Asegúrese de que los protectores están colocados firmemente. Compruebe el cable por si está dañado antes de comenzar el trabajo y reemplácelo si es necesario. El cortasetos no debe ser utilizado a menos que esté totalmente ensamblado.
- Mantenga el cable alejado del área de corte. Trabaje siempre de una manera que el cable de alimentación de extensión esté detrás de usted.
- Retire la clavija de la toma de corriente inmediatamente si el cable está dañado o cortado.
- Asegúrese de que tiene suelo firme antes de comenzar la operación.
- Recortar con un cortasetos donde no se alcanza, particularmente desde una escalera, es extremadamente peligroso. No trabaje desde cualquier cosa que se tambalee o no esté bien firme.
- Sujete la herramienta firmemente cuando la esté utilizando.
- Compruebe los setos y arbustos por si tienen objetos extraños, tal como cercas alambradas o cables ocultos antes de utilizar la herramienta.**
- Apague el motor inmediatamente y desenchufe la clavija de la toma de corriente si la cuchilla entra en contacto con una valla u otro objeto duro. Compruebe la cuchilla por si está dañada, y si está dañada repárela inmediatamente.
- Antes de comprobar la cuchilla, ocuparse de los fallos, o retirar material enganchado en la cuchilla, siempre apague el cortasetos y desenchufe la clavija de la toma de corriente.
- Apague el cortasetos y desconecte la clavija de la toma de corriente y protéjala antes de hacer cualquier trabajo de mantenimiento.
- Cuando mueva el cortasetos a otro lugar, incluyendo durante el trabajo, siempre desenchufe la clavija de la toma de corriente y ponga la cubierta de las cuchillas en las cuchillas de corte. No transporte nunca el cortasetos con la cuchilla en movimiento. No agarre nunca la cuchilla con las manos.
- Limpie el cortasetos y especialmente la cuchilla después de utilizarlo, y antes de almacenar el cortasetos durante periodos de tiempo largos. Enaceite ligeramente la cuchilla y póngale la cubierta. La cubierta suministrada con la unidad se puede colgar en la pared, ofreciendo una forma segura y práctica de almacenar el cortasetos.

27. Almacene el cortasetos con la cubierta puesta, en un cuarto seco. Manténgalo alejado del alcance de los niños. No almacene nunca el cortasetos en exteriores.
28. **No dirija nunca las cuchillas de tijeras hacia usted u otros.**
29. **Si las cuchillas dejan de moverse debido al atasco de objetos extraños entre las cuchillas durante la operación, apague la herramienta y desenchufe la clavija de la toma de corriente, y después retire los objetos extraños utilizando implementos como unos alicates.** Retirar los objetos extraños con la mano puede ocasionar heridas por el hecho de que las cuchillas pueden moverse como reacción al retirar los objetos extraños.
30. **Evite los entornos peligrosos. No utilice la herramienta en lugares húmedos o mojados ni la esponja a la lluvia. La entrada de agua en la herramienta aumentará el riesgo de que se produzca una descarga eléctrica.**

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES.

⚠️ ADVERTENCIA:

NO deje que la comodidad o la familiaridad con el producto (a base de utilizarlo repetidamente) sustituya la estricta observancia de las normas de seguridad del producto en cuestión. El MAL USO o la no observancia de las normas de seguridad expuestas en este manual de instrucciones pueden ocasionar graves daños corporales.

DESCRIPCIÓN DEL FUNCIONAMIENTO

⚠️ PRECAUCIÓN:

- Asegúrese siempre de que la herramienta esté apagada y desenchufada antes de intentar realizar cualquier tipo de ajuste o comprobación en ella.
- Coloque la cubierta de la cuchilla sobre las cuchillas antes de ajustarlas o de comprobar el funcionamiento de la herramienta.

Accionamiento del interruptor (Fig. 1)

Por su seguridad, esta herramienta está equipada con un sistema triple de interruptores. Para encender la herramienta, pulse el interruptor B y, simultáneamente, pulse el interruptor disparador A o C. Suelte uno de los dos interruptores disparadores pulsados para apagarla. La secuencia de pulsación de los interruptores no es importante, ya que la herramienta solamente se pone en marcha cuando se activan dos interruptores.

Corte recto (Fig. 2)

Para cortar el seto de forma recta, tire de los disparadores A y B.

Corte vertical (Fig. 3)

Corte hacia arriba, con ambas manos tire de los disparadores B y C y muévelo por delante de su cuerpo.

MONTAJE

⚠️ PRECAUCIÓN:

- Asegúrese siempre de que la herramienta esté apagada y desenchufada antes de intentar realizar cualquier trabajo en ella.

Conexión del cable de extensión

⚠️ PRECAUCIÓN:

- Asegúrese de que el cable de extensión esté desenchufado del enchufe de pared. (Fig. 4)

Quando conecte el cable de extensión, fíjelo al cable de la herramienta con el gancho completo. Acople el gancho a unos 100 – 200 mm del conector del cable de extensión. Esto ayudará a evitar la desconexión accidental.

Gancho de cintura para el cable

⚠️ PRECAUCIÓN:

- El soporte del gancho de cintura para el cable solamente se debe acoplar al cable de extensión. No lo conecte en una posición cercana a la herramienta más allá del gancho completo. De lo contrario, pueden producirse heridas o un accidente.
- Acople firmemente un gancho del gancho completo al cable de la herramienta y el otro gancho del gancho completo al cable de extensión. Trabajar con la herramienta con un solo gancho acoplado puede provocar un accidente y lesiones.

El uso de un gancho de cintura para el cable ayuda a minimizar el riesgo de cortar el cable de extensión accidentalmente porque el cable de extensión esté flojo. (Fig. 5 y 6)

Empuje o tire del cable a través de la abertura del soporte.

⚠️ PRECAUCIÓN:

- No fuerce la abertura del soporte. En caso contrario puede provocar desviaciones y daños.

Gancho de brazo para el cable (accesorio)

⚠️ PRECAUCIÓN:

- El soporte del gancho de brazo para el cable solamente se debe acoplar al cable de extensión. No lo conecte en una posición cercana a la herramienta más allá de los ganchos del gancho completo. De lo contrario, pueden producirse heridas o un accidente.
- Acople firmemente un gancho del gancho completo al cable de la herramienta y el otro gancho del gancho completo al cable de extensión. Trabajar con la herramienta con un solo gancho acoplado puede provocar un accidente y lesiones.

El uso de un gancho de brazo para el cable ayuda a minimizar el riesgo de cortar el cable de extensión accidentalmente porque el cable de extensión esté flojo. (Fig. 7)

Acople firmemente la banda del gancho de brazo para el cable alrededor de su brazo y pase el cable de extensión alrededor del soporte. La longitud de la banda del gancho de brazo para el cable es ajustable.

NOTA:

- No pase el cable de extensión a través de la banda.

- No fuerce la abertura del soporte. En caso contrario puede provocar desviaciones y daños.
- Resulta más útil usar el gancho de brazo para el cable con el gancho de cintura para el cable.

FUNCIONAMIENTO

⚠ PRECAUCIÓN:

- Tenga cuidado de no entrar en contacto accidentalmente con una valla metálica u otros objetos duros mientras corta. La cuchilla puede romperse y causar lesiones graves.
- Intentar llegar demasiado lejos con una desmalezadora, especialmente desde una escalera, es extremadamente peligroso. No trabaje desde ninguna superficie que se tambalee o no sea firme.

AVISO:

No intente cortar ramas de un grosor superior a 10 mm de diámetro con la herramienta. Corte las ramas 10 cm por debajo de la altura de corte usando unas tijeras de podar antes de usar la herramienta. (Fig. 8)

⚠ PRECAUCIÓN:

- No corte árboles muertos u objetos duros similares. De lo contrario, podría dañar la herramienta. (Fig. 9)
- Sujete la desmalezadora con ambas manos, tire de los disparadores A y B y muévelo por delante de su cuerpo. (Fig. 9 y 10)

Como operación de manejo básica, incline las cuchillas en la dirección de corte y mueva la desmalezadora eléctrica tranquilamente y suavemente a una velocidad de 3 – 4 segundos por metro. (Fig. 11)

Para cortar de forma uniforme la parte superior de un seto, resulta de ayuda atar un cordón a la altura deseada del seto y cortar a lo largo de él, usándolo como referencia. (Fig. 12)

Si se acopla el receptor de virutas (accesorio) en la herramienta cuando se corta el seto de forma recta, se puede evitar que las cuchillas salgan despedidas. (Fig. 13)

Para cortar el lateral de un seto de forma uniforme, resulta útil cortar desde la parte inferior hacia arriba. (Fig. 14)

Corte madera de boj o rododendro desde la base hacia la parte superior para lograr un aspecto atractivo y un buen trabajo.

Instalación o extracción del receptor de virutas (accesorio)

⚠ PRECAUCIÓN:

- Asegúrese siempre de que la herramienta esté apagada y desenchufada antes de instalar o extraer el receptor de virutas.

NOTA:

- Siempre que reemplace el receptor de virutas, utilice guantes para que las manos y la cara no entren en contacto con la cuchilla. De lo contrario, puede sufrir lesiones personales.
- Asegúrese siempre de que se haya retirado la cubierta de la cuchilla antes de instalar el receptor de virutas.
- El receptor de virutas recibe hojas cortadas y ayuda a recoger las hojas que salen despedidas. Puede

instalarse en cualquier lado de la herramienta.

(Fig. 15 y 16)

A continuación, el receptor de virutas debe instalarse de forma que sus ganchos encajen en las ranuras de la unidad de la cuchilla. (Fig. 17)

Para extraer el receptor de virutas, pulse su palanca en ambos lados de forma que los ganchos estén desbloqueados.

⚠ PRECAUCIÓN:

- La cuchilla (equipo estándar) no se puede instalar en la herramienta con el receptor de virutas instalado. Antes de transportar o almacenar la herramienta, desinstale el receptor de virutas e instale la cubierta de la cuchilla para evitar la exposición de la cuchilla.

NOTA:

- Compruebe si el receptor de virutas está correctamente instalado antes de su uso.
- Nunca intente desinstalar el receptor de virutas aplicando una fuerza excesiva sobre sus ganchos bloqueados en las ranuras de la unidad de la cuchilla. El uso de una fuerza excesiva puede dañarlo.

MANTENIMIENTO

⚠ PRECAUCIÓN:

- Asegúrese siempre de que la herramienta esté apagada y desenchufada antes de intentar realizar cualquier trabajo de inspección o mantenimiento en ella.

Limpieza de la herramienta

Limpie la herramienta eliminando la suciedad con un trapo húmedo o empapado en jabón.

⚠ PRECAUCIÓN:

- Nunca utilice gasolina, benceno, disolvente, alcohol o un producto similar. Se puede provocar una decoloración, una deformación o grietas.

Mantenimiento de la cuchilla

Engrase la cuchilla antes de su uso, y una vez cada media hora durante su uso, con aceite para máquina o un producto similar.

Tras su uso, elimine la suciedad de ambos lados de la cuchilla con un cepillo de alambre, límpiela con un trapo y después aplique suficiente aceite de baja viscosidad, como aceite para máquina, etc. y aceite lubricante en aerosol.

⚠ PRECAUCIÓN:

- No limpie las cuchillas con agua. En caso contrario se pueden provocar daños o herrumbre en la herramienta.
- Utilice guantes cuando realice el mantenimiento de la cuchilla.

Almacenamiento

Coloque la cubierta de la cuchilla en las cuchillas para que no queden expuestas. Guarde la herramienta con cuidado fuera del alcance de los niños.

Guarde la herramienta en un lugar que no esté expuesto al agua y la lluvia.

Para conservar la SEGURIDAD y la FIABILIDAD del producto, los trabajos de reparación, la inspección y la

sustitución de las escobillas de carbón, así como otros trabajos de mantenimiento y ajuste, deberán ser realizados en centros de servicio autorizados de Makita, utilizando siempre piezas de repuesto de Makita.

ACCESORIOS OPCIONALES

PRECAUCIÓN:

- Se recomienda el uso de estos accesorios o complementos con la herramienta Makita especificada en este manual. El uso de otros accesorios o complementos puede conllevar el riesgo de ocasionar daños corporales. Utilice los accesorios o complementos solamente para su fin establecido.

Si necesita cualquier ayuda para obtener más información relativa a estos accesorios, pregunte a su centro de servicio Makita local.

- Cubierta de la cuchilla
- Gancho completo
- Gancho de cintura para el cable
- Gancho de brazo para el cable
- Receptor de virutas

NOTA:

- Algunos elementos de la lista se pueden incluir en el paquete de la herramienta como accesorios estándar. Pueden ser diferentes de un país a otro.

Ruido

ENG905-1

Niveles típicos de ruido ponderado A determinados conforme a EN62841-4-2:

Nivel de presión de sonido (L_{pA}): 82 dB (A)

Nivel de potencia de sonido (L_{WA}): 93 dB (A)

Incertidumbre (K): 3 dB (A)

ENG907-1

- El valor (o los valores) de emisión de ruido declarado ha sido medido de acuerdo con un método de prueba estándar y se puede utilizar para comparar una herramienta con otra.
- El valor (o valores) de emisión de ruido declarado también se puede utilizar en una valoración preliminar de exposición.

ADVERTENCIA:

- **Póngase protectores para oídos.**
- **La emisión de ruido durante la utilización real de la herramienta eléctrica puede variar del valor (o los valores) de emisión declarado dependiendo de las formas en las que la herramienta sea utilizada, especialmente qué tipo de pieza de trabajo se procesa.**
- **Asegúrese de identificar medidas de seguridad para proteger al operario que estén basadas en una estimación de la exposición en las condiciones reales de utilización (teniendo en cuenta todas las partes del ciclo operativo como las veces cuando la herramienta está apagada y cuando está funcionando en vacío además del tiempo de gatillo).**

Vibración

ENG900-1

Valor total de la vibración (suma de vectores triaxiales) determinado según el estándar EN62841-4-2:

Modo de trabajo: Corte de setos

Emisión de vibraciones (a_h): 6,7 m/s²

Incertidumbre (K): 1,5 m/s²

ENG901-2

- El valor (o los valores) total de emisión de vibración declarado ha sido medido de acuerdo con un método de prueba estándar y se puede utilizar para comparar una herramienta con otra.
- El valor (o los valores) total de emisión de vibración declarado también se puede utilizar en una valoración preliminar de exposición.

ADVERTENCIA:

- **La emisión de vibración durante la utilización real de la herramienta eléctrica puede variar del valor (o los valores) de emisión declarado dependiendo de las formas en las que la herramienta sea utilizada, especialmente qué tipo de pieza de trabajo se procesa.**
- **Asegúrese de identificar medidas de seguridad para proteger al operario que estén basadas en una estimación de la exposición en las condiciones reales de utilización (teniendo en cuenta todas las partes del ciclo operativo como las veces cuando la herramienta está apagada y cuando está funcionando en vacío además del tiempo de gatillo).**

Declaración de conformidad de la CE

Sólo para países europeos

La Declaración de conformidad de la CE se incluye como Anexo A en este manual de instrucciones.

PORTUGUÊS (Instruções de origem)

Descrição geral

- | | | |
|-------------------------------|--------------------------------------|----------------------------------------------|
| 1. Gatilho B | 11. Cabo | 20. Apanha-aperas |
| 2. Gatilho A | 12. Banda de gancho do cabo do braço | 21. Porca |
| 3. Gatilho C | 13. Altura de corte | 22. Lâmina da tesoura |
| 4. Gancho completo | 14. 10 cm | 23. Ganchos |
| 5. Cabo de extensão | 15. Direcção da aparagem | 24. Instale os ganchos na ranhura |
| 6. Cabo da ferramenta | 16. Incline as lâminas | 25. Ranhuras |
| 7. Gancho | 17. Superfície da sebe a aparar | 26. Pressione as alavancas em ambos os lados |
| 8. Ferramenta | 18. Fio | 27. Desbloqueie os ganchos |
| 9. Suporte | 19. Prima | |
| 10. Gancho do cabo da cintura | | |

ESPECIFICAÇÕES

Modelo	UH4261	UH4861	UH5261
Comprimento da lâmina	420 mm	480 mm	520 mm
Cortes por minuto (min ⁻¹)	1.600	1.600	1.600
Comprimento total	821 mm	871 mm	921 mm
Peso líquido	3,0 - 3,1 kg	3,0 - 3,1 kg	3,0 - 3,1 kg
Classe de segurança	□/II		

- Devido à pesquisa e desenvolvimento constantes, estas especificações estão sujeitas a alteração sem aviso prévio.
- Estas especificações podem diferir de país para país.
- O peso pode variar dependendo do(s) acessório(s). A combinação mais leve e a mais pesada, de acordo com o procedimento EPTA 01/2014, são apresentadas na tabela.

Símbolos

END220-7

Descrição dos símbolos utilizados no equipamento.
Certifique-se de que compreende o seu significado, antes da utilização.



..... Leia o manual de instruções.



..... BLINDAGEM DUPLA



..... Use proteção para os olhos.



..... PERIGO - Mantenha as mãos afastadas da lâmina.



..... Não exponha a extensão à chuva.



..... Retire a ficha da corrente imediatamente se o cabo estiver danificado ou cortado.



..... Apenas para países da UE
Não deite equipamentos eléctricos no lixo doméstico!
De acordo com a directiva europeia sobre ferramentas eléctricas e electrónicas usadas e a sua aplicação em conformidade com as leis nacionais, as ferramentas eléctricas usadas devem ser recolhidas em separado e encaminhadas para uma instalação de reciclagem dos materiais ecológicos.

Utilização prevista

ENE014-1

A ferramenta destina-se a aparar sebes.

Fonte de alimentação

ENF002-2

A ferramenta apenas deve ser ligada a uma fonte de alimentação da mesma tensão que a indicada na chapa de especificações, e apenas pode funcionar com uma alimentação CA monofásica. Estão blindadas duplamente e podem, assim, ser igualmente ligadas a tomadas sem fio terra.

Avisos gerais de segurança para ferramentas elétricas

GEA010-2

⚠ AVISO: Leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidos com esta ferramenta elétrica. O não cumprimento de todas as instruções indicadas em baixo pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Guarde todos os avisos e instruções para futuras referências.

O termo "ferramenta elétrica" nos avisos refere-se às ferramentas elétricas ligadas à corrente elétrica (com cabo) ou às ferramentas elétricas operadas por meio de bateria (sem cabo).

AVISOS DE SEGURANÇA DO APARADOR DE CERCA VIVA ELÉTRICO

GEB041-11

- Mantenha todas as partes do corpo afastadas da lâmina. Não remova material de corte nem fixe material a cortar quando as lâminas estiverem em movimento.** As lâminas continuam a mover-se após o interruptor ser desligado. Um momento de desatenção enquanto utiliza o aparador de cerca viva pode resultar em ferimentos pessoais graves.
- Transporte o aparador de cerca viva pela pega com a lâmina parada e tendo cuidado para não operar qualquer interruptor de alimentação.** O transporte adequado do aparador de cerca viva irá diminuir o risco de arranque inadvertido e consequentes ferimentos pessoais provocados pelas lâminas.
- Quando transportar ou armazenar o aparador de cerca viva, coloque sempre a cobertura da lâmina.** O manuseamento adequado do aparador de cerca viva irá diminuir o risco de ferimentos pessoais provocados pelas lâminas.
- Quando desimpedir material encravado ou realizar a manutenção da unidade, certifique-se de que todos os interruptores de alimentação estão desligados e que o cabo de alimentação está desligado.** A atuação inesperada do aparador de cerca viva, ao desimpedir material encravado ou realizar a manutenção, pode resultar em ferimentos pessoais graves.
- Segure o aparador de cerca viva apenas pelas superfícies de agarrar isoladas, porque a lâmina pode entrar em contacto com fios ocultos ou o seu próprio cabo.** O contacto das lâminas com um fio sob tensão pode colocar sob tensão as peças metálicas expostas do aparador de cerca viva e pode provocar um choque elétrico no operador.
- Mantenha todos os cabos de alimentação afastados da área de corte.** Os cabos de alimentação podem estar ocultos em sebes ou arbustos e podem ser acidentalmente cortados pela lâmina.
- Não utilize o aparador de cerca viva em más condições atmosféricas, especialmente quando existe o risco de relâmpagos.** Isto reduz o risco de ser atingido por um relâmpago.
- Não utilize o aparador de cerca viva sob precipitação nem em condições chuvosas ou de muita humidade. O motor elétrico não é à prova de água.
- As pessoas que utilizam o aparador de cerca viva pela primeira vez devem ser instruídas por um utilizador experiente capaz de lhes demonstrar como utilizar o aparador.
- O aparador de cerca viva não deve ser utilizado por crianças ou jovens com idade inferior a 18 anos. Os jovens com mais de 16 anos poderão estar isentos desta restrição se estiverem a receber formação sob a supervisão de um utilizador experiente.
- Utilize o aparador de cerca viva apenas se estiver em boas condições físicas. Se estiver cansado, a sua atenção será reduzida. Tenha especial atenção no final de um dia de trabalho. Efetue todo o trabalho com calma e cuidado. O utilizador é responsável por todos os danos causados a terceiros.
- Nunca utilize o aparador se estiver sob a influência de álcool, drogas ou medicamentos.
- Certifique-se de que a tensão e a frequência da fonte de alimentação correspondem às especificações indicadas na placa de identificação. Recomendamos a utilização de um disjuntor operado por corrente residual (interruptor de circuito de falha de terra) com uma corrente de disparo de 30 mA ou inferior ou um protetor de corrente de fuga à terra.
- As luvas de trabalho de couro robusto fazem parte do equipamento básico do aparador de cerca viva e têm de ser sempre usadas quando trabalhar com o mesmo. Use também calçado robusto com solas antidesslizantes.
- Antes de iniciar o trabalho, certifique-se de que o aparador apresenta condições de trabalho adequadas e seguras. Certifique-se de que os resguardos estão corretamente instalados. Verifique o cabo quanto a danos antes de iniciar o trabalho e substitua, se necessário. O aparador de cerca viva não deve ser utilizado se não estiver completamente montado.
- Mantenha o cabo afastado da área de corte. Trabalhe sempre de forma que o cabo de alimentação de extensão fique atrás de si.
- Remova a ficha da tomada principal imediatamente se o cabo estiver danificado ou cortado.
- Certifique-se de que usou de uma posição segura antes de iniciar a operação.
- Esticar-se para alcançar um local com um aparador de cerca viva, particularmente desde uma escada, é extremamente perigoso. Não trabalhe a partir de um suporte trémulo ou instável.
- Segure a ferramenta firmemente durante a sua utilização.
- Verifique as sebes e os arbustos quanto a objetos estranhos, tais como cercas de arame ou fios ocultos antes de utilizar a ferramenta.**
- Desligue imediatamente o motor e desligue a ficha da tomada principal se o cortador entrar em contacto com uma cerca ou outro objeto duro. Verifique o cortador quanto a danos e, caso se encontre danificado, repare imediatamente.
- Antes de verificar o cortador, reparar avarias ou remover material preso no cortador, desligue sempre o aparador e desligue a ficha da tomada principal.
- Desligue o aparador e desligue e proteja a ficha da tomada principal antes de efetuar qualquer trabalho de manutenção.
- Quando mover o aparador de cerca viva para outro local, incluindo durante o trabalho, desligue sempre a ficha da tomada principal e coloque a tampa da lâmina nas lâminas de corte. Nunca carregue nem transporte o aparador com o cortador em funcionamento. Nunca agarre o cortador com as mãos.
- Limpe o aparador de cerca viva, e especialmente o cortador, após a utilização e antes de armazenar o aparador por períodos prolongados. Lubrifique ligeiramente o cortador e coloque a tampa. A tampa fornecida com a unidade pode ser pendurada na parede, proporcionando uma forma segura e prática de guardar o aparador de cerca viva.

27. Guarde o aparador de cerca viva com a tampa colocada num local seco. Mantenha-o fora do alcance das crianças. Nunca guarde o aparador em espaços exteriores.
28. **Nunca aponte as lâminas de corte na sua direção ou na direção de terceiros.**
29. **Se as lâminas pararem devido ao encravamento de objetos estranhos entre as lâminas durante o funcionamento, desligue a ferramenta e retire a ficha da tomada elétrica e, em seguida, remova os objetos estranhos utilizando ferramentas, tais como um alicate.** A remoção manual dos objetos estranhos pode causar ferimentos, uma vez que as lâminas podem mover-se como reação à remoção dos objetos estranhos.
30. **Evite ambientes perigosos. Não utilize a ferramenta em locais húmidos ou molhados, nem a exponha à chuva. A água que entra na ferramenta aumenta o risco de choque elétrico.**

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES.

⚠️ AVISO:

NÃO permita que o conforto ou a familiaridade com o produto (adquiridos com o uso repetido) substitua o cumprimento rigoroso das normas de segurança para o produto em causa. A MÁ UTILIZAÇÃO ou o incumprimento das normas de segurança indicadas no presente manual de instruções pode causar ferimentos pessoais graves.

DESCRIÇÃO DO FUNCIONAMENTO

⚠️ PRECAUÇÃO:

- Certifique-se sempre de que a ferramenta está desligada no interruptor e da tomada antes de proceder a ajustes ou testes à mesma.
- Coloque a cobertura da lâmina nas lâminas de corte antes de ajustar ou verificar o funcionamento na ferramenta.

O gatilho/interruptor (Fig. 1)

Para sua segurança, esta ferramenta está equipada com um sistema de ligação tripla. Para ligar a ferramenta, prima o gatilho B e prima em simultâneo o gatilho A ou C. Solte um dos dois gatilhos premidos para desligar. A sequência da ligação não é importante porque a ferramenta arranca apenas quando ambos os interruptores estiverem activados.

Corte a direito (Fig. 2)

Para aparar a sebe a direito, puxe os gatilhos A e B.

Corte vertical (Fig. 3)

Corte para cima com ambas as mãos, pressione os gatilhos B e C e mova-a para a frente do seu corpo.

MONTAGEM

⚠️ PRECAUÇÃO:

- Certifique-se sempre de que a ferramenta está desligada no interruptor e da tomada antes de efectuar qualquer trabalho na mesma.

Engate o cabo de extensão

⚠️ PRECAUÇÃO:

- Certifique-se de que o cabo da extensão está desligado da corrente. (Fig. 4)

Ao engatar o cabo de extensão, prenda-o ao cabo da ferramenta com o gancho completo. Prenda o gancho a cerca de 100 – 200 mm do conector do cabo de extensão. Isto ajudará a evitar a desconexão não intencional.

Gancho do cabo da cintura

⚠️ PRECAUÇÃO:

- Não fixe o suporte do gancho do cabo da cintura a mais nada que não o cabo de extensão. Não o fixe numa posição mais perto da ferramenta para além do gancho completo. Caso contrário, poderá causar um acidente e ferimentos.
- Prenda com força um gancho do gancho completo ao cabo da ferramenta e o outro gancho do gancho completo ao cabo de extensão. Trabalhar com a ferramenta com um único gancho preso poderá causar um acidente e ferimentos.

Usar o gancho do cabo de cintura ajuda a minimizar o risco de corte do cabo de extensão inesperadamente provocado pelo cabo de extensão solto. (Fig. 5 e 6) Introduza ou retire o cabo através da abertura do suporte.

⚠️ PRECAUÇÃO:

- Não force a abertura do suporte. Caso contrário, poderá provocar uma deflexão e danos.

Gancho do cabo do braço (acessório)

⚠️ PRECAUÇÃO:

- Não fixe o suporte do gancho do cabo do braço a mais nada que não o cabo de extensão. Não o fixe numa posição mais perto da ferramenta para além do gancho completo. Caso contrário, poderá causar um acidente e ferimentos.
- Prenda com força um gancho do gancho completo ao cabo da ferramenta e o outro gancho do gancho completo ao cabo de extensão. Trabalhar com a ferramenta com um único gancho preso poderá causar um acidente e ferimentos.

Usar o gancho do cabo de braço ajuda a minimizar o risco de corte do cabo de extensão inesperadamente provocado pelo cabo de extensão solto. (Fig. 7) Fixe com força a banda de gancho do cabo do braço colocando à volta do seu braço e passe o cabo de extensão pelo suporte. O comprimento da banda gancho do cabo do braço é ajustável.

NOTA:

- Não passe o cabo de extensão pela banda.
- Não force a abertura do suporte. Caso contrário, poderá provocar uma deflexão e danos.
- Usar o gancho do cabo do braço juntamente com o gancho do cabo da cintura é mais útil.

FUNCIONAMENTO

⚠️ PRECAUÇÃO:

- Tenha cuidado para não entrar em contacto, acidentalmente, com uma vedação de metal ou outros

objectos duros ao aparar. A lâmina quebrará e poderá causar ferimentos graves.

- Estender-se com um aparador de cerca viva elétrico, especialmente de uma escada, é muito perigoso. Não trabalhe em cima de superfícies instáveis ou desequilibradas.

ATENÇÃO:

Não tente cortar ramos com um diâmetro superior a 10 mm com a ferramenta. Corte ramos para 10 cm abaixo da altura de corte utilizando tesouras de poda antes de utilizar a ferramenta. (Fig. 8)

⚠️ PRECAUÇÃO:

- Não corte árvores mortas ou objectos duros semelhantes. Caso contrário poderá danificar a ferramenta. (Fig. 9)

Segure o aparador com ambas as mãos, pressione o gatilho A ou B e mova-o para a frente do seu corpo.

(Fig. 9 e 10)

Como operação básica, incline as lâminas para a direcção da aparagem e mova-as calma e lentamente a uma velocidade de 3 – 4 segundos por metro. (Fig. 11)

Para cortar o topo de uma sebe de igual forma, ajuda se atar um fio à altura da sebe desejada e se aparar ao longo dele, usando-o como linha de referência. (Fig. 12) Prender o apanha- aparas (acessório) na ferramenta quando aparar a sebe a direito pode evitar que folhas cortadas sejam deitadas fora. (Fig. 13)

Para cortar um lado da sebe de forma igual, ajuda cortar do fundo para o topo. (Fig. 14)

Apare o buxo e rododendro da base para o topo para um aspecto agradável e um bom trabalho.

Instalar ou remover o apanha- aparas (acessório)

⚠️ PRECAUÇÃO:

- Certifique-se sempre de que a ferramenta está desligada no interruptor e da tomada antes de instalar ou remover o receptor de chip.

NOTA:

- Ao substituir o receptor do chip, use sempre luvas para que as mãos e face não entrem em contacto directo com a lâmina. Caso contrário, poderá causar ferimentos.
- Certifique-se de que retira a cobertura da lâmina antes de instalar o colector de aparas.
- O apanha- aparas recebe as folhas cortadas e alivia a recolha das folhas deitadas fora. Pode ser instalado de qualquer dos lados. (Fig. 15 e 16)

A esta altura, o receptor do chip precisa de ser instalado para que os seus ganchos encaixem nas ranhuras na unidade da lâmina da tesoura. (Fig. 17)

Para remover o receptor do chip, pressione a sua alavanca em ambos os lados para que os ganchos sejam desbloqueados.

⚠️ PRECAUÇÃO:

- A cobertura da lâmina (equipamento standard) não pode ser instalada na ferramenta com o receptor do chip a ser instalado. Antes de transportar ou armazenar, desinstale o receptor do chip e instale a cobertura da lâmina para evitar a exposição da lâmina.

NOTA:

- Verifique o receptor do chip para uma instalação segura antes da utilização.
- Nunca tente desinstalar o receptor do chip através de força excessiva com os seus ganchos bloqueados nas ranhuras da unidade da lâmina. Se usar força excessiva poderá danificá-lo.

MANUTENÇÃO

⚠️ PRECAUÇÃO:

- Certifique-se sempre de que a ferramenta está desligada no interruptor e da tomada antes de inspeccionar ou fazer a manutenção da ferramenta.

Limpar a ferramenta

Limpe a ferramenta retirando o pó com um pano seco ou embebido em sabão.

⚠️ PRECAUÇÃO:

- Nunca utilize gasolina, benzina, diluente, álcool ou semelhante. Podem formar-se descolorações, deformações ou fissuras.

Manutenção da lâmina

Unte a lâmina antes e uma vez por cada meia hora durante a operação usando óleo da máquina ou semelhantes.

Depois do funcionamento, retire o pó de ambos os lados com uma escova de arame, limpe-a com um pano e depois aplique óleo de viscosidade baixa como óleo da máquina, etc. e óleo lubrificante do tipo spray.

⚠️ PRECAUÇÃO:

- Não lave as lâminas com água. Se o fizer, a ferramenta poderá ficar enferrujada ou danificada.
- Use luvas quando efectuar a manutenção da lâmina.

Armazenamento

Coloque a cobertura da lâmina nas lâminas de corte para que as lâminas não fiquem expostas. Mantenha a ferramenta fora do alcance das crianças, com cuidado. Guarde a ferramenta num local que não esteja exposto a água e chuva.

Para manter os níveis de SEGURANÇA e FIABILIDADE, as reparações, inspeção e substituição das escovas de carvão e outras operações de manutenção ou ajuste devem ser executadas por centros de assistência Makita autorizados e, no caso de substituição de peças, estas devem ser igualmente peças originais Makita.

ACESSÓRIOS OPCIONAIS

⚠️ PRECAUÇÃO:

- Os seguintes acessórios ou extensões são os recomendados para utilizar com a ferramenta Makita especificada neste manual. A utilização de quaisquer outros acessórios poderá representar um risco de ferimento para as pessoas. Apenas utilize o acessório para o fim indicado.

Se precisar de informações adicionais relativas aos acessórios, contacte o centro local de assistência Makita.

- Cobertura da lâmina
- Gancho completo
- Gancho do cabo da cintura

- Gancho do cabo do braço
- Apanha-aperas

NOTA:

- Alguns itens na lista podem estar incluídos no pacote de ferramentas como acessórios de série. Podem diferir de país para país.

Ruído

ENG905-1

Os níveis acústicos ponderados A típicos foram determinados segundo a EN62841-4-2:

Nível de pressão sonora (L_{pA}): 82 dB (A)

Nível de potência sonora (L_{WA}): 93 dB (A)

Incerteza (K): 3 dB (A)

ENG907-1

- O(s) valor(es) da emissão de ruído indicado(s) foi medido de acordo com um método de teste padrão e pode ser utilizado para comparar duas ferramentas.
- O(s) valor(es) da emissão de ruído indicado(s) pode também ser utilizado na avaliação preliminar da exposição.

⚠ AVISO:

- **Utilize protetores auriculares.**
- **A emissão de ruído durante a utilização real da ferramenta elétrica pode diferir do(s) valor(es) indicado(s), dependendo das formas como a ferramenta é utilizada, especialmente o tipo de peça de trabalho que é processada.**
- **Certifique-se de identificar as medidas de segurança para proteção do operador que sejam baseadas em uma estimativa de exposição em condições reais de utilização (considerando todas as partes do ciclo de operação, tal como quando a ferramenta está desligada e quando está a funcionar em marcha lenta além do tempo de acionamento).**

Vibração

ENG900-1

O valor total da vibração (soma triaxial de vectores) foi determinado segundo a EN62841-4-2:

Modo de trabalho: aparador de sebes

Emissão de vibração (a_h): 6,7 m/s²

Incerteza (K): 1,5 m/s²

ENG901-2

- O(s) valor(es) total(ais) de vibração indicado(s) foi medido de acordo com um método de teste padrão e pode ser utilizado para comparar duas ferramentas.
- O(s) valor(es) total(ais) de vibração indicado(s) pode também ser utilizado na avaliação preliminar da exposição.

⚠ AVISO:

- **A emissão de vibração durante a utilização real da ferramenta elétrica pode diferir do(s) valor(es) indicado(s), dependendo das formas como a ferramenta é utilizada, especialmente o tipo de peça de trabalho que é processada.**
- **Certifique-se de identificar as medidas de segurança para proteção do operador que sejam baseadas em uma estimativa de exposição em condições reais de utilização (considerando todas as partes do ciclo de operação, tal como quando a**

ferramenta está desligada e quando está a funcionar em marcha lenta além do tempo de acionamento).

Declaração de conformidade CE

Apenas para os países europeus

A declaração de conformidade CE está incluída como Anexo A neste manual de instruções.

DANSK (Originalvejledning)

Forklaring til generel oversigt

1. Kontaktgreb B	11. Ledning	20. Flisopsamler
2. Kontaktgreb A	12. Armbånd med ledningskrog	21. Møtrik
3. Kontaktgreb C	13. Klippehøjde	22. Kniv
4. Krogsamling	14. 10 cm	23. Kroge
5. Forlængerledning	15. Klipperetning	24. Placer krogene i rillerne
6. Maskinens ledning	16. Hold knivene på skrå	25. Riller
7. Krog	17. Den hækkcoverflade der skal klippes	26. Tryk på udløsningsmekanismen på begge sider
8. Maskine	18. Snor	27. Frigør krogene
9. Holder	19. Tryk	
10. Ledningskrog til bælte		

SPECIFIKATIONER

Model	UH4261	UH4861	UH5261
Knivlængde	420 mm	480 mm	520 mm
Klip pr. minut (min ⁻¹)	1.600	1.600	1.600
Længde i alt	821 mm	871 mm	921 mm
Nettovægt	3,0 - 3,1 kg	3,0 - 3,1 kg	3,0 - 3,1 kg
Sikkerhedsklasse	□/II		

- På grund af vores løbende forsknings- og udviklingsprogram kan specifikationerne heri ændres uden forudgående varsel.
- Specifikationerne kan variere fra land til land.
- Vægten kan muligvis afvige afhængigt af tilbehøret. Den letteste og tungeste kombination, ifølge EPTA-procedure 01/2014, er vist i tabellen.

Symboler

END220-7

Her vises de symboler, der benyttes til udstyret. Vær sikker på, at du forstår deres betydning, før du bruger maskinen.



..... Læs brugsanvisningen.



..... DOBBELT ISOLERET



..... Bær øjenbeskyttelse.



..... FARE - Hold hænder væk fra klingene.



..... Udsæt den ikke for regn.



..... Tag straks stikket ud af stikkontakten, hvis kablet er beskadiget eller skåret over.



..... Kun for EU-lande
Elektrisk udstyr må ikke bortskaffes som almindeligt affald!
I henhold til det europæiske direktiv om bortskaffelse af elektriske og elektroniske produkter og dets implementering i overensstemmelse med gældende national lovgivning skal brugt elektrisk udstyr, der har udtjent dets levetid, indsamles separat og returneres til miljøgodkendt genindvinding.

Tilsluttet anvendelse

ENE014-1

Maskinen er beregnet til klipping af hække.

Strømforsyning

ENF002-2

Værktøjet bør kun slutes til en strømforsyning med den spænding, der er angivet på mærkepladen, og det kan kun benyttes med enkeltfasnet vekselstrøm. Det er dobbelt isoleret og kan derfor også slutes til stikkontakter uden jordforbindelse.

Almindelige sikkerhedsregler for el-værktøj

GEA010-2

⚠ ADVARSEL: Læs alle de sikkerhedsadvarsler, instruktioner, illustrationer og specifikationer, der følger med denne maskine. Forsømmelse af at overholde alle nedenstående instruktioner kan medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade.

Gem alle advarsler og instruktioner til fremtidig reference.

Ordet "el-værktøj" i advarslerne henviser til det netforsynede (netledning) el-værktøj eller batteriforsynede (akku) el-værktøj.

SIKKERHEDSADVARSLER FOR HÆKKETRIMMER

GE041-11

- Hold alle kropsdele væk fra klingen. Fjern ikke afskåret materiale eller hold materiale som skal skæres, når klingerne er i bevægelse.** Klingerne fortsætter med at bevæge sig, efter kontakten er slukket. Ved brug af hækketrimmeren kan ét øjeblikks uopmærksomhed medføre alvorlig personskade.
- Bær på hækketrimmeren i håndtaget med klingens stoppet og pas på ikke at betjene nogen strømkontakt.** Korrekt bæring af hækketrimmeren vil reducere risikoen for utilsigtet start og resulterende personskade fra klingerne.
- Når hækketrimmeren transporteres eller opbevares, skal du altid montere klingedækslet.** Korrekt håndtering af hækketrimmeren vil reducere risikoen for personskade fra klingerne.
- Når der fjernes fastklemt materiale, eller enheden serviceeres, skal du sørge for at alle tænd/sluk-knapper er slukket, og at netledningen er afbrudt.** Uventet aktivering af hækketrimmeren, mens der fjernes fastklemt materiale eller udføres service, kan muligvis resultere i personskade.
- Hold altid kun i hækketrimmeren i de isolerede grebflader, da klingens muliggør komme i berøring med skjulte ledninger eller dens egen ledning.** Hvis klinger kommer i kontakt med en strømførende ledning, kan udsatte metaldele på hækketrimmeren blive strømførende, hvorved operatøren kan få elektrisk stød.
- Hold alle strømledninger og kablet væk fra skæreo området.** Strømledninger eller kablet kan være skjult i hække eller buske, og kan skæres over af klingens ved et uheld.
- Brug ikke hækketrimmeren under dårlige vejrforhold, især når der er risiko for lynnedslag.** Dette reducerer risikoen for at blive ramt af et lynnedslag.
- Brug ikke hækketrimmeren i regnvejr eller i våde eller meget fugtige forhold. Den elektriske motor er ikke vandtæt.
- Førstegangsbrugere bør have en erfaren hækketrimmerbruger til at vise dem, hvordan man bruger trimmeren.
- Hækketrimmeren må ikke anvendes af børn eller unge under 18 år. Unge personer over 16 år kan undtages fra denne begrænsning, hvis de er under uddannelse under opsyn af en ekspert.
- Brug kun hækketrimmeren, hvis du er i god fysisk form. Hvis du er træt, vil din opmærksomhed blive reduceret. Vær særlig forsigtig ved slutningen af en arbejdsdag. Udfør alt arbejde roligt og omhyggeligt. Brugeren er ansvarlig for alle skader på tredjeparter.
- Brug aldrig trimmeren under påvirkning af alkohol, narkotika eller medicin.
- Kontroller, at spændingen og frekvensen i strømforsyningen svarer til specifikationerne på identifikationspladen. Vi anbefaler brug af en reststrømbryder (jordfejlabryder) med en udløsesstrøm på 30 mA eller mindre eller en jordfejlsstrømsbeskytter.
- Arbejdshandsker af kraftigt læder er en del af det grundlæggende udstyr til hækketrimmeren og skal altid bæres, når man arbejder med den. Bær også robuste sko med skridsikre såler.
- Før arbejdet påbegyndes, skal det kontrolleres, at trimmeren er i god og sikker funktionsdygtig stand. Sørg for, at afskærmningerne er monteret korrekt. Kontroller kablet for skader, inden arbejdet påbegyndes, og udskift det om nødvendigt. Hækketrimmeren må ikke anvendes, medmindre den er helt samlet.
- Hold kablet væk fra skæreo området. Arbejd altid på en sådan måde, at forlængerledningen er bag dig.
- Tag straks stikket ud af stikkontakten, hvis kablet er beskadiget eller skåret over.
- Sørg for at have et sikkert fodfæste, før du starter handlingen.
- Det er ekstremt farligt at strække sig for langt med en hækketrimmer, især fra en stige. Undlad at arbejde fra nogen som helst ustabil eller usikker platform.
- Hold godt fast i maskinen, når du bruger maskinen.
- Kontroller hækkene og buskene for fremmedlegemer som f.eks. trådhegn eller skjulte ledninger, før maskinen anvendes.**
- Sluk straks for motoren, og tag stikket ud af stikkontakten, hvis skæreren kommer i kontakt med et hegn eller en anden hård genstand. Kontroller skæreren for beskadigelse, og hvis den er beskadiget, skal den straks repareres.
- Sluk altid trimmeren, og tag stikket ud af stikkontakten, inden du kontrollerer skæreren, tager hånd om fejl eller fjerner materiale, der sidder fast i skæreren.
- Sluk for trimmeren, træk stikket ud, og fastgør det inden udførelse af vedligeholdelsesarbejde.
- Ved flytning af hækketrimmeren til en anden placering, også under arbejdet, skal stikket altid tages ud af stikkontakten, og klingedækslet sættes på klingerne. Bær eller transporter aldrig trimmeren, mens skæreren kører. Tag aldrig fat i skæreren med hænderne.
- Rengør hækketrimmeren og især skæreren efter brug, og inden trimmeren opbevares i længere tid. Påfør forsigtigt olie på skæreren, og sæt dækslet på. Dækslet, der følger med enheden, kan hænges på væggen, hvilket giver en sikker og praktisk måde at opbevare hækketrimmeren.
- Opbevar hækketrimmeren med dækslet på i et tørt rum. Opbevares utilgængeligt for børn. Opbevar aldrig trimmeren udendørs.
- Ret aldrig klingerne mod dig selv eller andre.**
- Hvis klingerne holder op med at bevæge sig under brugen på grund af fremmedlegemer, der sidder fast mellem klingerne, skal du slukke for maskinen og tage stikket ud af stikkontakten og derefter fjerne fremmedlegemerne ved hjælp af redskaber som f.eks. en tang.** Hvis du fjerner fremmedlegemerne i hånden, kan det medføre personskade, da klingerne kan bevæge sig som reaktion på fjernelsen af fremmedlegemerne.
- Undgå farlige miljøer. Brug ikke maskinen på fugtige eller våde steder, og udsæt den ikke for regn. Hvis der kommer vand ind i maskinen, forøger det risikoen for elektrisk stød.

GEM DISSE INSTRUKTIONER.

ADVARSEL:

Lad **IKKE** komfort eller fortrolighed med produktet (opnået ved gentagen brug) erstatte streng overholdelse af sikkerhedsregler for det pågældende produkt. **MISBRUG** eller manglende overholdelse af sikkerhedsreglerne i denne brugsanvisning kan forårsage alvorlig personskade.

FUNKTIONSBESKRIVELSE

FORSIGTIG:

- Sørg altid for, at maskinen er slukket, og at stikket er taget ud af stikkontakten, før du justerer maskinen eller kontrollerer dens funktion.
- Placer knivhylsteret over knivene inden du justerer maskinen eller kontrollerer dens funktion.

Betjening af afbryderkontakt (Fig. 1)

Denne maskine er af sikkerhedsårsager udstyret med et tredobbelt kontaktsystem. Du tænder for maskinen ved at trykke på kontaktgreb B og samtidigt trykke på kontaktgreb A eller C. Slip ét af de to aktiverede kontaktgreb for at slukke. Rækkefølgen for aktiveringen af kontaktgrebene er uden betydning, eftersom maskinen kun starter, når begge kontaktgreb er trykket ind.

Vandret klipning (Fig. 2)

Tryk ind på kontaktgreb A og B for at klippe hækken på vandret led.

Lodret klipning (Fig. 3)

Klip opad, mens du bruger begge hænder til at trykke ind på kontaktgreb B og C og flytter hækkeklipperen foran kroppen.

MONTERING

FORSIGTIG:

- Sørg altid for, at maskinen er slukket, og stikket er taget ud af stikkontakten, før du udfører nogen form for arbejde på maskinen.

Tilslut forlængerledningen

FORSIGTIG:

- Sikr dig, at forlængerledningens stik ikke sidder i stikkontakten. (Fig. 4)

Når du tilslutter forlængerledningen, skal du fastgøre den til maskinens ledning med krogsmalingen. Fastgør krogen cirka 100 - 200 mm fra forlængerledningens stik. Dette forhindrer utilsigtet ledningsfrakobling.

Ledningskrog til bælte

FORSIGTIG:

- Fastgør ikke holderen på bælteledningskrogen til andet end forlængerledningen. Fastgør den ikke tættere på maskinen end krogsmalingen. Hvis du gør det, kan det medføre en ulykke eller personskade.
- Fastgør den ene af krogsmalingens kroge til maskinens ledning og den anden af krogsmalingens kroge til forlængerledningen. Det kan medføre en

ulykke eller personskade, hvis du arbejder med maskinen med kun én fastgjort krog. Brug af bælteledningskrogen er med til at minimere risikoen for uventet afskæring af forlængerledningen pga. den løse forlængerledning. (Fig. 5 og 6)
Tryk ledningen ind eller træk den ud gennem åbningen i holderen.

FORSIGTIG:

- Anvend ikke kraft til åbning af holderen. Det kan eventuelt medføre, at holderen bøjes og beskadiges.

Ledningskrog til armen (tilbehør)

FORSIGTIG:

- Fastgør ikke holderen på ledningskrogen til armen til andet end forlængerledningen. Fastgør den ikke tættere på maskinen end krogsmalingens kroge. Hvis du gør det, kan det medføre en ulykke eller personskade.
- Fastgør den ene af krogsmalingens kroge til maskinens ledning og den anden af krogsmalingens kroge til forlængerledningen. Det kan medføre en ulykke eller personskade, hvis du arbejder med maskinen med kun én fastgjort krog.

Brug af ledningskrogen til armen er med til at minimere risikoen for uventet afskæring af forlængerledningen pga. den løse forlængerledning. (Fig. 7)
Fastgør armbåndet til ledningskrogen ved at placere det omkring din arm og føre forlængerledningen igennem holderen. Længden på armbåndet til ledningskrogen kan justeres.

BEMÆRK:

- Du skal ikke føre forlængerledningen gennem båndet.
- Anvend ikke kraft til åbning af holderen. Det kan eventuelt medføre, at holderen bøjes og beskadiges.
- Det er mere praktisk at anvende ledningskrogen til armen sammen med bælteledningskrogen.

BETJENING

FORSIGTIG:

- Sørg for, at du ikke utilsigtet kommer i kontakt med metalhegn eller andre hårde genstande under klipning. Kniven kan muligvis brække og forårsage alvorlig personskade.
- Det er meget farligt at strække sig meget langt frem med en hækkeklipper, især fra en stige. Udfør ikke arbejde stående på noget der rokker eller ikke står ordentligt fast.

BEMÆRK:

Forsøg ikke at klippe grene der er tykkere end 10 mm i diameter med maskinen. Klip grene ned til 10 cm lavere end klippehøjden vha. en grensaks inden anvendelse af maskinen. (Fig. 8)

FORSIGTIG:

- Klip ikke i døde træer eller lignende hårde genstande. Hvis du gør det, kan det muligvis beskadige maskinen. (Fig. 9)
Hold hækkeklipperen med begge hænder, tryk ind på kontaktgreb A eller B og før hækkeklipperen foran kroppen. (Fig. 9 og 10)
Grundlæggende bør du holde knivene på skrå, vendt mod klipperetningen og stille og roligt føre hækkeklipperen

frem med en hastighed på 3 – 4 sekunder pr. meter.

(Fig. 11)

Når du skal klippe toppen på hækken lige, hjælper det at spænde en snor ud i den ønskede højde og klippe langs med den, ved at bruge den som en referencelinje.

(Fig. 12)

Hvis du monterer flisopsamleren (tilbehør) på maskinen, når du klipper hækken lige, kan du undgå at afskære blade bliver kastet væk. (Fig. 13)

For at klippe hækken side lige hjælper det at klippe fra bunden af og op. (Fig. 14)

Når buksbom eller rhododendron klippes nedefra og op mod toppen, får du det bedste resultat.

Montering og afmontering af flisopsamleren (tilbehør)

⚠ FORSIGTIG:

- Sørg altid for, at maskinen er slukket, og at stikket er taget ud af stikkontakten, før du monterer eller afmonterer flisopsamleren.

BEMÆRK:

- Når du monterer/afmonterer flisopsamleren, skal du altid bære handsker, sådan at hænder og ansigt ikke kommer i direkte kontakt med knivene. Ellers kan det medføre personskader.
- Sørg altid for at fjerne knivhylsteret inden montering af flisopsamleren.
- Flisopsamleren modtager de afskårne blade, og gør det lettere at opsamle bortkastede blade. Den kan monteres på begge sider af maskinen. (Fig. 15 og 16)

Flisopsamleren skal monteres sådan, at dens krog passer ind i rillerne på knivenheden. (Fig. 17)

For at afmontere flisopsamleren skal du trykke på udløsningsmekanismen på begge sider, sådan at krogene låses op.

⚠ FORSIGTIG:

- Knivhylsteret (standardudstyr) kan ikke monteres på maskinen, mens flisopsamleren er monteret. Inden du bærer på eller opbevarer hækkeklipperen, skal du afmontere flisopsamleren og sætte knivhylsteret på for at beskytte knivene.

BEMÆRK:

- Efterse flisopsamleren inden brug for at sikre ordentlig fastgørelse.
- Forsøg aldrig at afmontere flisopsamleren ved brug af kraft, mens krogene er låst ind i knivenhedens riller. Brug af overdreven kraft kan beskadige maskinen.

VEDLIGEHODELSE

⚠ FORSIGTIG:

- Sørg altid for, at maskinen er slukket, og at stikket er taget ud, før du udfører inspektion eller vedligeholdelse.

Rengøring af maskinen

Rengør maskinen ved at tørre den af med en tør klud, eller en der er dyppet i sæbevand.

⚠ FORSIGTIG:

- Brug aldrig benzin, benzen, fortynder, alkohol eller lignende. Det kan muligvis medføre misfarvning, deformation eller revner.

Vedligeholdelse af kniven

Smør kniven inden brug, samt én gang hver halve time under brug med maskinolie eller lignende.

Efter udført arbejde skal du fjerne støv fra begge sider af kniven med en stålborste, tørre det af med en klud og derefter påføre rigeligt olie med lav viskositet, som fx maskinolie osv., eller smørøolie på spraydåse.

⚠ FORSIGTIG:

- Vask ikke kniven i vand. Det muligvis forårsage rust eller beskadige maskinen.
- Bær handsker når du foretager vedligeholdelse af knivene.

Opbevaring

Placer knivhylsteret over knivene sådan at knivene ikke er udkækkede. Sørg for at opbevare maskinen uden for børns rækkevidde.

Opbevar maskinen på et sted hvor den ikke udsættes for vand og regn.

For at holde produktet SIKKERT og PÅLIDELIGT skal reparationer, kontrol og udskiftning af kulbørsterne samt al anden vedligeholdelse eller justering udføres af autoriserede Makita-servicecentre, der altid benytter Makita-reservedele.

EKSTRAUDSTYR

⚠ FORSIGTIG:

- Dette tilbehør eller ekstraudstyr anbefales til brug med det Makita-værktøj, som er beskrevet i denne brugsanvisning. Brug af andet tilbehør eller ekstraudstyr kan forårsage personskade. Brug kun tilbehør eller ekstraudstyr til det formål, det er beregnet til.

Henvend dig til dit lokale Makita-servicecenter, hvis du har brug for hjælp eller yderligere oplysninger vedrørende tilbehøret.

- Sværdhylster
- Krogsamling
- Ledningskrog til bælte
- Ledningskrog til arm
- Flisopsamler

BEMÆRK:

- Visse dele på listen er muligvis indeholdt maskinindpakningen som standardtilbehør. De kan variere fra land til land.

Støj

Det typiske A-vægtede støjniveau bestemt i overensstemmelse med EN62841-4-2:

Lydtryksniveau (L_{pA}): 82 dB (A)

Lydeffektniveau (L_{WA}): 93 dB (A)

Usikkerhed (K): 3 dB (A)

ENG905-1

ENG907-1

- De(n) angivne støjemissionsværdi(er) er målt i overensstemmelse med en standardtestmetode og kan

anvendes til at sammenligne en maskine med en anden.

- De(n) angivne støjemissionsværdi(er) kan også anvendes i en præliminær eksponeringsvurdering.

⚠ ADVARSEL:

- **Bær høreværn.**
- **Støjemissionen under den faktiske anvendelse af maskinen kan være forskellig fra de(n) angivne værdi(er), afhængigt af den måde hvorpå maskinen anvendes, især den type arbejdsemne der behandles.**
- **Sørg for at identificere de sikkerhedsforskrifter til beskyttelse af operatøren, som er baseret på en vurdering af eksponering under de faktiske brugsforhold (med hensyntagen til alle dele i brugscyklussen, f.eks. de gange, hvor maskinen er slukket, og når den kører i tomgang i tilgift til afbrydertiden).**

Vibration ENG900-1

Den samlede vibrationsværdi (treaksial vektorsum) bestemt i overensstemmelse med EN62841-4-2:

Arbejdstilstand: hækkeklipping
Vibrationsemission (a_h): 6,7 m/s²
Usikkerhed (K): 1,5 m/s²

ENG901-2

- De(n) angivne totalværdi(er) for vibration er målt i overensstemmelse med en standardtestmetode og kan anvendes til at sammenligne en maskine med en anden.
- De(n) angivne totalværdi(er) for vibration kan også anvendes i en præliminær eksponeringsvurdering.

⚠ ADVARSEL:

- **Vibrationsemissionen under den faktiske anvendelse af maskinen kan være forskellig fra de(n) angivne værdi(er), afhængigt af den måde hvorpå maskinen anvendes, især den type arbejdsemne der behandles.**
- **Sørg for at identificere de sikkerhedsforskrifter til beskyttelse af operatøren, som er baseret på en vurdering af eksponering under de faktiske brugsforhold (med hensyntagen til alle dele i brugscyklussen, f.eks. de gange, hvor maskinen er slukket, og når den kører i tomgang i tilgift til afbrydertiden).**

EF-overensstemmelseserklæring

Kun for europæiske lande

EF-overensstemmelseserklæringen er inkluderet som appendiks A til denne betjeningsvejledning.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ (Πρωτογενείς οδηγίες)

Γενική περιγραφή

- | | | |
|----------------------------|-----------------------------------------------------|----------------------------------------------|
| 1. Σκανδάλη-διακόπτης B | 12. Ζώνη γάντζου καλωδίου μπράτσου | 21. Παξιμάδι |
| 2. Σκανδάλη-διακόπτης A | 13. Ύψος κοπής | 22. Λεπίδα φαλιδιού |
| 3. Σκανδάλη-διακόπτης C | 14. 10 cm | 23. Άγκιστρα |
| 4. Πλήρης γάντζος | 15. Διεύθυνση κλαδέματος | 24. Προσαρμόστε τα άγκιστρα στην αυλάκωση |
| 5. Καλώδιο προέκτασης | 16. Δώστε κλίση στις λεπίδες | 25. Αυλακώσεις |
| 6. Καλώδιο εργαλείου | 17. Επιφάνεια του φράκτη που πρόκειται να κλαδευτεί | 26. Πιέστε τους μοχλούς και στις δυο πλευρές |
| 7. Γάντζος | 18. Κορδόνι | 27. Απασφαλίστε τα άγκιστρα |
| 8. Εργαλείο | 19. Πιέστε | |
| 9. Στήριγμα | 20. Συλλέκτης θραυσμάτων | |
| 10. Γάντζος καλωδίου μέσης | | |
| 11. Καλώδιο | | |

ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ


Μοντέλο	UH4261	UH4861	UH5261
Μήκος λεπίδας	420 mm	480 mm	520 mm
Διαδρομές το λεπτό (min ⁻¹)	1.600	1.600	1.600
Ολικό μήκος	821 mm	871 mm	921 mm
Καθαρό βάρος	3,0 - 3,1 kg	3,0 - 3,1 kg	3,0 - 3,1 kg
Τάξη ασφάλειας	II/II		


- Λόγω του συνεχόμενου προγράμματος που εφαρμόζουμε για έρευνα και ανάπτυξη, τα τεχνικά χαρακτηριστικά στο παρόν έντυπο υπόκεινται σε αλλαγή χωρίς προειδοποίηση.
- Τα τεχνικά χαρακτηριστικά ενδέχεται να διαφέρουν ανάλογα με τη χώρα.
- Το βάρος μπορεί να διαφέρει αναλόγως του προσαρτήματος(ων). Ο ελαφρύτερος και ο βαρύτερος συνδυασμός, σύμφωνα με τη Διαδικασία-ΕΡΤΑ 01/2014, εμφανίζονται στον πίνακα.

Σύμβολα


END220-7


Παρακάτω παρουσιάζονται τα σύμβολα που χρησιμοποιούνται για τον εξοπλισμό. Βεβαιωθείτε ότι κατανοείτε τη σημασία τους πριν από τη χρήση.


 Διαβάστε το εγχειρίδιο οδηγιών.


 ΔΙΠΛΗ ΜΟΝΩΣΗ

 Να φοράτε προστασία ματιών.

 ΚΙΝΔΥΝΟΣ - Κρατήστε τα χέρια μακριά από τη λάμα.

 Μην το εκθέσετε στη βροχή.

 Αφαιρέστε το φως από την παροχή ρεύματος αμέσως εάν το καλώδιο έχει υποστεί φθορά ή κοπεί.

 Μόνο για τις χώρες της ΕΕ
Μην απορρίπτετε ηλεκτρικές συσκευές στον κάδο οικιακών απορριμμάτων!
Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία περί των απορριμμάτων ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευιών και την ενσωμάτωση της στο εθνικό δίκαιο, οι ηλεκτρικές συσκευές, των οποίων έχει παρέλθει ο χρόνος ωφέλιμης ζωής τους, θα πρέπει να συλλέγονται

ξεχωριστά και να επιστρέφονται σε εγκαταστάσεις περιβαλλοντικής ανακύκλωσης.

Προοριζόμενη χρήση

ENE014-1

Το εργαλείο προορίζεται για το κλάδεμα φρακτών από θάμνους.


Ηλεκτρική παροχή

ENF002-2

Το εργαλείο πρέπει να συνδέεται μόνο σε ηλεκτρική παροχή της ίδιας τάσης με αυτήν που αναγράφεται στην πινακίδα ονομαστικών τιμών και μπορεί να λειτουργήσει μόνο με εναλλασσόμενο μονοφασικό ρεύμα. Τα εργαλεία αυτά διαθέτουν διπλή μόνωση και συνεπώς μπορούν να συνδεθούν με πρίζες χωρίς γείωση.

Γενικές προειδοποιήσεις ασφαλείας για το ηλεκτρικό εργαλείο

GEA010-2

 **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας, οδηγίες, εικονογραφήσεις και προδιαγραφές που παρέχονται με αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο.** Η μη τήρηση όλων των οδηγιών που αναγράφονται κατωτέρω μπορεί να καταλήξει σε ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρό τραυματισμό.

Φυλάξτε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για μελλοντική παραπομπή.

Στις προειδοποιήσεις, ο όρος “ηλεκτρικό εργαλείο” αναφέρεται σε ηλεκτρικό εργαλείο που τροφοδοτείται από την κύρια παροχή ηλεκτρικού ρεύματος (με ηλεκτρικό καλώδιο) ή σε ηλεκτρικό εργαλείο που τροφοδοτείται από μπαταρία (χωρίς ηλεκτρικό καλώδιο).

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΟ ΨΑΛΙΔΙ ΜΠΟΡΝΤΟΥΡΑΣ

GEB041-11

- 1. Να κρατάτε όλα τα μέρη του σώματός σας μακριά από τη λάμα. Μην αφαιρείτε το κομμένο υλικό και μην κρατάτε το υλικό που πρόκειται να κοπεί όταν οι λάμες κινούνται.** Οι λάμες συνεχίζουν να κινούνται αφού κλείσετε τον διακόπτη. Μια στιγμή απροσεξίας κατά τη διάρκεια χειρισμού του κλαδευτηρίου μπορεί να προκαλέσει σοβαρό προσωπικό τραυματισμό.
- 2. Μεταφέρετε το κλαδευτήρι από τη λαβή με τη λάμα σταματημένη και προσέχετε να μην θέσετε τον διακόπτη λειτουργίας σε λειτουργία.** Η σωστή μεταφορά του κλαδευτηρίου θα μειώσει τον κίνδυνο αθέλητης έναρξης και τον επακόλουθο προσωπικό τραυματισμό από τις λάμες.
- 3. Κατά τη μεταφορά ή την αποθήκευση του κλαδευτηρίου, να τοποθετείτε πάντα το κάλυμμα της λάμας.** Ο σωστός χειρισμός του κλαδευτηρίου θα μειώσει τον κίνδυνο προσωπικού τραυματισμού από τις λάμες.
- 4. Όταν καθαρίζετε μπλοκαρισμένο υλικό ή πραγματοποιείτε σέρβις στη μονάδα, να βεβαιωθείτε ότι όλοι οι διακόπτες λειτουργίας είναι σβηστοί και το ηλεκτρικό καλώδιο είναι αποσυνδεδεμένο.** Η απρόσμενη ενεργοποίηση του ψαλιδιού μπορντούρας κατά τον καθαρισμό του μπλοκαρισμένου υλικού ή το σέρβις μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα σοβαρό προσωπικό τραυματισμό.
- 5. Κρατάτε το ψαλίδι μπορντούρας μόνο από τις μονωμένες επιφάνειες λαβής επειδή η λάμα μπορεί να κάνει επαφή με το κρυμμένο καλώδιο ή το δικό της καλώδιο.** Σε περίπτωση επαφής των λαμών με ηλεκτροφόρο καλώδιο, μπορεί να εκτεθειμένα μεταλλικά εξαρτήματα του ψαλιδιού μπορντούρας να καταστούν τα ίδια ηλεκτροφόρα και να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία στον χειριστή.
- 6. Να κρατάτε όλα τα ηλεκτρικά καλώδια και τα σύρματα μακριά από την περιοχή κοπής.** Τα ηλεκτρικά καλώδια ή τα σύρματα μπορεί να είναι κρυμμένα στις μπορντούρες ή τους θάμνους και να κοπούν κατά λάθος από τη λάμα.
- 7. Μην χρησιμοποιείτε το κλαδευτήρι σε άσχημες καιρικές συνθήκες, ειδικά όταν υπάρχει κίνδυνος κεραυνών.** Αυτό μειώνει τον κίνδυνο να χτυπηθείτε από κεραυνό.
- Μη χρησιμοποιήσετε το ψαλίδι μπορντούρας στη βροχή ή σε βρεγμένες ή πολύ υγρές συνθήκες. Το ηλεκτρικό μοτέρ δεν είναι αδιάβροχο.
- Όσοι χρησιμοποιούν το ψαλίδι για πρώτη φορά θα πρέπει να ζητήσουν από έναν έμπειρο χρήστη του

ψαλιδιού μπορντούρας να τους δείξει πώς να χρησιμοποιήσουν το ψαλίδι.

10. Το ψαλίδι μπορντούρας δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από παιδιά και νέους κάτω των 18 ετών. Εξαιρούνται από αυτή την απαγόρευση οι νέοι άνω των 16 ετών που εκπαιδεύονται υπό την επίβλεψη ειδικού.
11. Να χρησιμοποιείτε το ψαλίδι μπορντούρας μόνο αν βρίσκεστε σε καλή σωματική κατάσταση. Αν είστε κουρασμένοι, η προσοχή σας θα είναι μειωμένη. Προσέξτε ιδιαίτερα κατά το τέλος της μέρας εργασίας. Εκτελέστε όλες τις εργασίες με ηρεμία και προσοχή. Ο χρήστης είναι υπεύθυνος για όλες τις ζημιές σε άλλα άτομα.
12. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το ψαλίδι υπό την επήρεια αλκοόλ, ναρκωτικών ουσιών ή φαρμάκων.
13. Βεβαιωθείτε ότι η τάση και η συχνότητα της ηλεκτρικής παροχής αντιστοιχούν στις προδιαγραφές που αναγράφονται στην αναγνωριστική πινακίδα. Συνιστάται η χρήση ενός αυτόματου διακόπτη που λειτουργεί με παραμένον ρεύμα (διακόπτης κυκλώματος βλάβης γείωσης) με ρεύμα απειμπλοκής των 30 mA ή λιγότερο, ή προστατευτικό ρεύματος διαρροής γείωσης.
14. Τα γάντια εργασίας από ανθεκτικό δέρμα αποτελούν μέρος του βασικού εξοπλισμού του ψαλιδιού μπορντούρας και πρέπει πάντα να φοριούνται κατά την εργασία με αυτό. Επίσης, να φοράτε σταθερά παπούτσια με αντιολισθητικές σόλες.
15. Πριν ξεκινήσετε οποιαδήποτε εργασία, ελέγξτε για να βεβαιωθείτε ότι το ψαλίδι βρίσκεται σε καλή και ασφαλή κατάσταση εργασίας. Βεβαιωθείτε ότι οι προφυλακτικές είναι τοποθετημένα σωστά. Ελέγξτε το καλώδιο για ζημιά πριν ξεκινήσετε την εργασία και αντικαταστήστε, αν απαιτείται. Το ψαλίδι μπορντούρας δεν πρέπει να χρησιμοποιηθεί αν δεν είναι πλήρως συναρμολογημένο.
16. Να κρατάτε το καλώδιο μακριά από την περιοχή κοπής. Να εργάζεστε πάντα με τρόπο ώστε το ηλεκτρικό καλώδιο προέκτασης να βρίσκεται πίσω σας.
17. Αφαιρέστε αμέσως το φως από την κεντρική ηλεκτρική παροχή στην περίπτωση που το καλώδιο είναι κατεστραμμένο ή κομμένο.
18. Να βεβαιώσετε ότι στέκεστε σταθερά πριν ξεκινήσετε μια εργασία.
19. Είναι εξαιρετικά επικίνδυνο να τονώνετε με το ψαλίδι μπορντούρας, ειδικά όταν βρίσκεστε επάνω σε σκάλα. Μην εργάζεστε ενώ στέκεστε επάνω σε ο,τιδήποτε ασταθές ή αδύναμο.
20. Κρατήστε το εργαλείο σταθερά όταν χρησιμοποιείτε το εργαλείο.
21. **Ελέγχετε τους φράχτες από θάμνους και τους θάμνους για ξένα αντικείμενα, όπως συρμίνιους φράχτες ή κρυμμένα καλώδια, πριν θέσετε σε λειτουργία το εργαλείο.**
22. Να σβήνεται αμέσως το μοτέρ και να βγάζετε το φως από την κεντρική ηλεκτρική παροχή στην περίπτωση που το κοπτικό έρθει σε επαφή με φράχτη ή άλλο σκληρό αντικείμενο. Ελέγξτε το κοπτικό για ζημιά και, αν υπάρχει ζημιά, επισκευάστε αμέσως.
23. Πριν ελέγξετε το κοπτικό, διορθώσετε μια βλάβη ή αφαιρέσετε υλικά που πιάνονται στο κοπτικό, να σβήνεται πάντα το ψαλίδι και να βγάζετε το φως από την κεντρική ηλεκτρική παροχή.

24. Απενεργοποιήστε το ψαλίδι και αποσυνδέστε το φως από την κεντρική ηλεκτρική παροχή και ασφαλίστε το, πριν εκτελέσετε οποιαδήποτε εργασία συντήρησης.
25. Όταν μετακινείτε το ψαλίδι μπورντούρας σε άλλη τοποθεσία, συμπεριλαμβανοντας κατά τη διάρκεια της εργασίας, να βγάσετε, να αφαιρέσετε από την κεντρική ηλεκτρική παροχή και να τοποθετείτε το κάλυμμα λαμών στις κοπτικές λάμες. Μην μεταφέρετε ποτέ το ψαλίδι με το κοπτικό να λειτουργεί. Μην πιάνετε ποτέ το κοπτικό με τα χέρια σας.
26. Να καθαρίζετε το ψαλίδι μπورντούρας, και ειδικά το κοπτικό, μετά τη χρήση και πριν τοποθετήσετε το ψαλίδι για αποθήκευση για μεγάλες χρονικές περιόδους. Λιπάνετε ελαφρά το κοπτικό και τοποθετήστε το κάλυμμα. Το κάλυμμα που παρέχεται με τη μονάδα μπορεί να κρεμαστεί στον τοίχο, παρέχοντας έναν ασφαλή και πρακτικό τρόπο αποθήκευσης του ψαλιδιού μπورντούρας.
27. Να αποθηκεύετε το ψαλίδι μπورντούρας με τοποθετημένο το κάλυμμα, σε ένα δωμάτιο χωρίς υγρασία. Φυλάξτε το μακριά από παιδιά. Μην αποθηκεύετε ποτέ το ψαλίδι σε εξωτερικό χώρο.
28. **Μην στρέψετε ποτέ τις λάμες κρουστικού προς το μέρος σας ή προς τους άλλους.**
29. **Αν οι λάμες σταματήσουν να κινούνται επειδή κόλλησαν ξένα αντικείμενα μεταξύ των λαμών κατά τη λειτουργία, σβήστε το εργαλείο και βγάλτε το φως του ηλεκτρικού καλωδίου από την πρίζα, μετά αφαιρέστε τα ξένα αντικείμενα χρησιμοποιώντας κάποιο εργαλείο, όπως μια πένσα.** Η αφαίρεση των ξένων αντικειμένων με το χέρι μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό, επειδή οι λάμες μπορεί να κινηθούν σε αντίδραση της αφαίρεσης των ξένων αντικειμένων.
30. **Να αποφεύγετε τα επικίνδυνα περιβάλλοντα. Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο σε υγραμένο ή υγρό χώρο ούτε να το εκθέτετε στη βροχή. Η είσοδος νερού στο εργαλείο μπορεί να αυξήσει τον κίνδυνο πρόκλησης ηλεκτροπληξίας.**

ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

ΜΗΝ επιτρέψετε το βαθμό άνεσης ή εξοικείωσης με το προϊόν (λόγω επανειλημμένης χρήσης) να αντικαταστήσει την αυστηρή τήρηση των κανόνων ασφαλείας του παρόντος εργαλείου. Η ΚΑΚΗ ΧΡΗΣΗ ή η αμέλεια να ακολουθήσετε τους κανόνες ασφαλείας που διατυπώνονται στο παρόν εγχειρίδιο οδηγιών μπορεί να προκαλέσει σοβαρό προσωπικό τραυματισμό.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Να βεβαιώνετε πάντοτε ότι το εργαλείο είναι σβηστό και αποσυνδεδεμένο από το ηλεκτρικό ρεύμα πριν ρυθμίσετε ή ελέγξετε κάποια λειτουργία του.
- Τοποθετήστε το κάλυμμα των λεπίδων πάνω στις λεπίδες κοπής πριν από την ρύθμιση ή τον έλεγχο του εργαλείου.

Δράση διακόπτη (Εικ. 1)

Για την ασφάλειά σας αυτό το εργαλείο είναι εφοδιασμένο με ένα σύστημα με τρεις διακόπτες. Για να ενεργοποιήσετε

το εργαλείο, πατήστε την σκανδάλη-διακόπτης Β και ταυτόχρονα πατήστε την σκανδάλη-διακόπτης Α ή C. Για την απενεργοποίηση αφήστε μια από τις δυο σκανδάλες-διακόπτες. Δεν έχει σημασία η σειρά με την οποία θα ενεργοποιηθούν οι σκανδάλες επειδή το εργαλείο ξεκινά μόνο όταν ενεργοποιηθούν και οι δυο σκανδάλες.

Ευθύ κόψιμο (Εικ. 2)

Για το ευθύ κλάδεμα του φράκты, τραβήξτε τις σκανδάλες-διακόπτες Α και Β.

Κάθετο κόψιμο (Εικ. 3)

Κόψτε προς τα πάνω με τα δυο χέρια, τραβήξτε τις σκανδάλες Β και C και μετακινήστε το μπροστά από το σώμα σας.

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Να βεβαιώνετε πάντοτε ότι το εργαλείο είναι σβηστό και αποσυνδεδεμένο από το ηλεκτρικό ρεύμα πριν εκτελέσετε οποιαδήποτε εργασία σε αυτό.

Σύνδεση του καλωδίου προέκτασης

ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Να βεβαιώνετε ότι το καλώδιο προέκτασης είναι αποσυνδεδεμένο από την ηλεκτρική παροχή. (Εικ. 4) Κατά την σύνδεση του καλωδίου προέκτασης, στερεώστε το στο καλώδιο του εργαλείου με τον πλήρη γάντζο. Στερεώστε το γάντζο περίπου στα 100 - 200 mm από το σύνδεσμο του καλωδίου προέκτασης. Έτσι, θα προληφθεί η τυχαία αποσύνδεση.

Γάντζος καλωδίου μέσης

ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Μην συνδέετε αλλού το στήριγμα του γάντζου του καλωδίου μέσης εκτός από το καλώδιο προέκτασης. Μην το συνδέετε σε μια θέση κοννύτερα στο εργαλείο πέρα από τον πλήρη γάντζο. Αν δεν το τηρείτε αυτό μπορεί να προκληθεί ατύχημα ή προσωπικός τραυματισμός.
- Συνδέστε καλά το ένα άγκιστρο του πλήρη γάντζου στο καλώδιο του εργαλείου και το άλλο άγκιστρο του πλήρη γάντζου στο καλώδιο προέκτασης. Η εργασία με μόνο το ένα άγκιστρο συνδεδεμένο μπορεί να προκαλέσει ατύχημα και τραυματισμό.

Η χρήση του γάντζου του καλωδίου της μέσης βοηθά στην ελαχιστοποίηση του κινδύνου της απρόσμενης αποκοπής του καλωδίου προέκτασης λόγω της χαλαρότητας του καλωδίου προέκτασης. (Εικ. 5 και 6)

Πιέστε προς τα μέσα ή τραβήξτε προς τα έξω το καλώδιο διαμέσου του ανοίγματος του στηρίγματος.

ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Μην πιέζετε το άνοιγμα του στηρίγματος. Αν δεν το τηρήσετε αυτό μπορεί να προκαλέσετε την παραμόρφωση και την φθορά του.

Γάντζος καλωδίου μπράτσου (αξεσουάρ)

ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Μην συνδέετε αλλού το στήριγμα του γάντζου του καλωδίου του μπράτσου εκτός από το καλώδιο

προέκτασης. Μην το συνδέσετε σε μια θέση κοντύτερα στο εργαλείο πέρα από τα άγκιστρα του πλήρους γάντζου. Αν δεν το τηρείτε αυτό μπορεί να προκληθεί ατύχημα ή προσωπικός τραυματισμός.

- Συνδέστε καλά το ένα άγκιστρο του πλήρη γάντζου στο καλώδιο του εργαλείου και το άλλο άγκιστρο του πλήρη γάντζου στο καλώδιο προέκτασης. Η εργασία με μόνο το ένα άγκιστρο συνδεδεμένο μπορεί να προκαλέσει ατύχημα και τραυματισμό.

Η χρήση του γάντζου του καλωδίου του μπράτσου βοηθά στην ελαχιστοποίηση του κινδύνου της απρόσμενης αποκοπής του καλωδίου προέκτασης λόγω της χαλαρότητας του καλωδίου προέκτασης. **(Εικ. 7)** Στερεώστε καλά τη ζώνη του γάντζου του καλωδίου του μπράτσου τοποθετώντας την γύρω από το μπράτσο σας και περάστε το καλώδιο προέκτασης μέσω από το στήριγμα. Το μήκος της ζώνης του γάντζου του καλωδίου του μπράτσου μπορεί να προσαρμοστεί.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- Μην περάσετε το καλώδιο προέκτασης μέσα από τη ζώνη.
- Μην πιέζετε το άνοιγμα του στηρίγματος. Αν δεν το τηρήσετε αυτό μπορεί να προκαλέσετε την παραμόρφωση και την φθορά του.
- Είναι πιο εξυπηρετική η ταυτόχρονη χρήση του γάντζου του καλωδίου του μπράτσου μαζί με τον γάντζο του καλωδίου της μέσης.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

⚠️ ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Να προσέξετε να μην έρθετε σε επαφή κατά τύχη με ένα μεταλλικό φράκτη ή με άλλα σκληρά αντικείμενα κατά το κλάδεμα. Η λεπίδα θα σπάσει και μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.
- Το υπερβολικό τέντωμα με το ψαλίδι μπρονούρας, ιδιαίτερα από μια σκάλα είναι υπερβολικά επικίνδυνο. Να μην εργάζεστε από μια κινούμενη ή ασαφή θέση.

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Μην προσπαθήσετε να κόψετε κλαδιά με διάμετρο πάχους μεγαλύτερη από 10 mm με αυτό το εργαλείο. Να κόβετε τα κλαδιά 10 cm χαμηλότερα σε σχέση με το ύψος κοπής χρησιμοποιώντας κόφτες κλαδιών πριν χρησιμοποιήσετε το εργαλείο. **(Εικ. 8)**

⚠️ ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Μην κόβετε ξερά δένδρα ή παρόμοια σκληρά αντικείμενα. Αν δεν τηρήσετε αυτή την οδηγία, μπορεί να προκληθεί ζημιά στο εργαλείο. **(Εικ. 9)**

Κρατήστε το ψαλίδι με τα δύο σας χέρια, τραβήξτε το διακόπτη Α ή Β και μετακινήστε το μπροστά από το σώμα σας. **(Εικ. 9 και 10)**

Για τη βασική λειτουργία, στρέψτε τις λεπίδες προς την διεύθυνση κλαδέματος και κινήστε το ήρεμα και αργά με μια ταχύτητα 3 - 4 δευτερολέπτων το μέτρο. **(Εικ. 11)**

Η ομοίωση κοπή της κορυφής ενός φράκτη, γίνεται ευκολότερη με το δέσιμο μιας κλωστής στο επιθυμητό ύψος και το κλάδεμα κατά μήκος της, χρησιμοποιώντας την ως γραμμή αναφοράς. **(Εικ. 12)**

Η τοποθέτηση του συλλογέα θραυσμάτων (αξεσουάρ) στο εργαλείο κατά το κλάδεμα του φράκτη σε ευθεία μπορεί να βοηθήσει στην αποφυγή του πετάγματος των κομμένων φύλλων. **(Εικ. 13)**

Για την ίσια κοπή των πλαϊνών του φράκτη, θα βοηθηθείτε εάν κόβετε από κάτω προς τα πάνω. **(Εικ. 14)**

Να κλαδεύετε ένα πευκό ή ένα ροδόδεντρο από τη βάση προς τα επάνω ώστε να γίνει μια καλή δουλειά και να δημιουργηθεί μια ωραία εμφάνιση.

Τοποθέτηση ή αφαίρεση του συλλέκτη θραυσμάτων (αξεσουάρ)

⚠️ ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Να βεβαιώνετε πάντοτε ότι το εργαλείο είναι σβηστό και αποσυνδεδεμένο από το ηλεκτρικό ρεύμα πριν τοποθετήσετε ή αφαιρέσετε το συλλέκτη θραυσμάτων.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- Κατά την αντικατάσταση του συλλέκτη θραυσμάτων, πάντοτε να φοράτε γάντια έτσι ώστε τα χέρια σας και το πρόσωπό σας να μην έρχονται σε άμεση επαφή με τη λεπίδα. Αν δεν τηρήσετε αυτή την οδηγία, μπορεί να προκληθεί προσωπικός τραυματισμός.
- Πάντοτε να φροντίζετε να αφαιρέτε το κάλυμμα των λεπίδων πριν την εγκατάσταση του συλλέκτη θραυσμάτων.
- Ο συλλέκτης θραυσμάτων δέχεται κομμένα φύλλα και μετράζει το πέρασμα των φύλλων. Μπορείτε να τον τοποθετήσετε σε οποιαδήποτε πλευρά του εργαλείου. **(Εικ. 15 και 16)**

Τη στιγμή αυτή, ο συλλέκτης θραυσμάτων χρειάζεται να τοποθετηθεί με τέτοιο τρόπο ώστε τα άγκιστρά του να ταιριάζουν μέσα στις αυλακώσεις της μονάδας των λεπίδων κοπής. **(Εικ. 17)**

Για να βγάλετε τον συλλέκτη θραυσμάτων, πιέστε το μοχλό και στις δυο πλευρές έτσι ώστε να απασφαλίσουν τα άγκιστρα.

⚠️ ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Το κάλυμμα των λεπίδων (βασικός εξοπλισμός) δεν μπορεί να τοποθετηθεί πάνω στο εργαλείο με εγκαταστημένο το συλλέκτη θραυσμάτων. Πριν από την μεταφορά ή την αποθήκευση, αφαιρέστε τον συλλέκτη θραυσμάτων και μετά τοποθετήστε το κάλυμμα των λεπίδων για να αποφύγετε την έκθεση των λεπίδων.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- Ελέγξτε ότι ο συλλέκτης θραυσμάτων έχει τοποθετηθεί σταθερά πριν από την χρήση.
- Ποτέ να μην προσπαθήσετε να αφαιρέσετε τον συλλέκτη θραυσμάτων με τη χρήση υπερβολικής βίας καθώς τα άγκιστρά του είναι ασφαλισμένα στις αυλακώσεις στη μονάδα των λεπίδων. Η χρήση υπερβολικής δύναμης μπορεί να τον καταστρέψει.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

⚠️ ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Να βεβαιώνετε πάντοτε ότι το εργαλείο είναι σβηστό και αποσυνδεδεμένο από το ηλεκτρικό ρεύμα πριν εκτελέσετε οποιαδήποτε εργασία ελέγχου ή συντήρησης σε αυτό.

Καθαρισμός του εργαλείου

Καθαρίστε το εργαλείο σκουπίζοντας την σκόνη με ένα στεγνό πανί ή με ένα πανί βουτηγμένο σε σαπουνόνερο.

ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Μην χρησιμοποιήσετε βενζίνη, βενζόλη, διαλυτικό, αλκοόλη ή κάτι παρόμοιο. Μπορεί να προκληθεί αποχρωματισμός, παραμόρφωση ή ρωγμές.

Συντήρηση λεπίδας

Επαλείψτε την λεπίδα πριν από τη λειτουργία και μια φορά κάθε μισή ώρα λειτουργίας, χρησιμοποιώντας μηχανικό λάδι ή κάτι παρόμοιο.

Μετά τη λειτουργία, αφαιρέστε την σκόνη από τις δυο πλευρές της λεπίδας με μια συρματόβουρτσα, σκουπίστε με ένα πανί και μετά βάλτε αρκετό λάδι χαμηλού ιξώδους, όπως μηχανικό λάδι, κτλ. και λιπαντικό ψεκασμού.

ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Μην πλύνετε τις λάμες με νερό. Αν δεν τηρήσετε αυτή την οδηγία, μπορεί να προκληθεί σκουριά ή φθορά στο εργαλείο.
- Να φοράτε γάντια κατά την εκτέλεση της συντήρησης της λεπίδας.

Αποθήκευση

Τοποθετήστε το κάλυμμα των λεπίδων κοπής πάνω στις λεπίδες του ψαλιδιού έτσι ώστε οι λεπίδες να μην είναι εκτεθειμένες. Αποθηκεύστε προσεκτικά το εργαλείο σε χώρο όπου βρίσκεται μακριά από την πρόσβαση των παιδιών.

Αποθηκεύστε το εργαλείο σε ένα χώρο που δεν είναι εκτεθειμένος στο νερό ή στη βροχή.

Για να διατηρείται η ΑΣΦΑΛΕΙΑ και η ΑΞΙΟΠΙΣΤΙΑ του προϊόντος, οι εργασίες επισκευής, ο έλεγχος και η αλλαγή των καρβουνακίων, καθώς και οποιαδήποτε άλλη εργασία συντήρησης και ρύθμισης, θα πρέπει να εκτελούνται σε εξουσιοδοτημένα κέντρα εξυπηρέτησης της Makita, και πάντοτε με τη χρήση ανταλλακτικών της Makita.

ΠΡΟΑΙΡΕΤΙΚΑ ΑΞΕΣΟΥΑΡ

ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Συνιστάται η χρήση αυτών των αξεσουάρ ή εξαρτημάτων με το εργαλείο της Makita, όπως περιγράφεται στο παρόν εγχειρίδιο. Αν χρησιμοποιήσετε άλλα αξεσουάρ ή εξαρτήματα μπορεί να παρουσιαστεί κίνδυνος για πρόκληση τραυματισμού προσώπων. Να χρησιμοποιείτε τα αξεσουάρ και τα εξαρτήματα μόνο για το σκοπό για τον οποίο προορίζονται.

Αν χρειάζεστε κάποια βοήθεια ή περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τα αξεσουάρ αυτά, απευθυνθείτε στο πλησιέστερο κέντρο εξυπηρέτησης της Makita.

- Κάλυμμα λεπίδων
- Πλήρης γάντζος
- Γάντζος καλωδίου μέσης
- Γάντζος καλωδίου μπράτσου
- Συλλέκτης θραυσμάτων

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- Ορισμένα από τα στοιχεία της λίστα μπορεί να περιέχονται στην συσκευασία του εργαλείου ως κανονικά αξεσουάρ. Αυτά ενδέχεται να διαφέρουν από χώρα σε χώρα.

Θορύβος

ENG905-1

Το σύνθημα σταθμισμένο επίπεδο θορύβου που έχει

καθοριστεί σύμφωνα με την EN62841-4-2:

Επίπεδο ηχητικής πίεσης (L_{pA}): 82 dB (A)

Επίπεδο ηχητικής ισχύος (L_{WA}): 93 dB (A)

Αβεβαιότητα (K): 3 dB (A)

ENG907-1

- Η δηλωμένη τιμή(ές) εκπομπής θορύβου έχει μετρηθεί σύμφωνα με την πρότυπη μέθοδο δοκιμής και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση ενός εργαλείου με κάποιο άλλο.
- Η δηλωμένη τιμή(ές) εκπομπής θορύβου μπορεί να χρησιμοποιηθεί και στην προκαταρκτική αξιολόγηση της έκθεσης.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

- Να φοράτε ωτοασπίδες.**
- Η εκπομπή θορύβου κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου σε πραγματικές συνθήκες μπορεί να διαφέρει από τη δηλωμένη τιμή(ές) ανάλογα με τους τρόπους χρήσης του εργαλείου, ιδιαίτερα το είδος του τεμαχίου εργασίας που υπόκειται επεξεργασία.**
- Φροντίστε να λάβετε τα κατάλληλα μέτρα προστασίας του χειριστή βάσει ενός υπολογισμού της έκθεσης σε πραγματικές συνθήκες χρήσης (λαμβάνοντας υπόψη όλες τις συνιστώσες του κύκλου λειτουργίας όπως τους χρόνους που το εργαλείο είναι εκτός λειτουργίας και όταν βρίσκεται σε αδρανή λειτουργία πέραν του χρόνου ενεργοποίησης).**

Δόνηση

ENG900-1

Η συνολική τιμή δόνησης (διανυσματικό άθροισμα τριών αξόνων) που έχει καθοριστεί σύμφωνα με την EN62841-4-2:

Κατάσταση λειτουργίας: κλάδεμα φρακτών

Εκπομπή δόνησης (a_{h1}): 6,7 m/s²

Αβεβαιότητα (K): 1,5 m/s²

ENG901-2

- Η δηλωμένη τιμή(ές) συνολικών κραδασμών έχει μετρηθεί σύμφωνα με την πρότυπη μέθοδο δοκιμής και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση ενός εργαλείου με κάποιο άλλο.
- Η δηλωμένη τιμή(ές) συνολικών κραδασμών μπορεί να χρησιμοποιηθεί και στην προκαταρκτική αξιολόγηση της έκθεσης.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

- Η εκπομπή κραδασμών κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου σε πραγματικές συνθήκες μπορεί να διαφέρει από τη δηλωμένη τιμή(ές) εκπομπής ανάλογα με τους τρόπους χρήσης του εργαλείου, ιδιαίτερα το είδος του τεμαχίου εργασίας που υπόκειται επεξεργασία.**
- Φροντίστε να λάβετε τα κατάλληλα μέτρα προστασίας του χειριστή βάσει ενός υπολογισμού της έκθεσης σε πραγματικές συνθήκες χρήσης (λαμβάνοντας υπόψη όλες τις συνιστώσες του κύκλου λειτουργίας όπως τους χρόνους που το εργαλείο είναι εκτός λειτουργίας και όταν βρίσκεται σε αδρανή λειτουργία πέραν του χρόνου ενεργοποίησης).**

ΕΚ Δήλωση συμμόρφωσης

Για Ευρωπαϊκές χώρες μόνο

Η δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ περιλαμβάνεται ως παράρτημα Α σε αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών.

Makita Europe N.V. Jan-Baptist Vinkstraat 2,
3070 Kortenberg, Belgium

Makita Corporation 3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi 446-8502 Japan